

H Vacances voyage

Montréal,
samedi
11 décembre
1999

La Presse

PRAGUE - 829\$
BUDAPEST - 859\$
VIENNE - 929\$

p.p. occ. double
Validé du 7 jan. au 16 avril

EXCLUSIF!!!
Avion • 4 nuits hôtel 3* ou 4* • transferts
Tour de ville • petits déjeuners

VOYAGES YVON DUPUIS
2544, rue Ontario, Montréal, H2K 1W4
(514) 523-2143 • 1-800-470-5446
www.generation.net/~dupuis • permis du Québec 2809778



Les crèches
du Saguenay
page H8

Belize

**pour ses
cayes et sa
barrière
de corail**

PIERRE VINCENT

Surgissent tout à coup à travers les trous dans les nuages moutonnés, peu avant le début des manoeuvres de descente, des îles. Par dizaines. Apparemment toutes plates, elles forment des taches vertes et multiformes au milieu des eaux bleuâtres. «Plutôt vert menthe», me souffle ma voisine sans pitié pour les daltoniens.

Puis, à mesure que nous perdons de l'altitude, le tapis de nuages s'amincit et le décor s'enrichit: la barrière de corail et les hauts fonds commencent à se détacher nettement dans la grande mare aux requins-nourrices.

Coïncé entre l'extrémité sud de la péninsule mexicaine du Yucatan, les régions montagneuses du Guatemala et la mer des Caraïbes, le Belize fait moins de trois cents kilomètres de long, du nord au sud, sur, au gros maximum, à peine plus d'une centaine de kilomètres de large.

Voir **BELIZE** en H3

vacances tourbec
annonce ses couleurs!

CROISIÈRE A BORD DU BOLEERO ! 2058\$

Croisière de 11 jours
Départ le 5 janvier 2000
(cat. 9)

Le 2^e passager à 50% du prix !
(Taxes exclues)

SPÉCIAUX DE NOËL!

NICARAGUA
BARCELO MONTELMAR
3★ tout inclus
20 déc. 1 sem. **998\$**

CAYO COCO
CLUB TRYF CAYO COCO
4★ tout inclus
19 déc. 1 sem. **1028\$**

PUERTO PLATA
INTERCLUBS FUN ROYALE
3★ tout inclus
20 déc. 1 sem. **1168\$**

SPÉCIAUX MILLÉNAIRE

PUERTO PLATA
CASA MARINA
3★ tout inclus
31 déc. 1 sem. **1288\$**

PUERTO VALLARTA
REEF CLUB EMBARCADERO
3 1/2★ tout inclus
30 déc. 1 sem. **1528\$**

PUNTA CANA
H-10 BAVARO
RESORT 3★
tout inclus 26 déc. 1 sem. **1668\$**

SPÉCIAUX DE JANVIER

VARADERO
CLUB TROPICAL
2 1/2★ tout inclus
ch. sup. 9 jan. 1 sem. **1169\$**

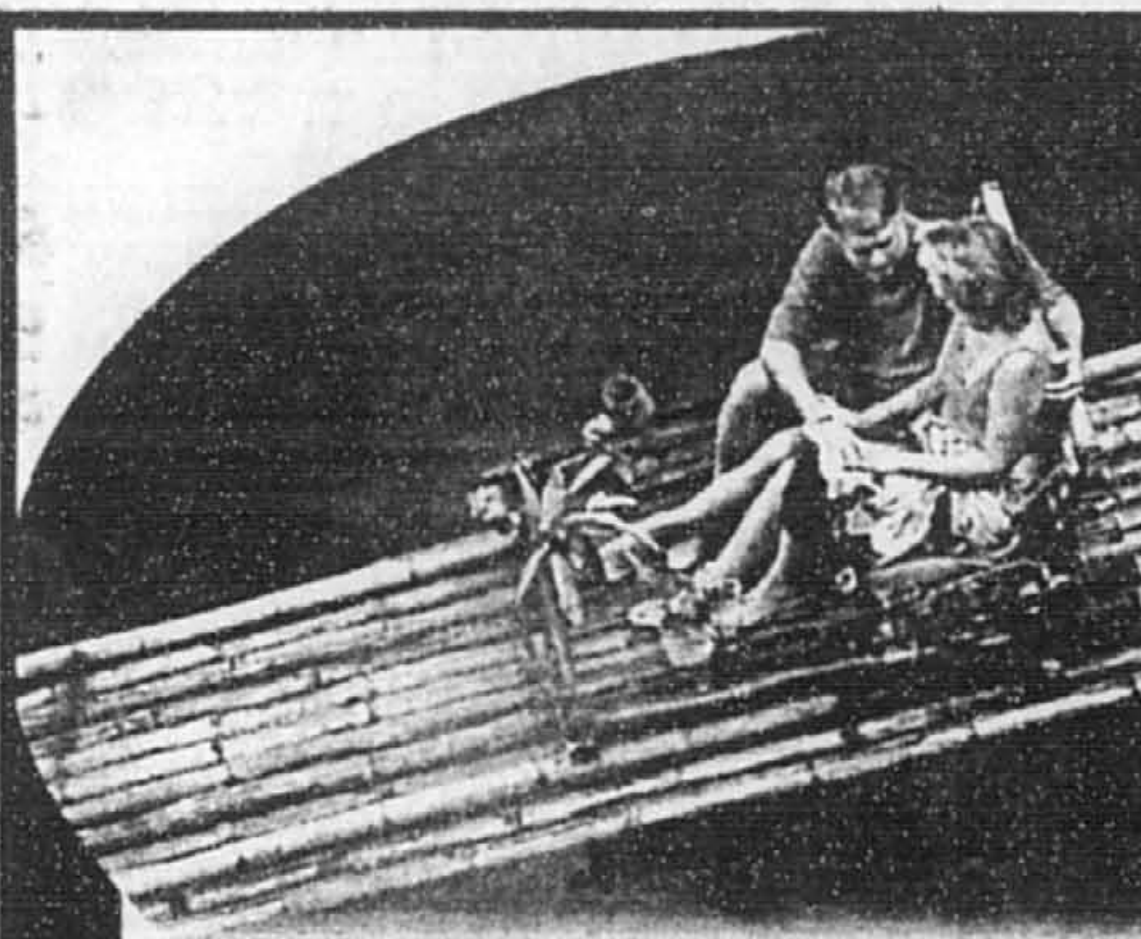
HUATULCO
COSTA CLUB HUATULCO
2 1/2★ Formule Club
24 jan. 1 sem. **1179\$**

SAINT-MARTIN
GREAT BAY BEACH HOTEL
3 1/2★ tout inclus
29 jan. 1 sem. **1689\$**

MONTRÉAL	593-1010	Henri-Bourassa	858-6465	LAVAL	682-5453	Longueuil	679-3721	RÉGIONS	372-4545
Beaubien	842-1400	Langelier	253-4900*	Pont-Viau	662-7555	Saint-Basile	461-3960	Granby	227-8811
Centre-Ville	342-2961	Saint-Denis	288-4455	RIVE SUD		RIVE NORD		Saint-Sauveur	377-2511
Côte-des-Neiges	381-7535	Saint-Laurent	747-4222*	Beloil/St-Hilaire	464-9523	Blainville	434-2425	Valleyfield	
Crémazie		West Island	620-7777	Brossard/St-Lambert	466-4777	Repentigny	657-8282		

vacances air transat

Tarifs des forfaits (vol et hôtel) sont par personne en base double, valides du 11 au 17 déc. 1999. La surcharge de carburant, les frais de dossier, les réductions et les promotions sont déjà inclus dans les prix publiés. Vacances Tourbec et Vacances Air Transat sont détenteurs d'un permis du Québec.



VACANCES^{MD}

AIR CANADA

VISIT OUR WEBSITE @ www.aircanadavacations.com
**ÉPARGNEZ JUSQU'À 880\$
PAR COUPLE!**
**DÉPART DIRECT EXCLUSIF DE
DORVAL LE DIMANCHE**

16, 23 & 30 jan. 6 & 13 fév.

Turtle Beach Towers
(studio)
919\$ 1039\$
1 semaine 1 semaine
*Dép. du 13 fév., ajoutez 100\$.

Sunset Beach Resort & Spa
(ch. vue jardin)

1559\$ 1619\$
1 semaine 1 semaine
Tout inclus
*Dép. du 13 fév., ajoutez 80\$.

Point Village
(studio)

1559\$ 1699\$
1 semaine 1 semaine
Tout inclus
*Dép. du 13 fév., ajoutez 70\$.

DESTINATION DU MOIS

16, 23 & 30 jan. 6 & 13 fév.

Renaissance Jamaica Grande
(ch. strd.)
1869\$ 2139\$
1 semaine 1 semaine
Réservation avant le 16 déc.
Tout inclus
*Dép. du 30 jan., ajoutez 90\$.

SuperClubs Loterie Lido
(chambre)

2269\$ 2309\$
1 semaine 1 semaine
Tout inclus
*Dép. du 13 fév., ajoutez 30\$.

Couples Negril
(ch. delx vue jardin)

2479\$ 2529\$
1 semaine 1 semaine
Tout inclus
*Dép. du 13 fév., ajoutez 30\$.

Découvrez le charme de la



Expérimentez le service personnalisé et amical de charmants petits hôtels.

- 25% de rabais sur plusieurs attractions
- 15% de rabais dans des restaurants sélectionnés
- Un surclassement gratuit sur une location de voiture (selon la disponibilité)
- Invitation exclusive à une fête Jamaïcaine

16, 23 & 30 jan. 6 & 13 fév.

Sundance Resort
(chambre)
919\$ 989\$
1 semaine 1 semaine

Beachcomber Club
(chambre)

1239\$ 1389\$
1 semaine 1 semaine
*Dép. du 30 jan., ajoutez 60\$.

Trident Villas & Hotel
(ch. delx.)

2049\$ 2049\$
1 semaine 1 semaine
Tout inclus
*Dép. du 13 fév., ajoutez 120\$.

JAMAÏQUE

LES PLUS BELLES CROISIÈRES

Royal Caribbean International:

CABINES LIMITÉES

Grandeur of the Seas

Spécial résidents canadiens!

 Croisière de 7 nuits dans les Antilles Orientales au départ de Miami le samedi
 Escales: Labadee • San Juan • St-Thomas • Coco Cay •
 5 février 2000

1679\$ 2039\$
Meilleure cabine intérieure disponible Cabine extérieure cat.D

EXCLUSIF! DÉPART FRANCOPHONE ACCOMPAGNÉ!

Voyager of the Seas

NOUVEAU!

 Croisière de 7 nuits dans les Antilles Occidentales au départ de Miami
 Escales: Labadee • Ocho Rios • Cozumel •
 26 mars 2000

2549\$ 3149\$ 3209\$
Cabine intérieure Cat. N Cabine extérieure Cat. DB Cabine extérieure Cat. DA

EXCLUSIF! DÉPART FRANCOPHONE ACCOMPAGNÉ!

Vision of the Seas

 Croisière de 7 nuits en Alaska au départ de Vancouver
 Escales: Glacier Hubbard • Skagway • Haines • Juneau • Ketchikan • Misty Fjord
 18 juin 2000

2109\$ 2409\$
Cabine intérieure Cat. N Cabine extérieure Cat. I

TAMPA

Départs directs le samedi et dimanche de Dorval

1^{er} jan.

8 au 30 jan.

Tradewinds 1399\$ 1199\$
Sandpiper Beach 1 semaine 1 semaine
Resort (studio)

HAWAÏ

Maui

5 janvier

12 & 19 jan.

Maui Coast 2349\$ 1719\$
(chambre strd.) 1 semaine 1 semaine

Honolulu

9 au 23 janvier

Miramar at Waikiki 1589\$
(chambre strd.) 1 semaine
*Départ du 19 janvier, ajoutez 70\$.

SKI WHISTLER

Départ quotidien de Dorval

13 jan. au 2 fév.

Holiday Inn Sunspree 1439\$
Resort Whistler Village 4 nuits
(studio de luxe)

*Départs du vendredi, samedi et dimanche, ajoutez 40\$.

 2000
 Walt Disney World Resort
 EN FLORIDE

Départs directs le samedi et dimanche de Dorval

8 au 22 jan.

29 & 30 jan.

Disney's All Star 949\$ 969\$
(ch. strd. sport) 1 semaine 1 semaine

Disney's Dixie 1269\$ 1299\$
Landings (ch. strd.) 1 semaine 1 semaine

Disney's Caribbean 1269\$ 1299\$
Beach Resort (ch. vue stationnement) 1 semaine 1 semaine

Passes Disney à 1/2 prix!

 Spécial! Réservez une passe Disney et obtenez la 2^e à demi-prix.
 Park Hopper Plus 7 jours: Adulte: 353\$ Enfant: 282\$
 Certaines conditions s'appliquent.

 Sandals
 Tout-Inclus

Jamaïque

Départ direct le dimanche de Dorval

16, 23 & 30 jan., 6, 13 fév.

Sandals Ocho Rios 1999\$
(chambre delx) 1 semaine

Sandals Montego Bay 2179\$
(chambre delx) 1 semaine

Sandals Negril 2489\$
(chambre delx) 1 semaine

Antigua

Départ le samedi via Toronto

Sandals Antigua 3059\$ 2779\$
(chambre delx) 1 semaine 1 semaine

Ste-Lucie

Départ le samedi et dimanche via Toronto

Sandals Halcyon 2709\$
(chambre delx) 1 semaine

LES MEILLEURS CLIMATS TOUT COMPRIS DE LUXE POUR COUPLES SEULEMENT AUX ANTILLES.

Un souvenir mémorable.



Départ le samedi via Toronto

25 déc.

8 au 22 jan.

Amsterdam Manor 3199\$ 1649\$
Beach Resort (Studio) 2 semaines 1 semaine

*Départ du 8 jan., ajoutez 90\$ et du 22 jan., 50\$

Bucuti Beach Resort 3409\$ 1909\$
(ch. strd.) 2 semaines 1 semaine

*Départ du 22 jan., ajoutez 170\$.

Également disponible vol quotidien via Miami avec Air Aruba.

BARBADE

Départ direct de Dorval le dimanche

16 & 23 jan.

30 jan.

Casuarina Beach 1739\$ 1869\$
Club (studio) 1 semaine 1 semaine

Bougainvillea 1949\$ 1989\$
(studio supr.) 1 semaine 1 semaine

Turtle Beach Resort 2859\$ 3479\$
(suite jr. vue piscine) 1 semaine 1 semaine
Tout-inclus
LAS VEGAS

Départs le jeudi et dimanche via Toronto

2 & 9 jan.

16 jan.

20 & 27 jan.

Flamingo Hilton 839\$ 939\$ 919\$
(chambre) 4 nuits 4 nuits 3 nuits

Bally's Casino & Resort 839\$ 869\$ 939\$
(chambre) 4 nuits 4 nuits 3 nuits

Paris Las Vegas 959\$ 979\$ 1009\$
(chambre) 4 nuits 4 nuits 3 nuits

ANTIGUA

Départ le samedi de Dorval via Toronto

1^{er} jan.

22 jan. & 5 fév.

Royal Antiguan 2149\$ 1829\$
Resort (ch. strd. vue montagne) 1 semaine 1 semaine
Tout-inclus
NASSAU

Départ direct le samedi de Dorval

8 jan.

15 et 29 jan.

SuperClubs 1899\$ 1819\$
Breezes Bahamas (ch. vue sur le jardin) 1 semaine 1 semaine
Tout-inclus
GUADELOUPE

Départ direct le samedi de Dorval

22 jan. au 5 fév.

Les Résidences 1459\$ Petit Déjeuner
Yucca (studio vue jardin) 1 semaine

Les Hôtels du bas du 1469\$ Petit Déjeuner
Fort - MARISSOL (ch. strd.) 1 semaine

Auberge de la vieille 1899\$ Petit Déjeuner
Tour (ch. strd.) 1 semaine

ST-MARTIN

Départ le samedi de Dorval via Toronto

25 déc.

8, 22 & 29 jan.

Anse Margot 2569\$ 1349\$
(ch. strd. vue jardin) 2 semaines 1 semaine
*Départ du 29 janvier, ajoutez 140\$.

**Air Canada vous offre
confort et fiabilité, incluant:**

- Préselection des sièges • À l'achat d'un forfait - 2500 milles Aéroplan ® en boni
- Fauteuils spacieux • Repas spéciaux disponibles sur demande • Dégustez le Café « Second Cup » offert sur tous les vols • Équipement audio - visuel de première qualité • Écouteur stéréo gratuit • Programme Aéroneut pour enfants

RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS: Les tarifs s'appliquent aux nouvelles réservations uniquement et peuvent changer sans préavis. Les prix incluent les surcharges dues aux taxes de change. Suite aux modifications imminentes du calcul des taxes aéroportuaires les tarifs pourraient varier sans préavis. Les prix sont par personne en occupation double sauf avis contraire. Les prix incluent les taxes et frais de service. Pour nos destinations en Europe, un supplément aérien pour ces départs en fin de semaine s'applique. Veuillez vous référer à la brochure Europe avril 1999. Places limitées à la disponibilité des vols et hôtels au moment de la réservation. Ces offres ne peuvent être combinées avec toute autre promotion, prime ou offre en cours. Veuillez vous référer aux brochures Vacances Soleil, Croisières, et Amérique du Nord pour plus d'informations. Vacances Air Canada est la marque déposée de Touram Inc., une filiale à part entière d'Air Canada. Les prix de cette annonce sont en vigueur du 11 au 17 déc. Permis du Québec. ® Aéroplan est une marque déposée d'Air Canada MC. Marque de Commerce de la Banque CIBC. © Banque CIBC et Touram Inc., titulaires de licence de cette marque.

VOYAGES OVET
7118 boul. St-Laurent
Montréal
(514) 495-2411

VOYAGES INTERNATIONAL REPENTIGNY/LAVALTRIE INC.
10 rue Notre-Dame, Bureau # 104
Repentigny, QC J6A 2N9
1-888-581-0934

VOYAGES NORDAM
3682 Boul. St. Martin O.
Laval
(450) 687-2112

CARLSON WAGONLIT/VOYAGES CHAMPLAIN
1382 rue Victoria, Greenfield Park
(450) 465-2820
1-888-465-2820

VOYAGES VIA-MONDE
1448 Sherbrooke O., #200
Montréal
(514) 288-4488

VACANCES TOURBEC
West Island-Île Bizard
(514) 620-7777
Direct: 990-6066

VOYAGES DUMOULIN
609 rue Principale
Laval/St-Dorothée
(450) 969-4422

SYNERGIE VOYAGES GIANTS
1134 Ste-Catherine O., #400
Montréal
(514) 874-1616 / 1-800-272-7179

AGENCE DE VOYAGE SERVICE PLUS INC.
681 rue Jarry est
Montréal
(514) 277-1934

VACANCES SOLEIL
Montréal
(514) 878-0003 • 1-888-878-6764
ouvert 24 HRS

Voici la carte Vacancesor® CIBC - VISA

 la seule Carte VISA qui vous fait épargner sur des forfaits
 Vacances Air Canada - chaque fois que vous l'utilisez
 composez le 1-888-598-4653


Destination... Belize

Pour ses cayes et sa barrière de corail

BELIZE / Suite de la page H1

Colonie anglaise jusqu'au début des années soixante et connu alors sous le nom de Honduras-Britannique, le pays prend le nom de Belize en accédant à son indépendance un peu plus tard. Les historiens ne s'entendent pas trop sur les origines du nom : dérivé du surnom du pirate Wallis (de Wallace) qui se prononçait wahl-EEZ et qui aurait fini par se transformer en bel-EEZ ? Ou déformation du mot maya « belix », qui signifie « eaux boueuses » ?

Plus américain qu'anglais

Mis à part le portrait de la reine Elizabeth sur les billets de banque, il ne reste guère de traces visibles des années coloniales : les chauffeurs roulent à droite dans des gros « bazous » comme les « A-me-requins » du Sud des États-Unis. Les pompes à essence calculent en gallons non pas impériaux mais républicains.

Les Béliziens réalisent le gros de leurs affaires avec des sociétés de l'Oncle Sam. Mangent costaud comme n'importe quel mal-nourri des Z-États. Empruntent leur accent. Écoulent avec la même délectation *Mambo Number 5* et *My Heart will go on*.

Même si le Belize demeure une monarchie, avec Elizabeth II pour reine (représentée ici, comme chez nous, par un gouverneur général) et un système parlementaire à la britannique, la société fonctionne essentiellement à l'américaine. Pour les services de santé, par exemple, le Bélizien a tout intérêt à se payer de bonnes assurances privées, à moins de se présenter mourant à l'hôpital. Corollaire à tout cela : le contribuable paye moins d'impôts et de taxes qu'au pays de Mr. Major.

Peu de touristes

Deuxième plus petit pays d'Amérique centrale, après le Salvador, Belize en est aussi l'un des moins peuplés avec moins de 250 000 habitants. L'un des moins courus par les touristes : guère plus de 100 000 par année, dont 90 % viennent des États-Unis. Suivent : le Canada et le Royaume-Uni.

Principaux attraits touristiques du pays : son impressionnante barrière de corail, la deuxième plus grande au monde après celle d'Australie. Et ses intéressants reliquats de la civilisation maya.

L'industrie touristique bélizienne doit, par ailleurs, composer avec deux gros handicaps : le pays se trouve en plein parcours des ouragans, qui se suivent à la queue leu leu de la fin de l'été à la fin de l'automne.

Deuxième problème : le coût de la vie. L'un des plus élevés dans la région : « Plus cher qu'on ne l'imagine », prévient *Lonely Planet*. « Coût de la vie sensiblement plus élevé qu'au Mexique », note le *Routard*.

Plus anglophone que les autres pays d'Amérique centrale, apparemment moins riche en cités mayas restaurées et avec un relief moins spectaculaire que son voisin guatémaltèque, le Belize se drape, en fait, dans une couverture de verdure sur presque tout son territoire.

Sur la côte, les palétuviers dominent dans les mangroves et les mangroves y occupent beaucoup d'espace. Pareil dans les « cayes », que les Béliziens prononcent « keys » comme en Floride : là-bas comme ici, il s'agit d'îles et d'îlots.

Un recensement du ministère de l'Environnement bélizien évalue le nombre de ces « cayes » à plus de mille : les fonctionnaires comptent alors tout, mais vraiment tout ce qui émerge : du bouquet de palétuviers ondulant au gré des vagues au milieu de rien à la relativement grande île d'Ambergris. Longue d'une quarantaine de kilomètres. C'est la première destination touristique du pays.

Ambergris, la grande île

Deux mille Béliziens habitent Ambergris. Installés pour la plupart dans l'unique semblant d'agglomération urbaine de San Pedro. « Un ancien port de pêche devenu premier centre touristique de Belize », précise le guide.

L'aéroport se trouve carrément dans le centre des activités humaines : lorsqu'ils entendent un avion s'approcher, piétons, cyclistes et automobilistes s'arrêtent, docilement, de chaque côté de la piste. Et en profitent pour se faire la jasette



PHOTO PIERRE VINCENT, La Presse

Belize compte plus de 200 îles, dont la plus grande, Ambergris, s'étend sur une quarantaine de kilomètres: pas besoin d'y rouler les trottoirs le soir, le vent en souffle le sable.

en attendant que le coucou s'immobilise devant le hangar qui tient lieu d'aérogare.

Ici, l'essentiel des besoins existentiels se trouve à distance de marche et presque tout le monde marche nu-pieds dans les rues recouvertes de sable. Si les planchers des restaurants et des bars ne sont pas carrément faits du même recouvrement, ils comporteront, à tout le moins, un coin réservé aux clients désireux de se garder les orteils au chaud dans le sable frais. Ou, c'est selon la sensibilité de tout un chacun, au frais dans le sable tiède.

Pour accéder aux autres parties de l'île, que deux moyens de transport à toutes fins utiles : le bateau-taxi ou la voiturette électrique. Pareille à celle utilisée sur les terrains de golf chez nous. Même les policiers font leurs patrouilles à bord de ces engins silencieux, qui, est-il nécessaire de le souligner, ne donnent guère le choix aux chauffeurs de respecter la limitation de vitesse de... 10, 15 milles à l'heure.

Près de la barrière de corail

À une vingtaine de minutes de vol de Belize, la ville, l'île d'Ambergris se trouve en même temps à

moins de deux kilomètres de la Barrière de corail bélizienne. Formée de mangroves, d'une douzaine de lagunes, d'un plateau et de bancs de sable, l'île n'est séparée du Yucatan que par un canal : les Mayas l'auraient creusé en leur temps. Le Mexique n'a cessé que tout récemment de revendiquer la propriété d'Ambergris.

L'histoire nous apprend aussi que les baleiniers, venus plus tard dans la région, baptisèrent l'endroit du nom de cette substance précieuse qu'ils venaient y chercher : l'« ambergris », une matière gluante de couleurs justement ambre et grise formée dans les intestins des baleines. Les fabricants de parfums payaient, rapporte-t-on, le fort prix pour ce « sperme » de baleine fort utile pour fixer les parfums.

À la fin des années 1800, l'Anglais James Hume Blake achète l'île pour la somme de 625 \$ et se lance dans la plantation de noix de coco. Au début de notre siècle, le business de la noix de coco foire et les « locaux » retournent à la pêche. Aujourd'hui, les amateurs de plongée du monde entier s'y donnent rendez-vous et font prospérer l'industrie touristique.

Française d'origine, mille métiers mille aventures, Véronique, la jeune cinquantaine et un fils de 12 ans né au Québec, vit de son métier d'artisan-joaillière. Elle vient vendre ses oeuvres à la porte des hôtels d'Ambergris. « Pas mal moins dur que d'attendre les clients sur le trottoir de la rue Sainte-Catherine en décembre, se souvient-elle.

« Bien sûr, la culture, le cinéma en particulier, me manque parfois. Mais, autrement, j'aime bien la vie ici. C'est beaucoup mieux qu'au Honduras, où l'on ne se sent pas trop en sécurité. Même sur la plage. Au Guatemala, c'est encore pire : j'ai vu une bande de gamins attaquer un autobus en pleine ville. Oui, tout compte fait, la vie à San Pedro me plaît bien. »

Ce reportage a été effectué lors d'un voyage de familiarisation organisé par le Belize Tourism Board)

INDE et NÉPAL
Incluant le **CACHEMIRE**
Groupes accompagnés par Yves Petit

22 jours. Départs garantis, du 10 février au 2 mars 2000
Présentation à
Montréal mercredi 15 déc. à 19 h
R.S.V.P.

CLUB VOYAGES.ROSEMONT (514) 376-5910
2810136 1 800 661-2743

ClubAventure
514-527-0999
Départs assurés sur 25 ans de fidélité

Amazonie	13 fév
Birmanie	20 fév
Chine	26 mars
Égypte	18 déc, 20 fév et 13 mars
Galapagos	30 jan
Inde	16 jan et 13 fév
Kenya	13 fév
Laos Cambodge	30 jan et 12 mars
Népal	18 mars
Pérou-Bolivie	7 jan et 18 fév
Philippines	30 jan et 20 fév
Thaïlande	9 et 30 jan
Vietnam	9 et 30 jan et 12 mars

Rythmes du monde
Côte d'Azur Vol seul
Avec accompagnateur
29 février-21 mars 2000
2 repas/jour
\$2389 par pers.
Paris 399
Mexico ...550
Hong Kong 1179

Australie
2 semaines sur la plage
\$2170 par pers.
incluant :
• Vol aller-retour de Montréal
• Tous les transferts
• 14 nuits en condominium
directement sur la plage
• Taxe d'aéroport

(514) 286-9014

Boomerang TOURS

À LA DÉCOUVERTE DE L'Australie
CULTURE ENTRE DEUX SABLES
FIDJI • SYDNEY • BRISBANE
3 nuits Fidji, 4 nuits Sydney, 3 jours location de voiture
14 nuits Brisbane - Surfside on the Beach
25 jours à partir de **2 999 \$**
Vol, hébergement, voiture et frais de dossier inclus

PLAGE ET CULTURE • FIDJI - SYDNEY
7 nuits Fidji, 3 repas par jour
5 nuits Sydney - Excursions (2) incluses
15 jours à partir de **2 949 \$**
Vol, hébergement, excursions et frais de dossiers inclus

LONG SÉJOUR • BRISBANE
21 nuits en condo à Brisbane - Surfside on the Beach
23 jours à partir de **2 699 \$**
Vol, hébergement et frais de dossier inclus

Tous les tarifs sont par personne, basés sur une occupation double, en chambre standard et pour des départs entre le 15 janvier et le 28 février 2000. Des restrictions s'appliquent. Taxes d'aéroport en sus.

CLUB VOYAGES.
Outremont (514) 274-4464
Ligne sans frais : 1 877 274-4464

FLORIDE
CONGÉ SCOLAIRE

Taxes incluses
Nombre de sièges limité
399\$
Prix imbattable

TOUR/ILES (514) 990-2976
Sans frais : 1 877 322-7824 tourailles@videotron.ca

Exclusif Depuis 1996
CUBA À VÉLO
8 jours à partir de 1 519\$
• Vol avec AIR TRANSAT
• Héb. en occ. dble, demi-pension
• Service d'entretien mécanique
• Véhicule d'accompagnement

Départs : 19 fév., 26 fév., 18 mars
acc. par Jean-Marc Laprise de Cyclo Services
Tourbec Laval 2812226
(450) 662-7555 1 800 267-8786

CROISIÈRE SUR LE Mistral

Départ le 4 fév. 2000

Super tarif de groupe 2 595\$
(occ. double taxes incl.)
Vol inclus • Cabine extérieure
7 jours : Départ de la Guadeloupe

CLUB VOYAGES. BERRI (514) 288-8688
920, boul. de Maisonneuve Est, Montréal

CLUBS EUROPÉENS
vacances air Transat
Plaisirs d'hiver

Italie-Côte d'Azur 1^{er} février prix régulier 2,698\$
Nice • Florence • Venise • Assise • Sorrente
Capri • Rome • Riviera italienne **16 jours** **2,348\$**

Trésors Ibériques 24 février prix régulier 2,538\$
Portugal • Espagne **15 jours** **2,198\$**

Charmes de France 25 février prix régulier 1,928\$
Paris • Lyon • Nice
Bordeaux • Tours **11 jours** **1,598\$**

INCLUS : billets d'avion, Toutes les nuits d'hôtels en Qualité Première Classe. En collaboration avec
Tous les déjeuners, la plupart des soupers. Toutes les taxes. Prix par personne. **AGENCE DE VOYAGES**
en occupation double, à partir de (applicable sur les nouvelles réservations). Offre valable pour un temps limité.

Brossard (450) 465-0620
Greenfield Park (450) 926-1333
Hull (819) 778-2225
Laval (St-Martin) (450) 668-2240
Laval (Bld des Laurentides) (450) 975-2713
Montréal (514) 861-5111
Pointe-Claire (514) 426-2760
Saint-Léonard (514) 255-3560

2809703
Not Ready

à partir de
PARIS 485\$

Noël et AN 2000 à partir de **535\$**
Billet ouvert à partir de **655\$**
Congé février **595\$**

EQUINOX VOYAGES 2809477
1 800 581-1097 **277-1097**

NOUVEL AN 2000
à partir de
Célébration du Millénaire
à NEW YORK hôtel-villas
16-19, 21-23 déc. *
23 déc.-2 janv. *
23 déc.-1^{er} janv. *
30 déc.-2 janv. *
Départs quotidiens - 1^{er} p. p.
3 jours/2 nuits
*Forfait avion aussi disp. à partir de
398\$ (occ. quad.)

MANHATTAN (514) 874-9842
TOURS 1 800 298-9842
118, Ste-Catherine O., bureau 201

Explorateur
Osez l'aventure

CHINE
15 avr. et 27 mai

KENYA-TANZANIE
8 janv. et 5 fév.

MYANMAR
5 fév.

PÉROU-BOLIVIE
1^{er} avr.

Billets d'avion
Thaïlande 1320\$
Vietnam 1385\$
Pérou 670\$
Équateur 619\$

INFO: (514) 847-1177 / 1-888 877-1177

THAÏLANDE vol 1 199\$
Bangkok : 4 jours, hôtel 4* Monarch Lee
ou Crown Plaza **249 \$**
Chiang Mai : 3 jours, hôtel* Princess **399 \$**
Magie du triangle d'or : 1 hôtel 5* + Dusit, circuit 3 jours **349 \$**
Koh Samui : 4 jours, hôtel 4* Imperial Boat **499 \$**
Phuket : 4 jours, hôtel Arcadia **599 \$**

TOURBEC LAVAL
Demandez Yvon (450) 662-7555 1 800 267-8786
Permis du Québec 2809716

VOYAGES

USA	Am. riq. Latine	Europe
Floride 369\$	Mexique 515\$	Londres 554\$
Las Vegas 449\$	San Jose 625\$	Paris 539\$
Los Angeles 449\$	Panama 579\$	Amsterdam 689\$
Atlanta 359\$	Guatemala 645\$	Rome 699\$
Nashville 419\$	Buenos Aires 979\$	Zurich 619\$
Colorado 495\$	Santiago 829\$	Frankfort 725\$
Arizona 449\$	Caracas 599\$	Bruxelles 633\$
Texas 419\$	Lima 765\$	Vienne 737\$
Washington 359\$	San Salvador 645\$	Athènes 895\$
Chicago 359\$	Montevideo 979\$	

*Dé détenteur d'un permis du Québec.
Les prix sont « à partir de » et incluent les taxes.
(514) 374-1818 / 1-877-57-DEPOT

Consultation-Vaccination
www.clsc-sdchamplain.qc.ca

CLINIQUE santé VOYAGE

Située sur la Rive-Sud
(450) 466-6084 Près du pont Jacques-Cartier

Paris à la carte!

Économisez jusqu'à **80\$** par couple
Départs entre le 11 décembre 1999 et le 31 mars 2000. Jusqu'à **499\$**

L'Europe Certificats cadeaux disponibles

	À partir de	Jusqu'à		À partir de	Jusqu'à
Bruxelles	583 \$	899 \$	Londres	599 \$	899 \$
Amsterdam	699 \$	899 \$	Zurich	822 \$	929 \$
Madrid	524 \$	929 \$	Francfort	762 \$	899 \$

Départs entre le 11 décembre 1999 et le 31 mars 2000.

Les prix des billets d'avion sont pour une personne. Tous les prix s'entendent à partir de et varient selon les dates de départ et de retour choisies. Les tarifs ne sont pas valides pour la période du 17 déc. 1999 au 2 janv. 2000. Le tout est sujet à disponibilité et à changement sans préavis. Les tarifs sont valides jusqu'au 17 décembre 1999. Nombre de sièges limité.

Club Med à partir de **1099\$**
Expert No 1 au Canada

Économisez jusqu'à **1950 \$** par couple
Escapade familiale 1099 \$
Carte atout 1 499 \$
Départs entre le 6 janvier et le 7 février

Playa Blanca	1 249 \$	Ixtapa	1 699 \$	Puntacana	1 899 \$
Huatulco	1 399 \$	Cancun	1 599 \$	La Caravelle	2 049 \$

Départs entre le 6 janvier et le 7 février.

Les prix sont pour une semaine pour une chambre standard en occupation double. Les non-membres Club Med doivent acheter une carte de membre de 50 \$. Les tarifs sont valides jusqu'au 17 décembre 1999. Le tout est sujet à disponibilité et à changement sans préavis.

Cinquième Saison (514) 270-1237
1 800 572-4766
30, avenue de l'Épée, (angle Laurier), Outremont

Destination... Belize



PHOTO PIERRE VINCENT, La Presse ©

Longue d'environ 220 km, la barrière de corail du Belize se trouve généralement à quelques minutes de la côte par bateau. Ou, parfois, à deux coups de palme d'un îlot.

Une île déserte à deux coups de palme de la barrière de corail

PIERRE VINCENT

Moins d'une centaine de mètres de long sur tout juste une cinquantaine de large : la taille parfaite de l'île déserte. Goff's Caye se situe, en plus, à bonne distance des principales zones habitées : à quelques kilomètres au sud-est de la ville de Belize. Et, ô suprême avantage, à un jet de pierre d'une extraordinaire barrière de corail qui s'étend sur plus de 200 kilomètres au large de la côte bélizienne. La deuxième plus grande au monde, après celle d'Australie. Un paradis pour les plongeurs, avec une visibilité atteignant jusqu'à 70 mètres par endroits.

L'île compte 15 grands palmiers. Très exactement. Une cabane sans porte ni fenêtre trône en son milieu : l'abri idéal pour faire une crise de panique par une nuit d'ouragan. Mais, nous n'en sommes pas

là ce jour-là : le soleil brille dans un ciel agrémenté d'un soupçon de nuages décoratifs.

Ce midi, un vautour agrippé à un bout de bois achève de digérer son repas. Porté par les vagues, un pélican réfléchit à son plan de match pour aller pêcher le sien. Plus loin, un cormoran se sèche les ailes sur un perchoir de fortune.

Quelques bécasseaux et chevaliers agitent leurs petites pattes à toute vitesse sur la plage, à la recherche vraisemblablement de leur pitance. Poursuivant sa course erratique, un crabe fait des arabesques dans le sable.

Vus de loin, les lieux ne laissent pas deviner tant de vie : nous serons en belle compagnie pour le lunch. Et en bonne position pour aller faire les expéditions de plongée en apnée : l'île déserte se trouve littéralement à deux ou trois coups de palme de la barrière de

corail. Seule ombre à ce tableau paradisiaque, aujourd'hui : de fortes vagues et des courants forts réduisent la visibilité sous l'eau.

Tout ce ballotement empêche d'ailleurs le capitaine d'approcher son embarcation près de l'île tout à l'heure : ses trois passagers devront sauter à l'eau et porter leurs pique-niques à bout de bras jusqu'à la plage. Mission avant tout rafraîchissante !

Crochet chez les lamentins

Parti non pas de Belize, comme cela aurait pu être aussi possible, mais de Caye Caulker au milieu de l'avant-midi, le bateau (de sept à huit mètres de long) longeait d'abord quelques « cayes », plus ou moins habitées, en jouant à saute-mouton dans des vagues de près d'un mètre — affligés de maux de dos, s'abstenir. Pour, ensuite, em-

prunter divers canaux parmi des îlots de mangroves remplis de palétuviers s'élevant du haut de leurs racines aériennes au-dessus des eaux.

Environ une heure plus tard, apparaîtra le sanctuaire de lamentins : une vingtaine de ces mammifères aussi lourdauds que nonos frayent dans ces eaux calmes — un tout petit pourcentage du cheptel bélizien, qui en compterait entre trois cents et sept cents. La ville de Belize se profile sur l'horizon. De même qu'un bateau de croisière, aisément repérable avec ses cheminées crachant de noirs nuages.

Et puis après, pleins gaz sur Goff's Caye dans la réserve marine de Hol Chan. L'un des endroits les plus spectaculaires de cette barrière de corail habitée par un étrange univers de coraux en forme d'éventail, de corne de cerf, de cerveau humain... Et par des milliers et des

milliers de poissons bleus, blancs rouges, rayés, zébrés, tachetés... Certains avec des gueules rigolotes ; d'autres, laids à faire peur aux enfants.

Deuxième lieu de plongée au programme de la journée : Shark Ray Alley. Les requins font bien un mètre, un mètre et demi de long par ici. « Des requins-nourrices », précise le guide. Ils paraissent plus intéressés par la nourriture que le guide leur tend de sa blanche main que par la blanche peau des nageurs.

Plus curieuses, les plies s'approchent de ces étranges créatures légèrement vêtues qui activent de drôles de pattes de caoutchouc et regardent le monde à travers un masque de plastique.

L'une d'elles se posera, ce jour-là, sur le dos d'une nageuse. Oh ! un bien court instant, mais la fille n'est pas prête d'oublier cette étreinte...

Vive le temps des fêtes



Margarita

Départ 19 décembre, 1 semaine

Flamenco Hotel Villas & Beach Club
★★★ • TOUT COMPRIS **898\$**

Port L'Mar Suites
★★ • TOUT COMPRIS **798\$**

Portofino Portobelo
★★★ • TOUT COMPRIS **898\$**

Tropical Refuge
★★1/2 • TOUT COMPRIS **898\$**

Martinique

Départ 17 décembre, 1 semaine

Bambou
★1/2 • 2 REPAS PAR JOUR **898\$**

Cayo Guillermo

Départ 19 décembre
1 semaine

Iberostar Daiquiri
★★★★
TOUT COMPRIS **898\$**

Puerto Plata

Départs 18-20 décembre
1 semaine

Occidental Flamenco
★★★★1/2
TOUT COMPRIS **1098\$**

Puerto Vallarta

Départs 18-20 décembre, 1 semaine

Bahia Del Sol
★★1/2 • TOUT COMPRIS **1098\$**

Club Meza Del Mar
★★ • 3 REPAS/JR + BOISSONS **998\$**

*Holiday Inn
★★★★ • TOUT COMPRIS **1198\$**

* DÉPART 20 DÉCEMBRE: **1298\$**

San Marino Plaza
★★1/2 • TOUT COMPRIS **1198\$**

Cancun

Départs 18-19 décembre, 1 semaine

Bahia Principe Tulum
★★★★ • TOUT COMPRIS **1098\$**

Barcelo Maya Beach
★★★★1/2 • TOUT COMPRIS **998\$**

Oasis Cancun
★★★★1/2 • TOUT COMPRIS **1198\$**

Oasis Playa
★★★★1/2 • TOUT COMPRIS **1198\$**

Huatulco

Départ 20 décembre, 1 semaine

Costa Club Huatulco
★★★ • 3 REPAS/JR + BOISSONS **998\$**

Meigas Binniguenda
★★★ • TOUT COMPRIS **998\$**

Sheraton Huatulco
★★★★ • TOUT COMPRIS **1598\$**

Guardalavaca

Départ 18 décembre, 1 semaine

Atlantico Hotel & Bungalow
★★1/2 • TOUT COMPRIS **998\$**

Varadero

Départs 18-19 décembre, 1 semaine

Arenas Blancas
★★★★ • TOUT COMPRIS **898\$**

Brisas Del Caribe
★★★★ • TOUT COMPRIS **998\$**

Copey Resort
★★ • TOUT COMPRIS **798\$**

Coralia Club Playa de Oro
★★★★ • TOUT COMPRIS **998\$**

Coralia Cuatro Palmas
★★★ • 3 REPAS PAR JOUR **898\$**

Gran Hotel Varadero
★★★★1/2 • TOUT COMPRIS **898\$**

Sotavento
★1/2 • 2 REPAS PAR JOUR **698\$**

Santa Maria Del Mar

Départs 18-19 décembre, 1 semaine

Club Atlantico
★★★ • TOUT COMPRIS **798\$**

Sea Club Arenal
★★★★ • TOUT COMPRIS **998\$**

Cayo Coco

Départ 19 décembre, 1 semaine

Club Tryp Cayo Coco
★★★★ • TOUT COMPRIS **998\$**

Melia Cayo Coco
★★★★1/2 • TOUT COMPRIS **1398\$**

Sol Club Cayo Coco
★★★★ • TOUT COMPRIS **1298\$**

Cayo Largo

Départ 19 décembre, 1 semaine

Cayo Largo Resort
TOUT COMPRIS **798\$**

Nicaragua

Départ 20 décembre, 1 semaine

Montelimar Beach Resort
★★★ • TOUT COMPRIS **998\$**

Bayahibe

Départ 17 décembre, 8 nuits

Coral Canoa Beach
★★★★1/2 • TOUT COMPRIS **1098\$**

Punta Cana

Départ 17 décembre, 8 nuits

Melia Bavaro
★★★★1/2 • TOUT COMPRIS **1198\$**

Melia Tropical / Caribe
★★★★1/2 • TOUT COMPRIS **1198\$**

Natura Park
★★★★ • TOUT COMPRIS **1298\$**

Puerto Plata

Départs 18-20 décembre, 1 semaine

Bahia Principe San Juan
★★★★ • TOUT COMPRIS **1098\$**

Casa Marina Reef
★★★★ • TOUT COMPRIS **998\$**

Dorado Club Resort
★★★ • TOUT COMPRIS **968\$**

Qualton Club
★★1/2 • TOUT COMPRIS **898\$**

Santo Domingo

Départ 18 décembre, 1 semaine

Casa Marina Talanquera
★★★★ • TOUT COMPRIS **898\$**

Don Juan Beach Resort
★★★★ • TOUT COMPRIS **898\$**

Hôtel Santana Beach
★★★★1/2 • TOUT COMPRIS **898\$**

Occidental Playa Real
★★★★1/2 • TOUT COMPRIS **898\$**

POLYNÉSIE Émeraude

14 nuits / 15 jours
Occ. Dbl, sans repas
3211\$

COMPREND: VOL (LOS ANGELES-SAN FRANCISCO À PARTIR DE), TRANSFERTS ET VOLS INTER-ÎLES, HÉBERGEMENT SUPÉRIEUR (SOFTLIT)

CIRCUIT La route de l'aventure Maya

Départ 7 janvier
1 semaine, occ. double
1419\$

CIRCUIT Costa Rica au Naturel

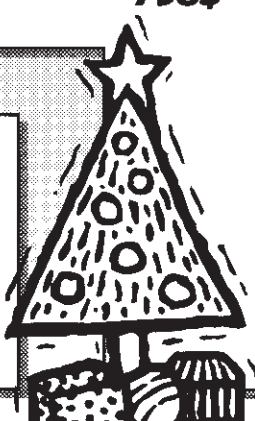
Départs 14 et 28 jan.
7 jours, 20 repas
2219\$

CROISIÈRE Croisière Rivage Martinique

Départs 18 déc.
7 jours, taxes en sus
990\$
1 personne 1890\$
2e personne

EUROPE Vol Paris

Départ de Montréal: 26 déc.
Retour: 17 janvier
674\$





La République Dominicaine
Tant de trésors à partager.

Vol aller-retour

Fort Lauderdale 19 AU 26 DÉCEMBRE	349\$	Vancouver 11 AU 18 JANVIER	399\$
Orlando 30 DÉC. AU 13 JAN.	339\$	Toronto DÉCEMBRE	179\$
St-Petersburg 30 DÉC. AU 13 JAN.	329\$	Los Angeles 20 AU 27 DÉCEMBRE	629\$



À votre service depuis 30 ans!

Nouvelles Frontières

Les conditions générales de la brochure s'appliquent. Prix par personne en occupation double. Prix applicables sur nouvelles réservations en date du 11 décembre 1999. Détenteur d'un permis du Québec. Espace limité.

SURCHARGE DE CARBURANT COMPRISE!

www.nf-tmr.com

CONSULTEZ DES EXPERTS

BOISBRIAND	VOYAGES VASCO	(450) 979-1818
BROSSARD	VOYAGES VASCO	(450) 672-6556
BROSSARD*	AMICAL VOYAGES	(450) 656-9444
LASALLE	LES VACANCIERS	(514) 629-8600
LAVAL	EXODUS VOYAGES	(450) 629-8055
LONGUEUIL	VOYAGES LES AILES D'OR	(450) 646-5414
MONTRÉAL	VOYAGES VIA-MONDE	(514) 288-4488
MONTRÉAL	VOYAGES BON MARCHÉ	(514) 721-9517
MONTRÉAL	VOYAGES CENTRE VILLE	(514) 871-5103
MONTRÉAL	EN DIRECT ROSEMONT	(514) 593-6082
MONTRÉAL	VOYAGES CONSTELLATION	(514) 987-9798
ROSEMÈRE	AVANTAGE LAUZON	(450) 434-7444

Destination... Belize

Chez les Mayas, fais comme les Mayas

PIERRE VINCENT

L'homme marche d'un pas rapide et ménage sa salive : drôle de guide. Parfois, il pointera du doigt un arbre ou une plante. Sans mot dire. Par moment, il ouvrira le chemin à grands coups de machette. Sans maudire.

Il marche comme à son habitude quand il emprunte ses chemins pour se rendre travailler à la bananeraie. Ou pour aller chasser. Plus homme de « chasserie » que de causerie, le sort désigne quand même Vicente pour accompagner, cette semaine, les invités du village en excursion.

Cette virée en forêt se trouve normalement au programme des ethnotouristes en pays maya. Et la description de cette excursion dans la brochure correspond de près à la réalité. Pas de promesses de fla-fla : chez les Mayas, fais comme les Mayas.

Ils représentent à peine 10 % de la population du Belize. Les Mayas appartiennent, précise le guide (celui qui se lit), à trois familles linguistiques : ceux du nord parlent yucatéque et espagnol ; les Mopans vivent à l'ouest ; les Kekchis habitent la région de Punta Gorda dans le sud et ils ne sont que 4000 à 5000 répartis dans une douzaine de villages. Qui se trouvent tous à quelques kilomètres de l'ancienne grande cité de Lubaantum.

Environ 300 personnes habitent le village de San Miguel. Une cabane tient lieu d'école : un jeune enseignant initie aujourd'hui quatre ados attentifs à l'anglais. Une autre sert de dispensaire : vide ce midi. En bas du village, à la rivière, des enfants barbotent dans des eaux brunes pendant que des femmes font leur lessive...

Les maisons sont faites de bois, avec souvent des toits de feuilles de palmiers. Certaines reposent partiellement sur un plancher de ciment, le reste se trouvant sur la terre battue. L'une de ces habitations est réservée aux invités.

Curieux venus d'ailleurs

Ils payent normalement 9,50 \$US pour la couchette dans une pièce partagée à quatre, 3,25 \$US par repas et une vingtaine de dollars pour les excursions en forêt. Transport en car pour s'y rendre : autour de 6 \$US.

Quelques dizaines de Nord-Américains viennent, chaque année, dans ces villages. La moitié d'entre eux sont des étudiants participant à des programmes d'échanges culturels, les autres sont de simples « curieux de traditions anciennes » et désireux de « vivre une expérience culturelle dans sa forme la plus pure », dit le guide.

Seule concession faite à l'ethnotouriste : au lieu de le laisser dormir dans un hamac, on lui offre un lit avec un vrai matelas avec, parfois, un filet de protection contre les moustiques suspendu au-dessus du lit. Ne rêvez même pas à la climatisation. Immersion quasi totale dans la culture maya.

La journée y commence quand le village s'éveille aux premières lueurs et elle s'arrête pas bien longtemps après le coucher du soleil.

À table, que les plats traditionnels : riz aux haricots et haricots au riz, *calalu* (cela ressemble à des feuilles d'épinards bouillies et recuites dans une huile bien salée et bien pimentée), tortillas, fricassée de poulet et, parfois, du paca. Un pur délice, selon Wil, que ce drôle de mammifère à la queue tronçonnée rebaptisé « Queen's Rat » par la presse britannique depuis que les Mayas en ont fait manger à Elizabeth II.

Et, parmi les activités quotidiennes, la randonnée en forêt.

Pluie sur la forêt pluviale

Pour suivre Vicente dans cette brousaille, ce jour-là, pas question donc de trop s'attarder à contempler les papillons. Tout juste le temps, une seule fois, de faire une photo d'un étrange spécimen avec un oeil de hibou.

Pour suivre la cadence dans ces sentiers boueux, faut surtout surveiller où poser les pieds : à part les flaques d'eau et les pierres glissantes, faut aussi apprendre à se

méfier des trous laissés par les souches d'arbres arrachées. Il reste bien peu de temps pour repérer l'oiseau qui chante sous la pluie. Et encore moins pour observer ce « fork-tailed flycatcher » passé à la vitesse de l'éclair.

La pluie n'en finit plus de tomber depuis deux heures : quand il ne pleut pas à boire debout, ça pleuviote ou ça pleuvasse. Cette forêt pluviale reçoit 170 pouces d'eau par année, dont une bonne partie se trouve en ce moment dans mes bottes percées.

Heureusement, le retour doit se faire par la rivière. En canot. Enfin, canot c'est le mot utilisé par Vicente pour décrire ce bout de bois flottant : rien de plus et rien de moins qu'un tronc d'arbre grossièrement creusé en son milieu. Des morceaux de bambou placés en travers du canot servent de bancs.

Vicente et notre nouveau compagnon, venu à notre rencontre avec cette embarcation, dirigent les opérations avec doigté et assurance. Malgré la minceur de leurs pagaies et malgré les obstacles.

Cette descente de rivière réserve néanmoins son petit lot de surprises. Comme, par exemple, quand la rivière se mettra à blanchir. Quand notre bout de bois flottant se mettra à danser dans les premiers rapides. Quand il se coïncera sur une roche, passera de justesse sous un géant de la forêt couché bord en bord de la rivière...

Mais la vie commence à changer à San Miguel. Le premier bouleversement est venu il y a quelques années avec la route, qui relie maintenant tous les villages à Punta Gorda — 3000 habitants, la plus grande ville dans le sud du pays.

Et le « progrès » ne s'arrêtera pas en si bon chemin : l'électricité s'en vient. Les poteaux sont plantés le long de la route depuis quelques semaines. Les camions viennent d'y décharger les rouleaux de fils électriques. Les monteurs de ligne suivront.

L'électricité va révolutionner la vie du village. Sur que les étrangers qui y viendront pour vivre à la maya au cours des prochaines années se sentiront de moins en moins dépayés.



PHOTO PIERRE VINCENT, La Presse ©

Lubaantum signifie « pierres tombées », ce qui correspond d'assez près à ce à quoi ressemble l'ancienne grande cité maya de nos jours.

VOL INCLUS
A chacun son plaisir!

JUBILEE
Croisière de 10 nuits

Départs du 15 janvier 2000
au 4 février 2000

À partir de 1299⁰⁰*
occ. double/Taxe incluse

*CABINE INTÉRIEURE 2 LITS BAS (Catégorie 4)

10 NUITS / CANAL DE PANAMA DE MIAMI

JOURS	PORTS	ARRIVÉE DÉPART
mer.	Miami	17 h 00
jeu.	en mer	
ven.	en mer	
sam.	Aruba	07 h 00 14 h 00
dim.	Cartagènes, Colombie	11 h 00 16 h 00
lun.	Transit Canal de Panama	08 h 00 17 h 00
mar.	Limon, Costa Rica	07 h 00 19 h 00
mer.	en mer	
jeu.	en mer	
ven.	Key West	09 h 00 17 h 00
sam.	Miami	08 h 00

ÉLATION
L'élation, le plus grand bateau à jamais naviguer sur les eaux de la Riviera Mexicaine. Il est majestueux avec ses 70,367 tone. Mise à l'eau en mars 1998.

Croisière de 7 nuits

Départs
9-16-23-30 janvier 2000

À partir de 1299⁰⁰*
occ. double/Taxe incluse

À partir de 999⁰⁰*
occ. Quad. Taxe incluse

*CABINE INTÉRIEURE 2 LITS BAS (Catégorie 4)

JOURS	PORTS	ARRIVÉE DÉPART
dim.	Los Angeles	16 h 00
lun.	en mer	
mar.	en mer	
mer.	Puerto Vallarta	08 h 00 22 h 00
jeu.	Mazatlan	09 h 00 18 h 00
ven.	Cabo San Lucas	07 h 00 Midi
sam.	en mer	
dim.	Los Angeles	09 h 00

AFRO CLUB 505, de Maisonneuve Est, Montréal
Renseignements et réservations : (514) 284-0044 **OUVERT LE DIMANCHE de 11h à 10h**

Dernière chance du millénaire
Voyages Optimistes
4943, boul. Rosemont (coin Vau)
Montréal
(514) 255-8833 ext.: 1 877 255-8833

Croisière transatlantique
A bord du Splendour of the Seas
du 21 avril au 7 mai 2000
de Miami à Barcelone
(visitez St-Thomas, Espagne, Portugal)
accompagnée en français 2 999 \$
incluant vols, transferts, croisière, 2 nuits
d'hôtel à Barcelone et taxes

LAS VEGAS ET LE SPECTACLE Ô DU CIRQUE DU SOLEIL 949\$
D. parts en janvier, février et mars 2000
Sont inclus: vols, transferts, 3 nuits à l'hôtel Rosemont h. tel Riviera, Sahara ou Circus Circus, billet de spectacle et taxes

Croisière Riviera mexicaine Superspécial 1496 \$
Rhapsody of the Seas
(Los Angeles, Cabo San Lucas, Mazatlan, Puerto-Vallarta)
Départs en janvier 2000
Vols, transferts, taxes inclus

Association d'Entraide Ville-Marie inc.

CANCER : Soins palliatifs à domicile
et
Soutien bénévole
Services gratuits
(514) 272-7200

depuis 1973

2809860 Not Ready

SUPER SPÉCIAUX 1999-2000
LONGS SÉJOURS À LA RIVIERA TURQUE
Héb. dans un hôtel 5* + 4 sem. + 2 repas/jour + vol
2 079 \$ CAN
Nov. - déc. - jan. - fév. - mar. (sauf 15 déc. - 6 jan.)
TURQUIE • Circuit La Porte de l'Orient
12 jours + vol (pension complète)
1 839 \$ CAN par pers. en occ. double
AUSTRALIE-NOUVELLE-ZÉLANDE
17 jours (portion terrestre seulement)
Départs tous les jours
à partir de **3 999 \$** par pers. en occ. double
Voyages d'Une Vie inc. • (514) 844-0840
2808739 - Ferme du Québec - DU LUNDI AU VENDREDI

Offrez-vous la Côte d'Azur
vacances air transat
COURTS ET LONGS SÉJOURS

Forfaits avion et hébergement
1 semaine **869\$**
4 semaines **1 179\$**

Vol Montréal-Nice assuré par Air France
Résidences Maeva Cannes
Les Félibriges
Tarifs par pers. en base double,
Départ 11 janvier 2000

Contactez
Carlson Wagonlit Travel **1-800-CARLSON**

LES TOURS SENIOR CANADA

ÉGYPTE
15 jours
départs en mars
4297 \$ CAN
par personne,
occupation double

Croisière de luxe sur le Nil, le Caire, les pyramides, Louxor, la vallée des Rois, Assouan, etc. Petit déjeuner / dîner tous les jours, majorité des déjeuners, excursions et attractions.

ISRAËL
17 jours
le 4 mars
3697 \$ CAN
par personne,
occupation double

Supercircuit à Jérusalem, Massada, la mer Morte, Tibériade, mer de Galilée, Netanya, Tel-Aviv, Petit déjeuner / dîner tous les jours plus nombreuses excursions et attractions.

Tous nos voyages sont menés en élation seulement. Ils sont accompagnés et ils incluent les vols aller-retour, l'hébergement, les repas tels que décrits, assurance maladie/annulation, les taxes, les pourboires et le transport aller-retour entre votre domicile et l'aéroport.

Le chef de file des voyages accompagnés pour les voyageurs de 50 ans et plus.
Appelez-nous pour obtenir des brochures gratuites.

(514) 344-4500
Sans frais
1-800-268-3492

Reg. No. 2160711
6600, boul. Décarie, bureau 100, Montréal (Québec) H3X 2K4
Visitez-nous aussi au www.seniortours.ca

LES TOURS SENIOR CANADA

Vacances **AIR PAX** Membre du Groupe **CANADA 3000**
ENSEMBLE À VOTRE SERVICE
www.air-pax.com

•SPÉCIAUX AUTOMNE ET HIVER 1999/2000•

VOLS	PARIS	739 \$	Dép. 27 déc. ret. 11 jan.	VANCOUVER	431 \$	Dép. 15 déc. ret. 24 déc.
Londres	674 \$	Dép. 18 jan. ret. 26 jan.	Ft Lauderdale	379 \$	Dép. 20 déc. ret. 29 déc.	
Port-au-Prince	559 \$	Dép. 3 jan. ret. 18 jan.	Ft Lauderdale	549 \$	Dép. 20 déc. ret. 5 jan.	
Los Angeles	609 \$	Dép. 20 déc. ret. 27 déc.	Toronto	202 \$	À partir de, en semaine	

FORAITS SOLEIL TOUT INCLUS	ACAPULCO	CANCUN	PUERTO VALLARTA	PUERTO PLATA
ACAPULCO VOL SEULEMENT	629\$ Dép. 13 jan. 1 sem.	519\$ Dép. 24 déc. 2 sem.	519\$ Dép. 20 déc. 1 sem. 2 sem.	519\$ Dép. 18 déc. 1 sem.
ACAPULCO CLUB BANANAS ★★★★ formule tout inclus 1 sem. 1 099\$ Départs 13 jan.	CANCUN CLUB EL CARACOL ★★★★ formule tout inclus 2 sem. 2 549\$ Départs 24 déc.	PUERTO VALLARTA TORRE DE ORO ★★★ 1/2 formule tout inclus 1 semaine 1 049\$ Départ 20 déc.	PUERTO PLATA DORADO CLUB ★★★★ formule tout inclus 1 semaine 949\$ Départ 18 déc.	

Conditions : Les prix aller/retour sont par personne (base double pour les forfaits) et comprennent les taxes. Pour autres conditions applicables et taxes de départs non incluses (Cuba et République Dominicaine) et surcharge de pétrole consultez votre agent de voyage. Les disponibilités et prix sont sujets à changements. Les vols sont opérés par Canada 3000 et/ou Air Transat. * Les prix indiqués incluent les réductions applicables des "réservez tôt". **Consultez votre agence de voyages.** Permis du Québec.

Montréal	Voyages	Montréal	Anjou
Voyages Baltique (514) 593-3588	VOYAGES 3aie 1 800 991-1515 L'aviateur (514) 842-6865 1 877 523-6865	centre nord Voyages Gauthier (514) 336-0606	Avantage Makoly voyages (514) 356-3292
Vasco Voyage Vasco (514) 721-6822	Octopus Voyages (514) 849-1419	Rosemère Voyages Avantage Lauzon (450) 434-7444	Laval Exodus Voyages (450) 629-8055 1 800 815-8055
Voyages Turquoise (514) 264-5080	Cartago Voyages Inc. (514) 729-2999	La Prairie Voyages Turquoise (450) 444-3100	Boucherville Voyages Revisol (450) 655-4345 (514) 990-7156

Destination... Belize

REPÈRES

Capitale

■ Au lendemain de l'ouragan qui détruisit en bonne partie la ville de Belize dans les années soixante-dix, les autorités décident de transporter le gouvernement à Belmopan : à 80 kilomètres à l'intérieur des terres, la nouvelle capitale se sent un peu moins menacée par les ouragans.

Formalités

■ Pour les citoyens du Commonwealth, passeport et billet d'avion de retour donnent automatiquement droit au « permis de visite de Belize ». Taxe de départ de 10 \$US, à laquelle il faut ajouter 1,25 \$US pour le service de sécurité de l'aéroport et 3,75 \$US pour un fonds de protection de l'environnement.

Population

■ Moins d'un quart de million d'habitants. En majorité des Créoles. Les Mayas ne représentent plus que 10 % de la population du Belize. Les Garifunas, métis d'Africains et d'Amérindiens, comptent aussi pour 10 % de la population. Plus de 50 % de la population a moins de 18 ans.

Langue officielle

■ L'anglais.

Sécurité

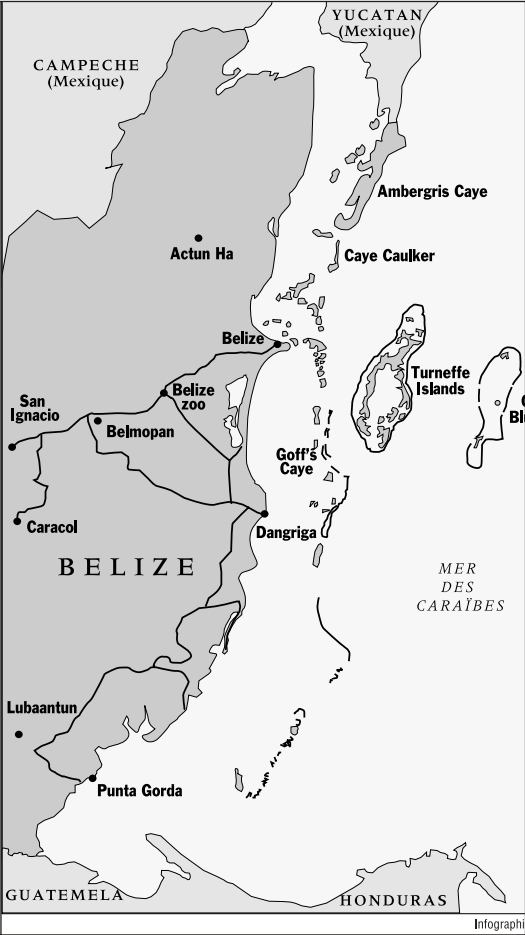
■ Dans la ville de Belize, prévient le ministère des Affaires étrangères du Canada, la criminalité, notamment le vol qualifié et le vol avec agression, constitue un sérieux problème et augmente autour de Noël et du jour de l'An. Les crimes visant les touristes risquent d'être en hausse. Un résident du Canada a été enlevé en avril et il est toujours en captivité, selon le bulletin du 25 octobre dernier.

Santé

■ L'Organisation mondiale de la santé et Santé Canada rapportent que « le choléra, la fièvre dengue, la fièvre typhoïde, l'hépatite A et la malaria (régionale) peuvent être contractés au Belize ». Mise en garde insistante, un peu partout dans le pays, contre l'eau du robinet.

Décalage horaire

■ Une heure en moins que chez nous, quand nous sommes à l'heure normale.



Climat

■ Agapito Requena, paysan du sud du Belize, répond sans hésitations quand on l'interroge sur le temps qu'il fait et celui qu'il fera : « Les pires mois de l'année ? Juillet et août. Il pleut tous les jours et, parfois, pendant toute la journée. Ma femme n'arrive pas à faire sécher mon linge. Les meilleurs mois ? Mai et juin. C'est également à ce moment-là que nous pouvons voir le plus de papillons. » Plus globalement, à l'échelle de tout le pays, « chaleur et humidité sévissent de jour comme de nuit pendant la majeure partie de l'année, sauf dans les monts Mayas où le climat est meilleur », note *Lonely Planet*. Qui recommande la saison sèche de novembre à mai pour les séjours-vacances.

Économie et coût de la vie

■ Selon *Atlas of Belize*, le gros des revenus du pays provient toujours de l'agriculture : canne à sucre, agrumes et banane. La dernière édition du *Petit Robert des noms propres*



PIERRE VINCENT, La Presse ©

Le zoo de Belize présente exclusivement des bêtes du pays, comme ce jaguar.

ajoute que « le trafic de drogue occupe une part croissante dans l'économie nationale ». Déjà, pour les gens du pays, le coût de la vie dépasse largement celui de la plupart des autres pays d'Amérique centrale : 300 \$BZ par mois pour un logement avec deux chambres. « Ou le tiers de ce montant si l'appartement n'est pas pourvu des services de base comme la douche, les toilettes », dit George, ouvrier dans une plantation de la région de Belmopan. Pour manger, retenons qu'un plat de cuisine traditionnelle coûte au bas mot 7 \$BZ au resto. Beaucoup d'argent pour un pays où la journée de travail, en agriculture comme dans l'administration, vaut tout juste 25 \$BZ. Le coût de la vie pour les touristes sera un peu à l'avenant. En cherchant bien à Belize et dans l'île d'Ambergris, il est possible de trouver des chambres d'hôtel à moins de 50 \$BZ. Mais, si vous souhaitez confort et propreté correspondant aux normes québécoises, alors, là, prévoyez payer largement au-dessus de 200 \$BZ. Même en basse saison. Petit déjeuner : une vingtaine de dollars de Belize ; les autres repas, à partir d'une trentaine de dollars. Excursions à la barrière de corail : à partir d'environ 60 \$BZ à plus de 300 \$BZ, selon la durée et la distance et selon qu'on plonge en apnée ou avec bonne. Beaucoup, beaucoup moins cher dans l'île de Caulker que dans celle d'Ambergris.

Devise

■ Le dollar du Belize : BZ. Avec photo d'Elizabeth II. 1 \$US = 2 \$BZ. Dollar américain largement accepté.

Location de voiture

■ Entre 100 \$BZ et 220 \$BZ par jour, selon le type de voiture. Sans compter les taxes et les assurances. Prix de l'essence ordinaire : 5,26 \$BZ le gallon. Dans les îles d'Ambergris et de Caulker, les touristes louent en général des voiturettes électriques comme celles que l'on trouve sur les terrains de golf de chez nous : 20 \$BZ l'heure, 60 \$BZ pour quatre heures.

Transports en commun

■ Les transports en commun sont bon marché. Quelques exemples : L'aller-retour Belize/Punta Gorda en autocar : 20 \$BZ. Même les tarifs aériens restent relativement abordables : Belize/Ambergris Caye, environ 80 \$BZ ; Dangrigo/Punta Gorda, 100 \$BZ ; Punta Gorda/Belize, 160 \$BZ. Au choix, préférer Tropic Air à Maya Island Air pour plus d'efficacité.

Restauration

■ Le riz aux haricots ou les haricots au riz, ce plat triomphe matin, midi et soir. Une curiosité locale : le ragoût de « paca », autrement connu sous le nom de « Queen's Rat » depuis qu'on en a fait manger à Elizabeth II lors de son dernier passage au Belize. À signaler, pour le meilleur et le pire, parmi les boissons du pays : la bière Belikin, un vieux rhum foncé de la maison « 1 Barrel » et une affreuse liqueur à base de pistache, dont le principal effet consiste à vous arracher une grimace.

Lectures

■ *Lonely Planet Guatemala et Belize* ; le *Rotard Mexique Guatemala*, qui consacre quelques pages au Belize ; mais, surtout, le *Belize Handbook* de la maison d'édition Moon Travel Handbooks

Renseignements

■ Consulat honoraire de Belize, 1080, côte du Beaver Hall, Suite 1720, Montréal, Qc H2Z 1S8. Téléphone : 871-4741. Ou : Belize Tourist Board, Level 2, Central Bank Building, Gabourel Lane, PO Box 325, Belize City, Belize ; tél. : 1 800 624 0686 ; télécopieur : 011 501 2 31943 ; courriel : btb@btl.net

Pierre Vincent

LES AGENCES DE
VOYAGES BERGERON INC.
Permis du Québec

Spécial

Cuba

Hôtel Tryp Cayo Coco

7 janvier - 1 semaine/ 2 semaines

Congé scolaire

Cuba

Hôtel Tryp Cayo Coco

25 février - 1 semaine/ 2 semaines

groupe 1 359\$ p.p., occ. double

Accompagné

Espagne

Bajondillo / Costa Del Sol

7 mars - 3 semaines

prix par personne: 1 560\$ occ. double / studio

Quelques chambres disponibles

Spectacle

Las Vegas à Pâques

Ballagio ou Golden Nugget

de 20 au 24 avril

MONTRÉAL
(514) 273-3301

LONGUEUIL
(450) 651-9551
1 877 651-9551

**Voyage
Découvertes**

Circuits accompagnés
VIETNAM
Départ 5 février - 3 sem.
Découvrez Hanoi, Halong, Hué, Hoi Ann, Nha Trang, Dalat, Saigon, Cuchi, Tay Ninh, Mytho.

PÉROU - BOLIVIE
Départ 1^{er} avril - 3 sem.
Découvrez Lima, Nazca Arequipa, Lac Titicaca, La Paz, Cuzco, Machu Pichu.

NOËL À CUBA Tout inclus
Mar Del Sur 687 \$
Barcelo Maya Beach 998 \$
Club Guardalavaca 707 \$

2042, rue Saint-Denis, Mtl
Tél.: (514) **848-1974** Berri-UQAM
e-mail voyagedecouvertes@videotron.ca

RÉSERVEZ TÔT! ÉPARGNEZ GROS!

PLUS DE CROISIÈRES PLUS D'ITINÉRAIRES

Une sélection à faire parmi des centaines de croisières vers les Caraïbes ou la Riviera mexicaine.

Profitez du vaste choix offert et des nombreux avantages de réserver tôt.

**OFFRES EXCEPTIONNELLES
POUR VOS VACANCES D'HIVER**

UNE SEMAINE DE CROISIÈRE

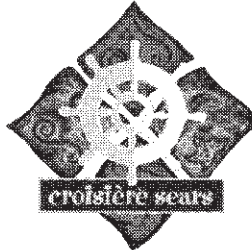
490us\$*

RENSEIGNEZ-VOUS À PROPOS DES PRIX RÉDUITS SUR LES VOLS AU DÉPART DE MONTRÉAL OU QUÉBEC!

Programme Vol/Croisière de Carnival avec
AIR CANADA
et d'autres compagnies de premier ordre.



Carnival
A chacun son plaisir!



**Agence de
voyages**

SEARS
LE MONDE EST À VOUS

Trois façons de réserver vos vacances!

Anjou (514) 353-5184 • Brossard (450) 465-4984 • Chicoutimi (418) 549-2128
• Granby (450) 375-8130 • Hull (819) 776-4187 • LaSalle (514) 364-9720 • Laval (450) 682-2828
• Lévis (418) 833-4816 • Pointe-Claire (514) 697-8161 • Québec (418) 529-8451
• Repentigny (450) 582-6090 • St-Bruno (450) 441-6712 • St-Jean (450) 348-0905
• St-Jérôme (450) 432-5232 • St-Laurent (514) 335-1171
• Sherbrooke (819) 821-4204 • Trois-Rivières (819) 379-6163

Par téléphone.
1-800-799-6466

En personne

Sur internet.
www.sears.ca

*Prix par personne, base double en dollars américains catégorie 4. Les charges portuaires sont incluses. Les pourboires et le vol sont en sus. Cette offre n'est pas combinable avec une autre promotion. Les prix sont valables sur toutes ces croisières de 7 jours aux Caraïbes et au Mexique: Fascination ddp. 8, 22 et 29 janv. 2000, Elation, Inspiration ddp. 2, 16 et 30 janv. 2000 et Carnival Destiny pour tous les départs de janvier et février. Les prix sont valables au moment de l'impression et peuvent être sujets à certains changements. Navires enregistrés au Panama. ©1999 Sears Canada Inc.

I.s.s. Agence de voyages Sears. Détenteurs d'un permis du Québec.

LA PROMOTION SE TERMINE LE 15 DÉCEMBRE 1999



Préparez-vous Le Voyager of the Seas

Il s'agit du premier et seul navire qui comporte une patinoire, un mur d'escalade, un golf de 9 trous, des courts de basket-ball et de volley-ball pleine grandeur ainsi que la Promenade Royale, une galerie de boutiques surplombée par un atrium splendide.

Le Voyager. Pour des vacances inédites.



Croisière de 7 nuits dans les Antilles à partir de 1 479 \$^{CAN}

Pour obtenir une brochure gratuite, composez le 1-800-791-RCCL ou visitez notre site Web au www.royalcaribbean.com

ALASKA ANTILLES BAHAMAS FÉRMIDES CANADA/NOUVELLE-ANGLETERRER. CANAL DE PANAMA EUROPE HAWAII MEXIQUE. *Prix par personne, en dollars canadiens, en occupation double, pour la croisière seulement, pour certaines dates de 2000, comprenant les taxes portuaires. Les droits gouvernementaux et les taxes d'avanture sont en sus. Transport aérien nécessaire au supplément sur demande. Certaines restrictions s'appliquent. ©Royal Caribbean Cruise Ltd. Navires enregistrés au Mexique et au Libano.

Trouvez l'erreur



(Vous n'êtes pas ici)

CLUB VOYAGES®

vous donne tous les moyens.

OFFRE PROLONGÉE

OBTENEZ 100 milles
de récompense
AIR MILES^{MD}
par personne

Réservez avant le 24 décembre 1999 pour des départs entre le 11 décembre 1999 et le 15 avril 2000 sur tous les forfaits sud (excluant la Floride) offerts par Nolitour Vacances.



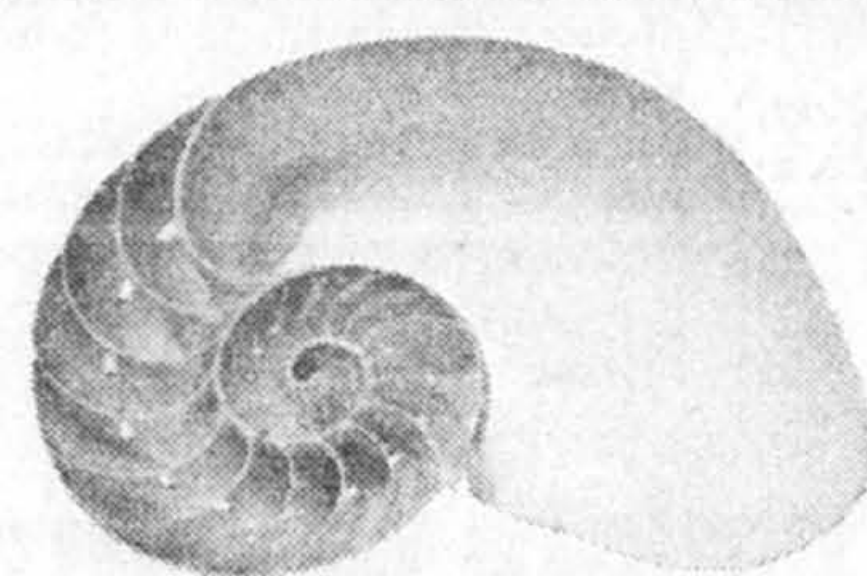
CLUB VOYAGES®

Montréal et régions • Club Voyages

Ahuntsic/Jean-Talon	Josée Lajeunesse Langelier PLM	(514) 270-4105 (514) 381-5365 (514) 252-7093 (514) 388-9241
Beaubien/Rosemont	Rosemont	(514) 376-5910
Centre-est	Versailles	(514) 253-0123
Centre-Ville	Berri Canaglobe Voyabec	(514) 288-8688 (514) 871-0209 (514) 288-2322
Côte-des-Neiges	Côte-des-Neiges	(514) 341-4420
Île des Soeurs	International	(514) 769-3838
Lachine/West Island	Marie	(514) 637-1183
Lasalle/Carrefour		
Angrignon	Expert	(514) 367-1511
Outremont	Outremont	(514) 274-4464
Plateau	Atlas	(514) 527-8881
Mont-Royal	du Plateau	(514) 521-3320
Pointe-aux-Trembles	Pointe-aux-Trembles	(514) 642-3440
Saint-Laurent	Duvernay	(514) 331-1136

Banlieues et régions • Club Voyages

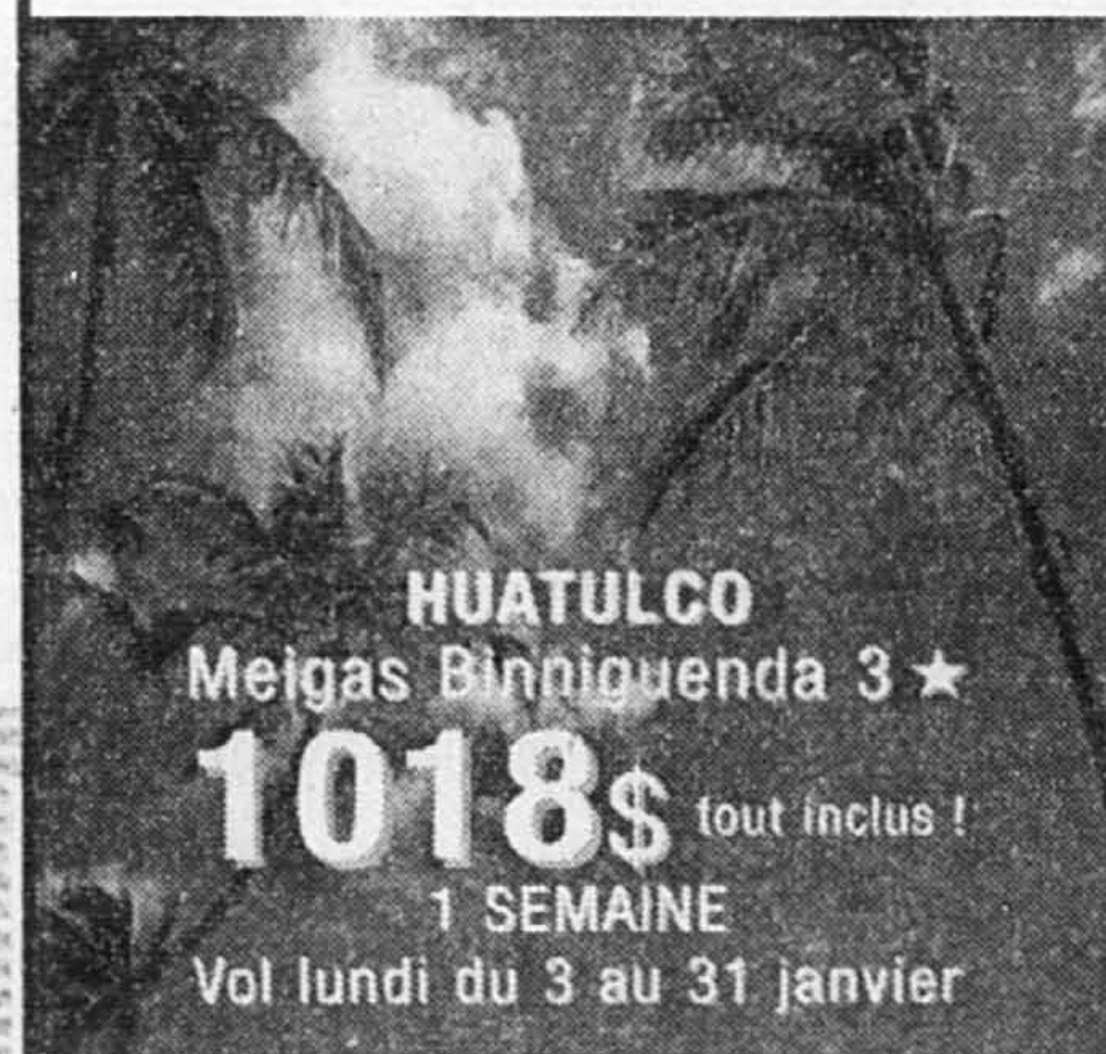
Amos	Plamondon	(819) 732-6533
Boucherville/Ste-Julie	Claudelle	(450) 641-1657
Brossard/St-Lambert	Louise Proulx-Cartier	(450) 672-1272
Cap-de-la-Madeleine	Super soleil	(819) 379-7661
Chambly/Marièveville	Daniel	(450) 658-0654
Coaticook	Escapade 2000	(819) 849-2715
Cowansville	Transatlantiques	(450) 263-7100
Drummondville	Agathe Leclerc	(819) 477-8383
Gatineau	Guertin	(819) 561-2220
Granby	Princesse	(450) 372-4444
Hull	Guertin Oulataouis	(819) 777-1651 (819) 776-0602
Joliette	Albatros	(450) 759-5551
Lasalle	Excellence	(819) 333-2323
Laval	Mer & Monde	(450) 661-6003
Magog	Estrie	(819) 843-2894
Rawdon	Aurevoir	(450) 834-7117
Repentigny	Repentigny	(450) 582-6065
Rouyn-Noranda	Hélène Lagrange	(819) 762-3503
Sainte-Adèle	Sainte-Adèle	(450) 229-6611
Saint-Hubert/Saint-Bruno/Longueuil	J.M.	(450) 676-0258
Saint-Jovite/Mont-Tremblant	Saint-Jovite/ Mont-Tremblant	(819) 425-3766
Saint-Hyacinthe	Agenda	(450) 773-5557
Saint-Jean-sur-Richelieu	Eden	(450) 348-9291
Saint-Jérôme	Invitation Jaro	(450) 436-3520
Sainte-Thérèse	Marinair	(450) 437-2324
Shawinigan	Durocher	(819) 539-6943
Sherbrooke Est	Escapade 2000	(819) 563-5344
Sherbrooke Ouest	Escapade 2000	(819) 566-7603
Sorel	Air-mer	(450) 742-0426
Terrebonne	Univers	(450) 471-7000
Trois-Rivières	Super soleil	(819) 374-1050
Val-d'Or	Lavoie	(819) 825-8460
Valleyfield	Atou	(450) 373-5452
Varennes	Sainte-Anne	(450) 652-0605
Victoriaville	Mérisol	(819) 758-8225



SAN ANDRÈS
Decameron San Luis 3 ★
988\$ tout inclus !
1 SEMAINE
Vol lundi du 3 au 31 janvier



CARTHAGÈNE
Decameron Cartagena 3 ★
968\$ tout inclus !
1 SEMAINE
Vol vendredi du 7 au 28 janvier



HUATULCO
Meigas Binniguenda 3 ★
1018\$ tout inclus !
1 SEMAINE
Vol lundi du 3 au 31 janvier



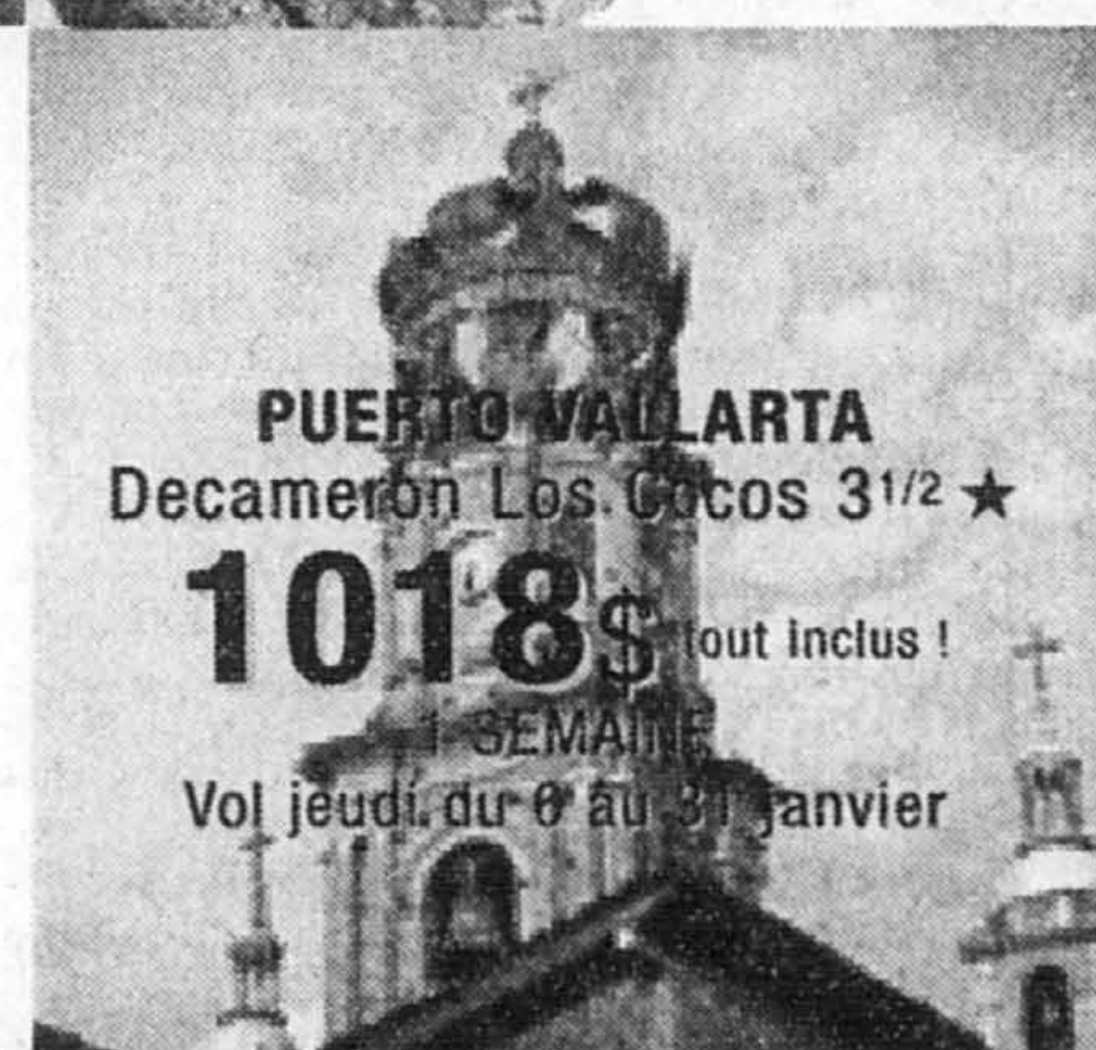
CANCUN
Caribbean Village 4 ★
1318\$ tout inclus !
1 SEMAINE
Vol vendredi du 7 au 28 janvier



IXTAPA
Presidente 5 ★
1378\$ tout inclus !
1 SEMAINE
Vol jeudi du 6 au 29 janvier



ACAPULCO
Playa Suites 4 ★
918\$ hébergement seulement
1 SEMAINE
Vol jeudi du 6 au 22 janvier



PUERTO VALLARTA
Decameron Los Cocos 3 1/2 ★
1018\$ tout inclus !
1 SEMAINE
Vol jeudi du 6 au 31 janvier



VARADERO
Arenas Blancas 4 ★
1068\$ tout inclus !
1 SEMAINE
Vol samedi PM du 22 au 30 janvier



MARGARITA
Miragua 2 ★
968\$ tout inclus !
1 SEMAINE
Vol dimanche du 9 au 30 janvier



HOLGUIN
Covarrubias 4 ★
968\$ tout inclus !
1 SEMAINE
Vol samedi PM du 8 au 22 janvier



PLAYA DORADA
Club On The Green 4 ★
1038\$ tout inclus !
1 SEMAINE
Vol lundi du 14 au 31 janvier



PUNTA CANA
Villas Bavaro 3 ★
1168\$ tout inclus !
1 SEMAINE
Vol samedi PM du 1er au 30 janvier



BAYAHIBE
Club Dominicus 4 ★
1278\$ tout inclus !
1 SEMAINE
Vol samedi AM du 6 au 27 janvier

Tarifs des forfaits (vol et hôtel) sont par personne en base double, chambre standard, valables du 11 au 17 décembre 1999. Les promotions Nolitour Vacances (voir conditions brochures) et Club Voyages ainsi que les taxes et frais de dossier sont inclus dans les prix publiés. Club Voyages et Nolitour Vacances sont détenteurs d'un permis du Québec. Prime AIR MILES applicable pour des départs entre le 11 décembre 1999 et le 15 avril 2000 (Floride exclue)

www.clubvoyages.com Depuis 1965. Le plus important réseau de spécialistes en voyages au Québec.

Féerie du temps des Fêtes sur la route du Saguenay

ANNE RICHER

Derrière chaque porte on trouve un peintre, un sculpteur, ou un souffleur de verre. Un artisan ou un artiste. Un entrepreneur et un rêveur.

On s'approche d'une table généreuse; une femme vaillante qui aime le monde ou un chef imaginatif heureux de nous faire goûter ses trouvailles s'y trouvent déjà.

On jette un coup d'œil par la fenêtre et le plus beau paysage du monde s'étale à perte de vue.

C'est le Saguenay.

L'imagination fleurit au Saguenay. Comme l'hiver est long et commence même à l'automne, il leur fallait trouver des idées rassembleuses, des idées chaleureuses, qui les accaparaient et feraient venir du monde d'ailleurs. Ils ont déjà la neige et la glace, les pistes de motoneiges, les chiens de traîneaux, la pêche blanche, les auberges, et ce si long hiver.

Le temps des Fêtes sur la route du fjord c'est la sainte Famille qui est en vedette. Rivière-Éternité est un village de quelques centaines d'Éternitois. Sur chaque pas de porte, ou bien plantées sur le terrain des maisons, se dressent plus de 150 crèches de tous genres: en paille, en bois, en tissu. La simplicité d'un tronc d'arbre côtoie le luxe des éclairages. À la nuit tombée le village devient féérique.

L'Enfant-Jésus préfère sans doute être à l'abri du vent dans le sous-sol de l'église du village, où l'exposition prend depuis dix ans de plus en plus d'ampleur. Les 350 crèches proviennent de plusieurs pays du monde, certaines sont de véritables oeuvres d'art. La Bolivie et le Pérou sont à l'honneur cette saison.

Des échanges de crèches avec Ar-



Une crèche extérieure pleine de vie, de style traditionnel.

les en Provence, ont donné dès 1995-96 le coup d'envoi d'un événement d'envergure. Une initiative qui a pris naissance en 1989 grâce à madame Eugénie Bouchard alors mairesse du village.

Depuis ce jour, ces échanges avec la France notamment, se multiplient. En Bretagne, puis à Bordeaux, où les crèches éternitoises ont attiré 40 000 visiteurs.

C'est à croire que Jésus est né là dans cette Rivière-Éternité où les grandes personnes aimeraient bien que leurs enfants grandissent en souhaitant rester là toute leur vie.

Entre Rivière-Éternité et Bethléem s'établit donc une belle complicité.

Et nous alors ?

Les cartes de Noël géantes. «Voilà ce que nous allons faire», se sont écriés les bénévoles réunis au Petit-Saguenay, il y a cinq ans. Les villageoises souhaitaient un événement joyeux. Tout le monde a été mis à contribution et on a vu rapidement les avantages de ce projet rassembleur qui s'inscrivait dans la foulée des crèches chez les voisins. Cette année environ 180 cartes géantes décorent le village, ani-

ment les façades des maisons, les parcs. Pour dessiner sur des panneaux de bois des paysages d'hiver ou des scènes de Noël, beaucoup de personnes se sont découvert des talents nouveaux. Le plaisir est de travailler ensemble dans une grande salle, de sortir les pinceaux et les couleurs et de faire comme tous les artistes du monde, de créer.

C'est arrivé qu'à force de rêver, pris par l'enthousiasme de la création on n'ait pas réalisé que l'oeuvre excédait l'ouverture de la porte !

Au Saguenay, les mains, les cer-

veaux se conduisent comme des outils d'avenir que rien n'arrête, comme un déluge. Le tout au sein d'un paysage à couper le souffle, dont l'eau gèle à petits pas et où les falaises en devenant noires, sont plus impressionnantes.

Une pyramide, rien de moins

Si la géométrie c'est du Chinois, les explications de l'artiste vont rebondir sans laisser de trace. Si le monument qu'est la pyramide vous fascine sans chercher plus loin à comprendre, une tournée à Ville de la Baie pour le passage de l'An 2 000, devrait donner des ailes à votre imagination et à vos connaissances.

Oeuvre de l'artiste Jean-Jules Soucy, la première pyramide en aluminium au monde est en cours de construction. Elle est haute de 21 mètres, sa base a 24 mètres de largeur. Pyramide à trois faces, elle symbolise le passé et le futur, évoque le pont détruit par le déluge. La rivière Ha ! Ha ! La pyramide Ha ! Ha ! Une technologie au service du souvenir certes, un souvenir de grand emportement, mais aussi du futur. C'est à Ville de la Baie au Saguenay-Lac-Saint-Jean que le passage à l'an 2000 sera le plus spectaculaire.

Une pointe comme un panneau de signalisation: céder le passage ou s'aider. Comme dans déluge toujours. Et puis 30 000 triangles multicolores en aluminium coulé porteront les noms et l'humour pour un prix minime, et iront tapisser l'ancien lit de la rivière Ha ! Ha !.

Pour plus de renseignements : Société touristique du fjord : (418) 697-5178.

Ce voyage a été effectué à la suite d'une invitation de Tourisme Québec

Du tourisme au Liban malgré la guerre

JACK REDDEN

Reuter, SAGHBINE, Liban

Pas un touriste dans ces collines faiblement peuplées qu'on entrevoit depuis la bande côtière chaotique et embouteillée. Et le grondement de l'artillerie dans le lointain veille à ce que rien ne change.

Des plages de la Méditerranée aux pentes du mont Hermon, le développement du Sud-Liban a été gelé par des décennies de conflit avec Israël voisin. Les troupes israéliennes patrouillent cette partie du Liban depuis 21 ans, alors que les obus de Tshal tombent en territoire libanais depuis plus longtemps encore.

On l'oublie facilement ici, dans le village chrétien de Saghbine situé sur une colline dominant la vallée de la Bekaa, avec une vue panoramique sur le lac artificiel de Qaraoun et plus loin sur le mont Hermon (2700 mètres d'altitude), à l'extrémité est du Liban.

De brefs trajets mènent le visiteur aux nombreux sites archéologiques parsemant l'une des meilleures terres arables du Moyen-Orient. Dans le village d'Ain al Hourche, sur les flancs du mont Hermon (Jebel el-Sheik, en arabe), on parvient ainsi, après quarante minutes de marche, à un temple romain, le mieux conservé de cette montagne située aux frontières du Liban, de la Syrie et d'Israël.

De là, la vue s'ouvre vers le sud, l'ouest et le nord. Et l'on entend au loin les explosions sourdes des mortiers de la guérilla contre les forces d'occupation israéliennes et presque instantanément la riposte de l'artillerie israélienne tirant de deux côtés de la frontière.

De retour à l'hôtel Masharef Saghbine, le dernier sur la route méridionale de ce côté de la vallée, le gérant, Samir el Khoury, indique jusqu'où on peut aller sans être pris dans les péripéties du dernier front israélo-arabe encore actif.

Durant l'été, son hôtel est plein les week-ends, mais dès la fin octobre les clients se font très rares.

Khoury explique aux visiteurs qu'ils peu-

vent sans danger passer sur l'autre rive du lac Qaraoun en le contournant par le sud. Mais il les met en garde de ne pas s'aventurer au-delà du village de Mashghara, où les combattants du Hezbollah sont souvent pilonnés par les Israéliens postés à 20 kilomètres de là.

Il leur conseille également de ne pas se rendre à Ain Horche par la route la plus directe, les touristes étant souvent arrêtés par des hommes armés qui craignent que les étrangers espionnent pour Israël. Certains voyageurs ont été détenus pendant des heures jusqu'à ce que leur identité ait été confirmée.

Après des années de cette guerre — habituellement de faible intensité mais ponctuée d'offensives israéliennes —, on peut analyser la situation économique de la région de deux façons. Le conflit a laissé une population appauvrie, peu éduquée et vivant dans une région dont les infrastructures déjà limitées il y a trente ans ont été largement détruites. Une grande partie de ses habitants ont été déplacés.

D'un autre côté, ces collines au relief contrasté sont demeurées à l'abri des constructions anarchiques qui couvrent une grande partie du pays. Les sites archéologiques, le bord de mer et les vastes espaces vides adjacents aux zones habitées ne sont guère connus des Libanais eux-mêmes, et la rivière Litani qui serpente la région permet un type d'agriculture impossible à pratiquer dans presque tout l'aride Moyen-Orient.

La réparation des dégâts laissés par trente ans de guerre sera très coûteuse — les Nations unies ont publié récemment un plan qui prévoit un budget de 1 milliard de dollars américains sur dix ans. Mais le potentiel de la région, si la paix s'installe, est évident.

Le rapport mené conjointement par l'ONU et le gouvernement libanais concluait que «la région dispose d'un potentiel de développement important: sources d'eau disponibles, valeur des sites archéologiques, population dynamique, situation géographique prometteuse, une fois le conflit réglé».

V A C A N C E S

SIGNATURE

Une semaine de vacances en 7 nuits... bottes!

Un paradis pour les gouteurs! Situé sur la colline, cet emplacement offre une vue spectaculaire de la Baie de Playa Grande. Si vous cherchez un complexe retiré, Playa Grande, si vous cherchez un complexe retiré, exempt d'édifices, de centre commerciaux ou de bouillons de circulation, cet endroit est tout indiqué. **Forfait golf disponible: 170\$ US / 5 rondes de golf.**

Playa Grande
République Dominicaine
LUN 20 déc.
Caribbean Village
Playa Grande ***plus
7 nuits • Tout compris
Chambre standard
998\$

Votre sourire est notre signature!

Noël... à des prix ensoleillés!!

Cayo Coco, Cuba DIM 19 déc. Hotel & Club Tryp **** 7 nuits • Std • Tout compris 1098\$	Puerto Plata, République Dominicaine LUN 20 déc. Playa Naco ***plus 7 nuits • Tout compris 1098\$
Cancun, Mexique VEN 17 déc. (Départ samedi 18 déc. aussi disponible: consultez votre agent) Dos Playas ** 7 nuits • Tout compris 998\$ Royal Solaris ****plus 7 nuits • Std • Tout compris 1098\$ Oasis Cancun ****plus 7 nuits • Std • Tout compris 1198\$	Amhsa Paradise **** 7 nuits • Sup. • Tout compris 1198\$ Bayahibe, République Dominicaine (via Punta Cana ou Santo Domingo) SAM 18 déc. Amhsa Casa del Mar **** 7 nuits • Sup. • Tout compris 1298\$ Santo Domingo, République Dominicaine SAM 18 déc. Melia Juan Dolio **** 7 nuits • Sup. • Tout compris 1098\$ Coral Hamaca **** 7 nuits • Sup./Jardin • Tout compris 1198\$
Riviera Maya, Mexique VEN 17 déc. Club Bananas *** 7 nuits • Tout compris 1098\$ Club Viva Maya ****plus 7 nuits • Vue jardin • Tout compris 1198\$	

...tout simplement!

V A C A N C E S

ROYAL

CONDITIONS: Prix adulte par personne en occupation double incluant taxes et frais de service (sauf les taxes locales payables au départ de certaines destinations) ainsi que la surcharge de carburant. Prix en vigueur pour nouvelles réservations seulement et sujets à changement en tout temps sans préavis. Détails auprès de votre agent de voyages. Disponibilité limitée.

RÉSERVEZ DÈS MAINTENANT AUPRÈS DE

Funtastique VOYAGES-TRAVEL	RIVE NORD (450) TERREBONNE 471-5950 CHOMÉDEY 686-1015 VIMONT 629-6191 LAVAL 687-0880 BLAINVILLE 433-3407 RIVE SUD (450) LONGUEUIL 670-1235 MÉTRO LONGUEUIL 442-2555 CHAMBLY 658-5600 GREENFIELD PARK 465-8811 ST-CONSTANT 632-8252 QUÉBEC (418) STÉ-FOY 653-7400 QUÉBEC 692-1202 ST-ROMUALD 839-8433 OUTAOUAIS (819) BUCKINGHAM 281-8900	5995 6295 8456 6912 © Funtastique Demandez votre carte FUNTASTIQUE, voyagez maintenant, payez à votre retour!
-----------------------------------	---	--

Permis du Québec

«Île» faut partir en mer!

EXCLUSIF !

CROISIÈRES + SÉJOURS en \$CAN

Vois inclus • Pourboire inclus pendant la croisière !

DESTINY Croisière de 7 jours dans les Caraïbes (en alternance Est et Ouest) + 3 nuits à Miami Départs des croisières les 10, 17, 24, 31 janvier 2000	A partir de 1699\$
IMAGINATION Croisière de 5 jours dans les Caraïbes + 2 nuits à Miami Départs des croisières les 24, 29 janvier 2000 Miami - Grand Caïman - Calico/Cancun - Miami	A partir de 1449\$
HOLIDAY Croisière de 4 jours + 3 nuits à Las Vegas Départs des croisières les 10, 17, 24, 31 janvier 2000 Los Angeles - Catalina - Ensenada - Los Angeles	A partir de 1459\$

Prix minimum par personne en occupation double (croisière: cabine partagée 14 - 16h11 d'univers standard) incluant le transport aérien de Montréal, un transfert à l'arrivée, les taxes d'atterrissage, portuaires et les pourboires pendant les croisières. Prix saurs d'assurance sans primes et sans rétro de disponibilité. *Nécessaire pour de nouvelles réservations avant le 15 décembre et le 17 du janvier. Les conditions générales de la brochure sont applicables. *Séjournez plus souvent de l'année!

LE RÉSEAU CARLSON WAGONLIT TRAVEL COMPTE PLUS DE 55 AGENCES DE VOYAGES PARTOUT AU QUÉBEC.

ÎLE DE MONTRÉAL Voy. Many Tours (Métro CDN) Voy. Fleur de Lys (Métro Guy) Voy. Aloyon Olympia Express (Métro du Parc) Voy. Destinations ETC (Métro Peel) Voy. Quorum (Métro Peel) CWT Place Ville Marie (Métro McGill)	(514) 733-5396 (514) 939-9999 (514) 276-8537 (514) 849-0707 (514) 848-1784 (514) 871-8330	POINTE-CLAIRE Carlson Wagonlit (514) 697-5272 VERDUN Voy. Verdun / Lemay (514) 761-5561 WESTMOUNT Carlson Wagonlit (Métro Atwater) (514) 931-3843
--	--	---

Disponibles uniquement auprès de ces agences Carlson Wagonlit Travel.

Des voyageurs accompagnent des touristes en Mongolie

RAY RUDOWSKI
Presse Canadienne
OULAN-BATOR, Mongolie

Les touristes ont tendance à faire circuler toutes sortes d'histoires sur la Mongolie. Par exemple, on raconte que les gardiens de troupeaux qui aiment boire du lait de jument fermenté obligent des touristes à en boire.

Mais à l'instar des histoires de Genghis Khan, les mythes dépassent parfois la réalité.

Et ce pays enclavé entre la Russie et la Chine est si isolé que ce que l'on y découvre peut déconcerter.

De mauvaises routes, des liaisons aériennes peu fiables et des visas difficiles à obtenir obligent la majorité des voyageurs à faire des tours guidés qui doivent être réservés à l'avance.

Nous arrivons à notre campement composé de tentes rondes traditionnelles comportant chacune quatre lits et des planchers de linoléum. Le camp d'Elstei est situé à 55 kilomètres de la capitale Oulan-Bator.

Notre guide, Ishine Oulzima, avec ses cheveux bien coiffés, ses ongles laqués et ses lunettes de soleil piquées dans sa chevelure comme une vedette pop de Hong Kong, semble étrangement hors de son élément dans les vastes prairies qui entourent les montagnes.

«Excusez-moi, le dîner sera servi à 14 h 30 », déclare-t-elle.

Le temps ne s'est peut-être pas arrêté pour les nomades qui habitent dans les steppes, mais si vous êtes en retard à Elstei, vous pouvez rater les amuse-gueules.

«Est-ce-que vous pensez que ces bûches sont réelles », demande ironiquement le Britannique Nick Hill en montrant le poêle de bois dans la tente.

La Mongolie est le dernier arrêt de Hill, un écrivain spécialisé dans les guides touristiques en Asie centrale. Ses assignations l'ont mené notamment en Ouzbékistan, au Kirghizistan et au Turkménistan.

Le seul choix

Elstei est le seul choix pour ces voyageurs. Le campement appartient à un voyageur mongolien qui

travaille de concert avec une firme de Hong-Kong, Monkey Business, spécialisée dans les forfaits de voyage en Transibérien.

Sortir des itinéraires prévus coûte très cher et requiert plus de temps.

Kelly Lewallen, 25 ans, du Tennessee, escalade une montagne située à proximité pour visiter le camp d'un nomade.

«J'ai trouvé ça spécial, dit-elle, ils ne doivent pas recevoir souvent des visiteurs. »

Après s'être présenté, son hôte, dont le nom ressemble à Autobahn, lui a offert un plateau de beignets et lui a versé un bol de lait de jument. Le lendemain, Autobahn se présente au campement, il travaille comme guide pour des touristes japonais, qui constituent habituellement 80 pour cent des touristes en Mongolie.

Faire une promenade à cheval avec Autobahn coûte 2 \$US par jour. Les chevaux sont petits mais rapides.

Le tour guidé prévoit également quelques jours à Oulan Bator, la capitale.

En 1921, avec l'aide de l'Union soviétique, la Mongolie est devenue le deuxième pays communiste. Aussi l'architecture et le plan de la ville arborent-ils un petit air russe.

Depuis 1990, elle est une démocratie à part entière, mais elle a conservé des liens avec son ancien mentor politique.

Le Musée d'histoire naturelle, l'ancien musée révolutionnaire, comporte une excellente collection d'objets retraçant l'histoire du pays depuis Genghis Khan en passant par les jours sombres du communisme.

Au XIII^e siècle, la dynastie de Khan a régné de la Bulgarie au Vietnam, avant que ne s'effondre cet empire.

En visitant le monastère Ganda, la guide explique que plus de 700 temples ont été détruits et 11 000 moines ont été tués pendant la purge communiste de 1937.

«Avant 1990 nous n'avions aucune information, mais après la démocratie nous avons su, ce fut une bien triste époque », explique-t-elle.

« Ca ne coûte pas plus cher de consulter des experts »

VOYAGES DUPUIS

2544, Ontario, Montréal - dupuis@generation.net
(514) 523-2143 • 1-800-470-5446

Carlson Wagonlit Travel

Métron Frontenac

PRAGUE (hôtel 3*) - 829 \$

BUDAPEST (hôtel 3*) - 929 \$

VIENNE (hôtel 4*) - 859 \$

Prix p.p./loc. double, valide du 7 jan. au 26 mars.

VOYAGES «SUR MESURE» - OUVERT LE SAMEDI DE 10 H À 15 H.

SÉJOUR D'HIVER À SORRENTE (ITALIE)
2 au 27 mars 2000 - incluant 3 nuits à Rome

LE VIETNAM - 12 AU 31 MARS
«Pays des Parfums Célestes» - EXCLUSIF

SÉJOUR D'HIVER SUR LA CÔTE D'AZUR
22 fév. au 21 mars avec Mme Pierrette St-Aubin

MYSTÉRIEUSE ÉGYPTE - 12 AU 26 MARS 2000
Programme 5* - Accompagné en français

L'INDE GASTRONOMIQUE - 30 JAN. AU 12 FÉV. 2000
Avec Ginette Chapdelaine- PDG Salon gastronomique

ARGENTINE-PANTAGONE-TERRE DE FEU
24 MARS AU 7 AVRIL. Nouveau programme incluant une croisière

OBERAMMERGAU - 5 AU 18 SEPT. 2000
Places limitées - Demandez la brochure

VOYAGEZ EN GROUPE

Certificats-cadeaux disponibles!

RABAIS DE 5% AUX MEMBRES FADOQ

LES ÎLOTS QUÉBÉCOIS AVEC DENYSE BERNARD

LA COSTA DEL SOL 3 au 24 mars ou 23 mars au 14 avril (3 semaines.)
27 fév. au 28 mars (4 semaines.) **Castillo Santa Clara** **Si rés. avant le 13 déc.** **1 599 \$**
1 817 \$

LA TUNISIE, SÉJOUR ET CIRCUIT DANS LE SUD
9 au 30 mars Hôtel Hammamet (22 jours, 2 repas / jour) **1 649 \$**

L'ESPAGNE ET LE PORTUGAL - Torremolinos, Algarve, Lisbonne
22 avril au 10 mai (19 jours, 2 repas / jour au Portugal) **3 149 \$**

LA GRÈCE ET SES ÎLES - Circuit terrestre et croisière
12 au 27 mai (15 jours, 29 repas) - croisière de 7 jours **Rabais FADOQ : 100\$** **3 499 \$**

LA FLORIDE - MIAMI BEACH - HOTEL THUNDERBIRD
Avion : 2, 3 ou 4 semaines. Départs du 24 février jusqu'au 16 mars à partir de **1 499 \$**
Autocar : 22 fév. au 12 mars (20 jours, 15 nuits à Miami) **1 739 \$**

PARIS, LA LOIRE AVEC LOUIS-PAUL ALLARD 8 au 23 mai
2 repas par jour, excursions et seulement 2 hôtels! **2 499 \$**

LES BEAUX VOYAGES DE MARIE ET LISE

LONG SÉJOUR ESPAGNE AVEC MONIQUE SAINTONGE
26 fév. au 25 mars (studio tout équipé), à Torremolinos **1 599 \$**

LONG SÉJOUR NICE AVEC ROBERT SARRAZIN
3 mars au 3 avril (studio, localisation idéale à 50m. de la mer, zone piétonne) **1 666 \$**

L'INDE À LA RENCONTRE D'UN PEUPLE UNIQUE!
1er au 15 avril (2 repas/jour) **3 499 \$**

GRAND TOUR DE LA HOLLANDE avec Mme Blanchet, console des Pays-Bas
10 au 20 avril "au temps des tulipes" (2 repas/jour et excursions) **2 149 \$**

PARIS AUBAINE 1er au 9 mai Hôtel 3* «art déco» (2 repas/jour, vin inclus) **1 349 \$**

L'ÎLE MAURICE ET L'ÎLE DE LA RÉUNION 27 fév. au 10 mars (19 repas) **3 555 \$**

L'ALLEMAGNE, LA ROUTE DE BACH (250e anniversaire) 5 au 16 mai, 2 repas/jour. Forfait exclusif! Une Allemagne toute musicale! **2 559 \$**

MERVEILLES DE LA CHINE IMPÉRIALE 5 au 21 mai 44 repas Excursions à Beijing, Xi'An, Guilin, Hangzhou, Suzhou, Wuxi, Shanghai... **3 660 \$**

UN AMOUR DE PROVENCE 8 au 16 mai, 2 repas/jour, excursions incluses Marseille, Cassis, Avignon, Aix, Les Baux, Le Lubéron... **1 499 \$**

LA CORSE, ÎLE DE BEAUTÉ! 8 au 19 mai, excursions et presque tous les repas! **2 099 \$**

THAILANDE EXOTIQUE Grand circuit exclusif! 13 au 31 mai, 2 repas/jour + excursions **2 199 \$**

CROISIÈRE SUR LE RHIN ROMANTIQUE et une nuit à Paris 18 au 26 mai, excursions et plusieurs repas **1 989 \$**

PRIX AUBAINE POUR CÉLÉBRER LA RELÂCHE!

L'ITALIE 4 au 12 mars, 2 repas/jour - Rome, Florence, Pise, Padoue, Venise... **1 699 \$**

ESCAPADE CULTURELLE À VIENNE 26 fév. au 4 mars, 6 repas et excursions **1 249 \$**

PRAGUE «LA CITÉ DORÉE» 26 fév. au 4 mars, 6 repas et excursions **1 099 \$**

RENDEZ-VOUS AVEC LE PAPE EN ISRAËL Hâtez-vous! Places limitées!
21 au 31 mars (11 jours, 2 repas/jour) accompagné par Marc Allaire, trinitaire **2 599 \$**

VOYAGES DE L'AN 2000

PARIS, CHIC ET CHARME + ESCAPADE À LONDRES **Si rés. avant le 31 déc.**
Hôtel club prestige à Paris 2e semaine de mai (2 repas/jour) à partir de **1 456 \$**

PÂQUES À ROME ET DÉTENTE À SORRENTE **DÉPART GARANTI** **2 359 \$**
7 au 25 avril 2000

Prix par personne en occ. double incluant transport, hébergement guide et taxes.

20 ans déjà!

GROUPE VOYAGES QUÉBEC INC.
Composez sans frais : **1-800-463-1598**
ou **1-800-667-6070**
Détenant des permis du Québec

Conseils aux voyageurs

Le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international a profité de la mise à jour de son *Bulletin de voyage hebdomadaire* pour apporter les précisions suivantes.

Dans un premier temps, il est suggéré de vérifier, avant de partir, l'état de préparation du pays où vous rendez pour ce qui est du bogue de l'an 2000, en consultant le site Web à l'adresse <http://www.dfait-maeci.gc.ca/travelreport/menu-f.htm>. Et si vous avez des questions ou des commentaires à propos de ce service, veuillez communiquer avec le webmestre du *Bulletin de voyage* à l'adresse <mailto:thu.humphreys@dfait-maeci.gc.ca>

Si vous effectuez un voyage de tourisme, veillez à emporter votre passeport canadien valide lors de tout voyage à l'étranger, y compris si vous allez aux Antilles, au Mexique ou aux États-Unis d'Amérique. Le passeport constitue la meilleure preuve d'identité et il devrait être valide pour au moins six mois après la date prévue de votre retour.

Puisqu'il est question du Mexique, le ministère indique que le 3 décembre 1999, le gouvernement mexicain a supprimé le dépôt exigé pour l'importation temporaire de véhicules. Les frais de traitement, 15 \$US non remboursables, sont toutefois maintenus.

Pour de plus amples renseignements, vous pouvez appeler le MAECI au 1 800 267-6788, ou par Internet à l'adresse <http://www.dfait-maeci.gc.ca>

Cherchez et trouvez
(Voyez combien vous pouvez en trouver)

HOLIDAY INN

SECONDE NUIT GRATUITE ✓

ENFANTS REPAS GRATUITS

PRIORITY CLUB

JOUR D'ACTION DE GRÂCE

HANOUKKA

NOËL

ST-VALENTIN

1-800-HOLIDAY

Pour faire vos réservations ou voir la liste des hôtels participants, visitez notre site web à www.holiday-inn.com/freenight

Voyez ce que vous avez trouvé !
UN SECONDE NUIT GRATUITE dans un Holiday Inn.®

Ou téléphonez à votre agent de voyages professionnel. Les clients malentendants sont priés de téléphoner au 1-800-238-5544 (seulement appareils de télécommunication pour malentendants).

Nouveau Brunswick Fredericton 506-363-5111	Ontario Burlington 905-639-4443 Kingston-RiverBelt 613-549-8400 Oshawa 905-576-5101 Toronto On King (Centre-Ville) .. 416-599-4000 Toronto-Don Valley 416-446-3700 Toronto-Markham 905-474-0444 Toronto-Ouest 905-890-5700
Nouvelle-Écosse Halifax-Centre 902-423-1161 Halifax-Harbourview 902-463-1100	
Québec Montréal-Centre-Ville (Centre des Congrès) 514-878-9888 Montréal-Longueuil 450-646-8100 Montréal-Midtown 514-842-6111 Montréal-Pointe-Claire 514-697-7110	

■ indique un hôtel Holiday Inn Select™. ▼ Indique les Hôtels et Suites Holiday Inn.

COUPON

«DEUXIÈME NUIT GRATUITE»

Du 11 novembre 1999 au 27 février 2000, passez une première nuit au tarif plein dans un hôtel Holiday Inn^{MD} participant, et la seconde nuit sera gratuite.*

Téléphonez au 1-800-HOLIDAY pour faire vos réservations.

Présentez ce coupon quand vous vous ferez enregistrer pour votre «Deuxième nuit gratuite» 11 novembre 1999 – 27 février 2000.

***L'offre de la Deuxième nuit gratuite est valide UNIQUEMENT si vous remplissez les conditions suivantes :**

- Les réservations doivent être faites à l'avance et au terme de l'offre du tarif «Deuxième nuit gratuite».
- Pour avoir droit à la «Deuxième nuit gratuite», la «première nuit» doit être payée au tarif plein sans remise.
- Cette offre est valide seulement dans les hôtels participants Holiday Inn^{MD}, Holiday Inn SelectTM et Holiday Inn SunSpreeSM Resort.
- Tous les hôtels Holiday Inn NE PARTICIPENT PAS à cette promotion.
- Cette offre N'EST PAS valide dans les hôtels Holiday Inn ExpressSM.
- Le nombre des chambres peut être limité durant des périodes d'exclusion ou des périodes de forte demande, selon la décision des exploitants indépendants des hôtels.
- Le nombre des séjours EST LIMITÉ À 10 Nuits consécutives ou moins. La nuit gratuite comprend la chambre et la taxe mais non les frais accessoires et les autres frais ou pourboires. L'offre de la nuit gratuite n'est valide qu'à condition que le séjour ait lieu dans le même hôtel que celui de la nuit payée.
- Les points Priority ClubSM sont accordés seulement pour le ou les nuits payées.
- Présentez ce coupon quand vous vous faites enregistrer. Un coupon par client et par séjour. Le coupon n'est pas remboursable contre du l'argent comptant. Les copies et les fac-similés ne sont pas acceptés.

©1999 Bases Hotels & Resorts, Inc. Tous droits réservés. Des personnes indépendantes possèdent et/ou exploitent la plupart des hôtels.

Club Med

re-zoom

NOUVEAUX PRIX RÉDUITS ÉPARGNEZ JUSQU'À 640\$ PAR COUPLE

ESCAPADE FAMILIALE WEEK-END DU 18 DÉCEMBRE DESTINATION SURPRISE

***1399\$ ÉPARGNEZ 440\$ PAR COUPLE**

HUATULCO MEXIQUE

***1399\$ ÉPARGNEZ 340\$ PAR COUPLE**

CANCUN MEXIQUE

***1599\$ ÉPARGNEZ 540\$ PAR COUPLE**

CARTE ATOUT WEEK-END DU 18 DÉCEMBRE DESTINATION SURPRISE

***1499\$ ÉPARGNEZ 640\$ PAR COUPLE**

UNE SEMAINE TOUT COMPRIS

IXTAPA MEXIQUE

Nouveau Baby Club

1719\$

UNE SEMAINE TOUT COMPRIS DÉPARTS 6 JANVIER AU 3 FÉVRIER

PLAYA BLANCA MEXIQUE

Village renové

1269\$

UNE SEMAINE TOUT COMPRIS DÉPARTS 14 JANVIER AU 4 FÉVRIER

Pourquoi le Club Med?

Au Club Med le prix comprend tout: le transport par avion, les transferts, l'hébergement, tous les repas, bière et vin à volonté pendant les repas du midi et du soir, la plupart des sports, les divertissements et même l'assurance-voyage. Pour ce qui est des pourboires, ils sont tout simplement interdits.

Baby-Club de 4 mois à 2 ans

Petit Club de 2 à 4 ans

Mini-Club® jusqu'à 12 ans.

Activités d'éveil, atelier du goût, école de cirque, sports, spectacles... Au Club, les enfants sont rois. Pour le plus grand bonheur des petits, des grands et de leurs parents.

Rien n'égale le Club Med.

Et re-

Ψ

Vos vacances Club Med comprennent pratiquement tout: le transport aller/retour, 7 nuits d'hébergement au village, 3 repas gastronomiques par jour avec bière et vin à volonté au dîner et au souper, un programme sportif complet avec équipement et instructeurs, ainsi que les divertissements en soirée. Départs de Montréal. *Valable uniquement pour les nouvelles réservations et ne peut être combiné avec aucune autre promotion. Tous les prix sont par personne pour une chambre standard en occupation double et comprennent les taxes et la surcharge de carburant. Le nombre de places est limité et est sujet à la disponibilité au moment de la réservation. Frais d'adhésion non inclus. Les départs de l'Escapade Familiale sort du jeudi au lundi dans l'un des villages suivants: Punta Cana, La Caravelle et Huatulco. Les départs de la Carte Atout sort du jeudi au lundi dans l'un des villages suivants: Cancun, Paradise Island et Los Boucaniers. La Carte Atout est pour adultes 18 ans et plus mais inclut aussi les villages pour teens. Playa Blanca et Cancun sont pour adultes 18 ans et plus. D'autres restrictions peuvent s'appliquer. Conditions de la brochure Automne/Hiver 1999-2000 applicables. Permis du Québec.

OCTOPUS ST-DENIS

4340, rue St-Denis

849-1419

Synergie Voyages

1134 Ste-Catherine Ouest

874-1616

1-800-272-7179

e-mail: synergie@synergievoyages.com

OCTOPUS CRESCENT

2030, rue Crescent

288-1707

Les assurances ne lui redonneront pas son voyage

COURRIER DU VOYAGEUR



Pierre Vincent

Partie de Montréal le 24 septembre, elle arrivera à La Paz, en Bolivie, le 26 septembre après un séjour forcé de 24 heures à Miami à cause d'une correspondance ratée.

Mais là n'est pas vraiment le problème pour Julie Gagné : en posant le pied dans la capitale bolivienne, qui se trouve à 3658 mètres d'altitude, elle découvre qu'elle a le mal des hauteurs. « J'ai 34 ans, je n'ai jamais eu de problème cardiaque et je ne pensais pas rencontrer ce genre de difficulté », raconte-t-elle.

Le lendemain de son arrivée, elle se retrouvera en clinique tellement son état de santé se détériore. Les médecins diagnostiquent une tachycardie et recommandent son rapatriement d'urgence au Québec.

Tout son voyage avec son groupe de parents et d'amis — le lac Titicaca, Cuzco, Machu Picchu, Lima —, tout s'envole du coup. « La seule consolation qui me reste à la suite de cette grosse déception, écrit-elle, c'est d'être au moins remboursée afin de pouvoir repartir. » Comme 80 % des voyageurs canadiens, M^{me} Gagné était assurée. Et même deux fois plutôt qu'une.

Au terme de toutes les démarches entreprises depuis son retour auprès des différents intervenants à son dossier, elle va être remboursée pour ses frais encourus. En bonne partie du moins.

Mais ça ne va pas lui redonner son voyage, ça ne va même pas lui permettre de s'en offrir un semblable. Et voici pourquoi : en achetant ce voyage à prix forfaitaire (un peu plus de 4000 \$) quelques mois avant la date de départ, elle a également pris les assurances-annulation. Montant de la prime : 57,87 \$.

« Il s'agit de l'assurance forfait sans frais médicaux », explique Pierre Saint-Hilaire, de la Croix-Bleue. Cela couvre généralement l'assuré sous quatre grands chapitres :

1. Annulation du voyage avant le départ pour un cas de force majeure comme, par exemple, le décès ou l'hospitalisation d'un proche :

- quelques dizaines de situations sont ainsi prévues. Pour récupérer la totalité du montant déboursé pour son voyage, soit 4025 \$, Julie Gagné aurait dû payer une prime non pas de 57,87 \$, mais de 161 \$. La prime est calculée en fonction du montant assuré, de l'âge du client et de la durée de son voyage.
2. Interruption de voyage pour, essentiellement, les mêmes raisons qu'à l'article 1. M^{me} Gagné obtiendra un remboursement de 2344 \$: 130,24 \$ pour chaque jour non « utilisé » de la portion terrestre de son forfait, soit 18 des 21 jours. Même si l'aller-retour en avion ne lui a pas permis de réaliser le voyage espéré, elle ne peut pas réclamer un nouveau billet pour recommencer son voyage au point de départ. La notion de « valeur à neuf » ne s'applique pas dans les questions d'assurances-annulation de voyage comme dans les assurances-habitation.
3. Vol ou perte de bagages : la prime de 57,87 \$ payée par M^{me} Gagné lui aurait permis de toucher un dédommagement maximal de 1500 \$.
4. Décès et mutilation : en cas de décès dans un accident d'avion, la compagnie d'assurances verse une somme variant de 75 000 \$ à 300 000 \$ aux héritiers, selon la prime payée. Dans le cas de M^{me} Gagné, c'aurait été 75 000 \$. Si l'assuré se blesse à l'étranger et perd la jouissance d'un membre, il aura droit à une compensation variant de 25 000 \$ à 100 000 \$.

C'est une autre compagnie d'assurances que la Croix-Bleue, en l'occurrence l'Aetna, qui décide, après discussions avec les médecins de La Paz, du rapatriement de Julie Gagné. « Je veux souligner le service attentionné, chaleureux et empathique des médecins et du personnel de la clinique à La Paz. Le contraste était saisissant avec l'hôpital de Miami, où la technologie est impressionnante mais les médecins moins « concernés ».

« Le trajet dans un petit avion-ambulance (soit-disant en urgence...) a pris 19 heures avec six escales, au lieu des 6 heures et 30 minutes sur un vol régulier. Ce transport aurait affaibli n'importe qui en meilleure forme ! »

Et ce rapatriement l'aurait probablement ruinée si elle avait dû le payer de sa poche : 37 000 \$US. Elle a, par ailleurs, assumé les frais de services médicaux là-bas : l'équivalent de 1700 boliviens. Une facture qu'elle soumet maintenant à la Société d'assurance-maladie du Québec, qui lui fera éventuellement savoir combien elle remboursera de ce montant. Après quoi elle devra réclamer la différence à sa compagnie privée Aetna.



Photo des Champs Élysées prise dans la soirée du 28 novembre.

Et la Chine avant la fin de vos jours...

La lettre aurait pu se terminer par « Et je vous souhaite à tous de faire un voyage en Chine avant la fin de vos jours... » tellement Michelle Le Bouthillier-Vaillancourt s'enthousiasme à parler de son voyage de septembre dernier en Asie.

« Nous aimerions vous faire part d'un très beau voyage que mon mari et moi nous sommes offert à l'occasion de notre 25^e anniversaire de mariage », commence-t-elle avant de préciser qu'ils ne sont pas de grands voyageurs pour des questions d'argent. Ils sont tout de même allés trois fois en Europe, quelques fois dans les Antilles, et ils ont voyagé en Californie, au Texas, en Floride et à Hawaï.

« Je rêvais depuis très longtemps de l'Asie, explique M^{me} Le Bouthillier-Vaillancourt. L'expérience que nous avons vécue en Chine a été très intéressante. » Pourtant, l'affaire paraissait mal engagée quand le couple entreprend de faire des réservations au printemps : un premier grossiste (Tour Chanteclerc) annule le voyage, « faute de participants ». Un deuxième (Voyages Canada-Chine) annule aussi son départ par crainte que la situation ne s'envenime dans le pays à cause des tensions entre Taïwan et la Chine et des menaces de manifestations à l'occasion des fêtes du 50^e anniversaire de la révolution.

« En fin de compte, à la fin du mois d'août, notre conseiller en voyage nous propose un circuit de 19 jours sur une base individuelle avec Voyages Cassis. Ce fut une course folle pour obtenir nos visas en dedans de deux semaines, puisque nous partions le 4 septembre. »

Tout le voyage surfe par la suite sur une mer d'huile : le couple revient enchanté du service des compagnies aériennes Japan Airlines, China Northwest et China National

Aviation. « Nous avons pris l'avion dix fois pendant ce voyage, et deux fois le train.

« Dans chaque aéroport ou gare, un guide de la China International Tourist Service nous accueillait et nous accompagnait dans chaque ville. Nous avions donc à notre disposition un guide parlant français et un chauffeur avec une petite camionnette. Nous avons visité Beijing, Xian, Guilin, Hangzhou, Suzhou, Shanghai et Hong Kong.

« Si je peux me permettre un conseil, cependant, dépêchez-vous d'y aller parce que ça change rapidement. J'y ai bien peu retrouvé de ces paysages de la Chine que j'avais vus dans mes livres, dans les documentaires et aux soirées des Grands Explorateurs. Les villes s'agrandissent sans cesse ; on y construit de plus en plus de gros édifices modernes au point que dans certains quartiers, si on fait abstraction de la langue, on pourrait se croire dans n'importe quelle grande ville du monde. »

Tour d'Europe comme en croisière

Faire un tour d'Europe en train dans des conditions de croisiéristes, l'idée avait beaucoup plu à Louis Lacasse, de La Tuque : « *La Presse* a publié un article à ce sujet il y environ un an. J'avais découpé l'article, mais je le retrouve plus. L'autre jour, j'ai pris la fin d'une émission de PBS où il était question de la même chose. Malheureusement, l'animateur n'a pas précisé où s'informer. Pouvez-vous me renseigner ? »

Il semble bien qu'il s'agit d'un article parlant de la relance du service de l'Orient-Express Paris/Istanbul, que nous avons publié au printemps dernier : « Ce voyage dure cinq jours et quatre nuits, dont trois dans le train et une dans un hôtel de luxe, nous apprenait le correspondant de *La Presse*. Les ta-

rifs pour une cabine à deux couchettes varient de 3800 \$, dans le sens est-ouest, à 4625 \$ dans l'autre sens. »

Lorsque le train commence son périple à la gare de l'Est de Paris, il atteint les Alpes suisses et autrichiennes au terme de sa première journée. Le lendemain, il passe dans Vienne et s'arrête à Budapest en soirée, où les passagers dîneront et dormiront en ville.

Le lendemain après-midi, ils reprendront le train qui les conduira en Roumanie au cours de la nuit. Pour se réveiller au quatrième jour en pleine Transylvanie. Arrêts à Sinaia et à Bucarest pendant la journée. Ensuite, direction Bulgarie. Et, en fin de la dernière journée, entrée en gare d'Istanbul.

Au Royaume-Uni avec Trafalgar : suite

Un nombre exceptionnellement élevé de voyageurs écrivent pour joindre leur voix à celles de ceux qui déplorait, dans le dernier *Courrier*, les mauvaises conditions de leur voyage en autocar au Royaume-Uni du 4 au 23 septembre dernier : « Nous faisons partie de la bande de moutons du Québec entassés dans ce car, écrit André Guérin, et je peux vous assurer que M^{me} Juneau (porte-parole de Transat) erre lorsqu'elle dit que seulement trois des 53 passagers ont trouvé à se plaindre. Je la mets au défi de mener une brève enquête pour connaître le taux de satisfaction de notre groupe. »

Même son de cloche de Suzanne Paré, de Beloeil.

Hélène Ricard et Robert DuSault, de Fulford, Lac-Brome, ont fait le même voyage. Mais quelques jours plus tard : « Nous ne sommes pas des petits nouveaux dans l'art de voyager : nous avons déjà visité toute l'Europe, l'Afrique du Nord et l'Asie. Mais c'est certain que si nous faisons de nouveau un voyage en groupe, ce ne serait pas avec Trafalgar. Les autres passagers étaient aussi insatisfaits que nous et ils ont exprimé leur insatisfaction en complétant le formulaire de Trafalgar. Nous croyons, écrivait-ils à Transat, qu'en tant que transporteur vous deviez être mis au courant. »

Marie Lefebvre a aussi fait ce voyage, en juillet 1995. « J'ai été aussi déçue que ces personnes. »

Si vous avez des questions ou des commentaires à faire au sujet de vos voyages ou de vos vacances, si vous désirez faire part de vos impressions de voyage ou, encore, simplement faire voir vos meilleures photos de voyage, vous nous les faites parvenir au :

Courrier du voyageur, La Presse, 7, rue Saint-Jacques, Montréal, Qc H2Y 1K9
Télécopieur : (514) 285-6808
Adresse électronique : pierre.vincent@lapresse.ca

QUÉBEC

Charme

Le Vieux Québec

Gastronomie

UN CADEAU
IDÉAL

179\$ (par pers.)
(chambre régulière)
2 nuits
Jusqu'au 30 avril 2000

Tout inclus par personne (minimum 2 pers.)

- ☒ 2 nuits à l'hôtel de votre choix
- ☒ Le stationnement sur place
- ☒ Les taxes
- ☒ 2 soupers table d'hôte pour 2 pers. au restaurant de votre choix
- ☒ Les déjeuners complets
- ☒ Les pourboires

Les Hôtels

Château Bellevue • 16, rue de la Porte
Au coeur du Vieux Québec, vue sur le fleuve, ascenseur

Manoir Lafayette • 661, Grande-Allée Est
Situé sur la Grande-Allée, aux portes du Vieux Québec, ascenseur

Château Laurier,
1220, George V Ouest, G1R 5B8
Situé sur la colline parlementaire, ascenseur.
Voisin des Plaines d'Abraham, aux portes du Vieux Québec

Un seul numéro:
1-877-999-9620

Pour informations supplémentaires consultez le site
[http:// www.vieux-quebec.com](http://www.vieux-quebec.com)

Exclure 29 déc. 1999 au 2 janv. 2000 et 11 et 12 février 2000

Les Restaurants

Le Louis Hébert
Aux Anciens Canadiens

Le Patrimoine
La Caravelle

Sur présentation de ce coupon,
réserve un rabais
applicable sur le forfait
**Charme et
Gastronomie**
Valeur du dimanche au jeudi
jusqu'au 30 avril 2000

**10%
de rabais**

Sur présentation de ce coupon,
réserve un rabais
applicable sur le forfait
**Charme et
Gastronomie**
Valeur du dimanche au jeudi
jusqu'au 30 avril 2000

**10%
de rabais**

Associated Press
COLUMBIA, Caroline du Sud

Si certains commencent juste à se demander où ils vont bien pouvoir passer le 31 décembre 1999, d'autres y pensent pour eux depuis deux ans. À quelques semaines de la date faditique, l'industrie du tourisme est sur les dents et la concurrence y est féroce pour remporter une partie du gâteau de l'an 2000.

Car la demande est énorme : les responsables de Walt Disney World affichent déjà complet dans tous les hôtels de leurs parcs pour la nuit du 31 décembre. À Berlin, les logements sont réservés à 92 % et les hôtels de Sydney, en Australie, n'en sont pas loin non plus.

Rien qu'à New York, ce sont plus d'un million de fêtards qui sont attendus pour célébrer le passage à l'an 2000 à Times Square. Et toutes ces personnes sont prêtes à

mettre le prix pour passer une soirée inoubliable. Résultat : les prix explosent.

Tom Jackson, président de World Travel à Santa Ana, Californie, a, lui, renoncé à se positionner sur ce marché. Il envisageait bien de proposer à ses clients un voyage sur la ligne de changement de date, ainsi qu'une croisière sur les mers du Sud. Mais il n'a jamais réussi à obtenir un prix ferme de ses fournisseurs.

« C'était au plus offrant », se plaint-il. Et quand il a enfin réussi à obtenir un chiffre, « le prix net était tout simplement incroyable ».

Car, selon la Société américaine des agents de voyage, les prix des voyages pour le réveillon 1999 sont deux à quatre fois supérieurs à la normale.

Ainsi, une croisière de onze jours qui coûtait 899 \$ US par personne l'an dernier à la même époque

coûte cette année la bagatelle de 2649 \$, selon le magazine *Conde Nast Traveler*.

Du coup, les voyageurs qui avaient réservé parfois un an à l'avance pour se payer le voyage de leurs rêves ce soir-là commencent à y réfléchir à deux fois, selon M. Jackson.

La société Welcom Abord Travel, située à Scottsdale, Arizona, a, elle, préféré n'accorder qu'une part marginale de son activité à ce marché particulièrement instable. Selon sa présidente, Mary Louise Seifert, un trajet Phoenix-Las Vegas, qui vaudrait en temps normal 100 \$ n'est plus trouvable à moins de 438 \$ le 31 décembre.

Mary Louise Seifert s'attend cependant à une chute des prix, devenus trop vertigineux pour ne pas faire fuir les clients. Certaines compagnies de bateaux de croisière ont d'ailleurs déjà baissé leurs tarifs pour tenter de convaincre des voyageurs franchement hésitants.

Pourtant, certaines personnes sont visiblement prêtes à vider leurs comptes en banque pour fêter dignement le passage à l'an 2000. M^{me} Seifert raconte ainsi avoir vendu à quatre personnes un voyage autour du monde en Concorde pour... 75 000 \$ par tête !

« L'industrie du voyage est surexcitée », mais de nombreuses offres ne sont pas à la hauteur de leur prix, avertit Wendy Perrin, chargé de la consommation au sein de *Conde Nast Traveler*. Il faut croire que certains jugent le passage à l'an 2000 tellement unique que le prix n'a plus aucune importance : « Ils veulent juste pouvoir dire à leurs petits-enfants ce qu'ils ont fait » ce soir-là, selon M^{me} Perrin.

QUÉBEC

2805453
Not Ready

Un « banquet monstre » au Carnivore de Nairobi

RAVI NESSMAN
Associated Press, NAIROBI

À quelques minutes de route du Parc national de Nairobi où errent lions, girafes et zèbres, d'énormes rôtis d'animaux exotiques, embrochés sur des sabres masai, grillent au-dessus d'un four rempli de charbons ardents.

C'est l'heure du dîner au Carnivore, une des restaurants de Nairobi les plus fréquentés aussi bien par les amateurs de safari que par les résidents de la capitale. À supposer qu'ils soient carnivores, bien sûr, et que la vue du sang ne les dégoûte pas facilement.

Ici, le menu se lit comme un guide pour safari : girafe, antilope, gazelle, zèbre, autruche, impala, buffle, oryx, gnou, crocodile, etc. « Un banquet monstre », clame la publicité de l'établissement.

Ne vous inquiétez pas. Ces animaux ne sont pas menacés de dis-

parition ; ils sont élevés comme du bétail dans un ranch du Kenya.

Les spécialités du jour rôtissent sur une énorme barbecue creusé à l'entrée de ce restaurant en plein air, entouré de rondins grossièrement taillés et disséminés dans un jardin. Des effluves d'eucalyptus parfumant les serviettes brûlantes distribuées à chaque dîneur se mêlent à la fumée et à l'odeur âcre de la viande grillée.

Au Carnivore, pas besoin de consulter longuement le menu, puis de donner sa commande au serveur. Les clients s'installent sans façon sur des chaises doublées de peau de zèbre et le festin commence. Après la soupe du jour, un plat de fonte brûlante est placée devant chaque hôte, assorti d'un panier de pain et de beurre.

Une armée de serveurs, en tablier bleu et chapeau de paille, passe de table en table, portant de gros morceaux de viande noircie et ruisselante, embrochés sur des

épées masai utilisées pour le barbecue.

« De l'autruche ? » demande un serveur avant de découper avec son couteau une tranche du volatile grillé.

« Du zèbre ? » « Du poulet ? » « Des côtes ? » « Du boeuf ? »

Cette frénésie alimentaire ne s'interrompt que lorsque tous sont rassasiés. Pour signaler qu'il rend les armes, le mangeur baisse un petit drapeau blanc fixé jusque là au sommet d'un plateau tournant rempli de salades, assortiments et sauces exotiques.

Ce repas « à volonté » coûte quelque 1290 shillings, soit 32,50 \$ CAN.

Le Carnivore est parvenu à conserver sa clientèle locale tout en devenant l'un des arrêts obligatoires du circuit touristique. Quelque 1100 clients y mangent chaque jour ; les 330 employés y servent plus de 35 tonnes de viande par mois.



PHOTO AP

Un chef du restaurant Carnivore, à Nairobi, surveille les diverses viandes d'animaux sauvages qui rôtissent au-dessus d'un immense barbecue,

EN BREF

Édifice classé

■ Le petit phare des îles du Pot-à-l'Eau-de-Vie a été désigné l'automme dernier « édifice classé du patrimoine fédéral » par le Bureau d'examen des édifices fédéraux du patrimoine. 251 parmi les 60 000 bâtiments du gouvernement fédéral font partie de cette liste. Le classement entraîne l'obligation pour les mandataires de protéger la valeur patrimoniale de l'édifice. Depuis 1987, les lieux sont loués à la Société Duvetnor, qui les utilise à des fins écotouristiques.

Collection de phonos

■ Dans sa jeunesse, le riche constructeur sud-coréen son Soung-mok rêvait de devenir un deuxième Thomas Edison. Pour se préparer à vivre son rêve, il s'est retrouvé avec la plus belle collection au monde de phonographes de Thomas Edison. En effet, à titre de propriétaire et de curateur du Edison and Gramophone Museum, à Kungnung, il détient pas moins de 4000 reliques musicales dispersées dans trois établissements de cette ville de l'est de la Corée du Sud.

Taxe d'aéroport annulée

■ Pour inciter les passagers en transit à profiter des heures d'attente pour visiter Hong Kong, le nouvel Aéroport international de Hong Kong ne percevra pas de ces passagers la taxe d'aéroport de 50 \$ HK normalement payée. Les voyageurs qui arrivent et repartent dans la même journée auront ainsi le loisir de visiter certains des sites historiques les plus importants, dont certains sont rapidement accessibles à partir de l'aéroport. On pourra en savoir plus long en consultant le site de Hong Kong au Canada à l'adresse www.hkta.org

Les maisons historiques de... New York

■ La démesure de New York nous amène souvent à penser que le patrimoine résidentiel n'est guère intéressant. Pourtant, il existe pas moins de 19 maisons à caractère historique qui représentent autant de « musées vivants » et qu'on peut visiter en autobus grâce à une organisation du nom de Historic House Trust of New York City (certaines ont d'ailleurs été transformées en musées). On peut penser à la Pieter Claesen Wyckoff House Museum — bâtie en 1652, c'est la plus vieille maison de la ville de New York — dans Brooklyn, la Queens County Farm Museum d'antant de 1772 dans le Queens, la Historic Richmond Town, le seul village historique du territoire new-yorkais (il regroupe pas moins de 28 bâtiments datant du XVII^e au XX^e siècles) dans Staten Island. On pourra en savoir plus long en joignant le New York Convention & Visitors Bureau au 1 800 692-8474.

CLINIQUE

DU VOYAGEUR

Un voyage de planifié ?

Besoin d'information sur les

VACCINS

REQUIS ?

Appellez-nous

3200 Boul. Taschereau, Greenfield Park, (450) 672-6728

1374, cv. Mont-Royal Est, Montréal, (514) 521-0630

40, Place du Commerce, Île-des-Sœurs, (514) 769-1099

FLORIDE

La Presse

disponible en

Floride

Voici la liste des points de distribution où vous pouvez vous procurer La Presse :

Votre distributeur en Floride : André Prévost (954) 971-3306

Points de vente

Côte Est

Aventura

WALGREEN CO.
3007 N.E. 29^e Pl.

Boca Raton

NEWS SHACK
1375 Palmetto

Boynton Beach

BRIDGESIDE NEWS INC.
1616 South Federal Hwy.

Coral Gables

BARNES & NOBLE
152 Miracle Mile

Dania

BUY RITE GROCERY
265 S. Federal Highway 1

DANIA NEWS & BOOKS
310 E. Dania Beach Blvd.

LUCKY SEVEN FOOD STORE
1414 S. Federal Highway

PUBLIX SUPER MARKETS INC.
401 E. Sheridan Street

Davie

PUBLIX SUPER MARKETS INC.
8842 St. Rd. 84

Delray Beach

DELRAY NEWS STAND
429 E. Atlantic Ave.

Derfield Beach

CENTURY NEWS
1818 W. Hillsboro Blvd.

GRILL MARKET
2066 N.E. 2nd Street

PUBLIX SUPER MARKETS INC.
1337 S. Military Trail

Fisher Island

ISLAND MARKET
17 Fisher Island Is Drive

Fort Lauderdale

BOBS NEWS STAND
1515 S.W. Andrews Ave.

CLARK OUT OF TOWN NEWS
303 S. Andrews Ave.

Fort-Lauderdale
by the Sea

CITY NEWS
4402 Bougainville Drive

DAYLY NEWS
3461 Galt Ocean Drive

ECKERD 3033
4759 N. Ocean Drive

LA LORRAINE
2800 Vista-Mar

WALGREEN CO.
4319 E. Ocean Blvd. Commercial

WALGREEN DRUGS OAKLAND
3101 N. Ocean Blvd. A1A

Hallandale

7-ELEVEN STORES 10557
722 N.E. 9th Street

PUBLIX SUPER MARKETS INC.
1400 E. Hallandale Beach Blvd.

TOBACCO TOWN
1401 E. Hallandale Blvd.

WALGREEN CO.
1300 E. Hallandale Blvd.

WALGREEN CO.
509 W. Hallandale Blvd.

Hollywood

PUBLIX SUPER MARKETS INC.
5211 Sheridan Street

PUBLIX SUPER MARKETS INC.
3251 Hollywood Blvd.

TUZZO NEWS
1700 E. Young Circle

Hollywood Beach

7-ELEVEN STORES 30002
4112 S. Ocean Drive

DAHAN FOOD MARKET
201 Johnson Street

DRIFTWOOD
2101 S. Surf Road

HOLLYWOOD GIFT SHOP INC.
317 Johnson Street

WINGS SURF & SPORT
349 Johnson Street

Key Biskayne

JOLYMAR IMPORT & EXPORT
180 Crandon Blvd. # 113

Lake Worth

KWIK STOP NO. 941
2172 N. 10th Ave.

MAIN STREET NEWS
608 Lake Ave.

Lantana

LANTANA NEWS
121 S. 3rd Street

Lauderdale Lakes

WALGREEN
4451 North Street Road 7

Lauderhill

K. STORE
4021 N. W. 16th St.

WALGREEN
7301 Oakland Park Blvd.

Margate

ECKERD DRUG # 0074
5709 Margate Blvd.

WALGREEN
7105 W.MC NAB

Miami

AEROPORT INTERNATIONAL
1601 N.W. 97th Ave.

AL'S NEWS
8219 S.W. 124th Street

BARNES & NOBLES
12405 Kendall Dr.

JOE'S NEWS INC.
1559-1/2 Sunset Drive

JUAN CANAL NEWS
163 S.E. First St.

LATIN ADMERICA INC.
Omni International Mall 2 Level

NEWS CAFE (COCONUT GROVE)
2901 Florida Ave.

Miami Beach

BARRY'S
7436 Collins Ave.

NEWS CAFE (SOUTH BEACH)
804 Ocean Drive

SPORT NEWS
1211 17th St.

Palm Beach

MAIN STREET NEWS
255 Royal Polinciana

Pembroke Park

SUPER STOP
3151 W. Hallandale Blvd.

Pompano

WALGREEN
1000 S. Ave. Powerline

Pompano Beach

BELL'S BEACH STORE
1201 S. Ocean Blvd.

PUBLIX SUPER MARKETS INC.
2511 Atlantic Blvd.

WALGREEN DRUG'S
16 S. Ocean Blvd. Atlantic

Riviera Beach

WALGREEN CO.
2501 Broadway

Singer Island

TRU-VALU DRUGS
2601 N. Ocean Ave.

Sunny Isles

NEW COLLINS CONVENIENCE STORE 2
18110 Collins Ave.

OCEAN FOOD MARKET
16050 Collins Ave.

PUBLIX SUPER MARKETS, INC.
18330 Collins Ave

WALGREEN DRUGS
17534 Collins Ave.

Lauderdale Lakes

MARC LEMIEUX
5002 N.W. 35th Street App. 110
(954) 677-8584

Endroits desservi
(Hawaïen Garden (condo), Cypress Chase (condo), Lauderdale Oaks (condo), Tahiti Gardens (condo))

Surfside

SHELDONS DRUGS
9501 Harding Ave.

West Palm Beach

WALGREEN CO.
1801 Palm Beach Lakes Blvd.

Livraison à domicile

Boynton Beach

NORMAND PLANTE
9200 Military Trail Lot. 004
(561) 733-8627

Endroit desservi
(La Paloma Park)

Dania

CHARLES HENRI FORTIN
6101 Cleveland Lot. E18
(954) 961-7459

Endroits desservi
(Adirondack Trailer Park, Hitching Post, Ocean Waterway, Sheldon Mobile Home Court)

Palm Beach

MME ELISABET HAUSS
Out of town newspaper
(561) 967-5892

Endroit desservi
(Secteur Palm Beach)

Pembroke Park

GILLES PELLETIER
6101 Cleveland Lot. D4
(954) 987-6269

Endroits desservi
(Bambo Mobile Home Park, Bamboo Paradise/Bamboo Lakes, Dale Village, Embassy R.V. Park, Green Acres Village, Holliday Mobile Estates, La Siesta Mobile Home Park, Lakeshore Park, Lone Pines West, Orange Brook Mobile Home Estates, Park Lake inc., Pembroke Park Lake Mobile Home, Site San Simeon, Trinity Towers R.V. Park)

Pompano Beach

YVON GODARD
5314 N.O. 1st Ave.
(954) 698-5906

Endroits desservi
(Breeze Hill, Country Knolls, Havenwood, Highland Meadows Estates, Highland Pine, Highland Village, Pine Tree)

Surfside

CARMEN VALLÉE
9273 Collins Ave.
(305) 864-5338

Endroit desservi
(The Manate (condo))

West Palm Beach

ALTON NEWS
(561) 684-1618

Endroit desservi
(Secteur West Palm Beach)

Hypoluxo

MANON RAINVILLE
359 Waterside Drive
(561) 533-1494

Endroit desservi
(Waterside Village (condo))

+

Ripplecove : une table originale dans un cadre plein d'ambiance

AUBERGES ET GÎTES DU QUÉBEC

Michel Marois

La région du lac Massawipi est justement réputée pour être l'une des plus belles et des mieux pourvues en auberges et restaurants de qualité de toute la province. À la pointe sud du lac, la petite municipalité d'Ayers Cliff a conservé le charme des vieux villages royalistes, sans avoir sacrifié la tranquillité qui fait parfois défaut à North Hatley ou à Knowlton, par exemple.

Il y a quelques années, à l'occasion d'un anniversaire, nous avions découvert l'auberge Ripplecove, incontestablement le joyau d'Ayers Cliff. Fondée en 1945 par la famille Stafford, sur une presqu'île de 12 hectares, cette auberge a retrouvé dans les années 1990 le prestige qu'elle avait longtemps possédé, mais qu'un grave incendie avait mis en péril au tournant des années 1980. Reprise en 1985 par Debra et Jeffrey Stafford, l'auberge a connu un développement remarquable et elle est aujourd'hui une destination de choix en toutes saisons.

En raison de sa position, l'auberge Ripplecove dispose de deux accès au lac. Le bâtiment principal occupe la rive nord-est, ce qui a permis d'aménager une belle terrasse à l'extérieur de la salle à manger, directement sur le bord de l'eau. Au cours de la belle saison, les quelques tables qui y sont installées sont les plus recherchées. La grande annexe, elle, est construite près de la rive sud-ouest, où on a aménagé une petite plage qui se transforme, l'été, en un centre d'activité nautique.

Si l'établissement est très ac-

cueillant durant le belle saison, en raison surtout du lac et de toutes les activités qu'on peut y pratiquer, il acquiert avec l'arrivée de la neige un charme tout particulier. Le ski de fond, la raquette et le ski alpin (dans les stations toutes proches de l'Estrie) deviennent alors possibles, mais c'est à l'intérieur des murs de l'auberge que les plus beaux plaisirs nous attendent.

L'auberge Ripplecove offre une gamme d'hébergement qui va du confortable au très luxueux. De superbes suites ont été aménagées il y a quelques années dans une belle annexe. Trois d'entre elles disposent d'un vaste balcon ou d'une terrasse d'où la vue sur le lac et le soleil couchant est vraiment magnifique.

Le bâtiment principal abrite 18 chambres. Plusieurs d'entre elles disposent de foyer, de bain tourbillon et de petits balcons. C'est aussi dans le bâtiment principal qu'on trouve le merveilleux salon d'inspiration britannique, le pub et la salle à manger. Ces pièces n'ont pas beaucoup changé depuis plusieurs années et c'est bien ainsi. Le matin, après le déjeuner, on ne serait pas étonné de retrouver le *Times* ou le *Guardian* sur les tables du salon et, quoi qu'on lise, on a toujours un peu l'impression d'être une lady ou un lord.

Et le soir, les lumières tamisées de la salle à manger font de cette superbe pièce l'un des lieux les plus propices à la dégustation d'un bon repas. Quant au pub, très accueillant, il offre une ambiance idéale pour savourer un apéro ou un digestif.

Des repas gastronomiques

La table de l'auberge, dirigée d'une main de maître par Marco Guay, a évolué avec beaucoup



L'auberge Ripplecove, un joyau d'Ayers Cliff.

d'originalité au cours des dernières années. Le menu actuel réserve une large place aux influences asiatiques, aussi bien au plan des produits que des assaisonnements, ce qui permet de réinterpréter des classiques, qu'on pense par exemple à ce « caribou canadien servi saignant, escorté de petits fruits, sauce cacao amer et madère » ou à ce « carré d'agnelet épicié à la moutarde, sauce aux herbes, kiwi et noix de coco ». De toute évidence, une soirée ne suffit pas pour explorer ce menu original.

En entrée, nous avons opté pour le « méli-mélo de pousses du jardin et primeurs maraichères, vinaigrette à l'huile de pépins de citrouille et croutons de mozzarella di bufala », la « sélection du sushi : shime-saba, mori-masu, ebi-nigiri, hokkai-gai avec garnitures japonaises traditionnelles », la « poêlée de riz de veau croustillant au pain et poudre d'amandes, parfumée aux arômes de réglisse » et la « salade

de fenouil, poires fraîches et cresson, parfumé aux kumquats et huile d'olive ».

En plat principal, nous avons varié d'un soir à l'autre entre le traditionnel et l'insolite. Optant d'abord pour le « carré de porcelet roti en chapelure de romarin, sauce aux tomates séchées et olives noires » et le « goûter au pavé de saumon et sa croûte de moutarde et zestes d'orange », nous avons pu apprécier la maîtrise du chef dans le traitement de plats relativement classiques.

Le lendemain, si les « pétales d'agnelet marinées au vin rouge et cuites doucement au citron avec leur rémoulade de noix grillées et pruneaux et leur jus balsamique » innovaient surtout par leurs accompagnements, le « véritable panaché de délices végétariens » offrait plus d'une surprise.

La carte des vins, qui fait la part belle aux produits français, est riche et variée, avec une bonne

gamme de prix et assez d'originalité pour composer des mariages intéressants. Amateurs de chardonnay, nous avons opté pour d'excellents vins californiens et n'avons pas été déçus.

La même conclusion s'impose en ce qui concerne les desserts. Pour peu qu'on apprécie le chocolat, des plats comme la « sachertorte au chocolat au lait et beurre d'arachide, crème anglaise à la vanille, rémoulade de framboises » ou le « moelleux tiède au chocolat extra-amer sur sa sauce ivoire » sont de ceux dont on se souvient.

Le petit déjeuner offre une intéressante combinaison entre un buffet de céréales, fruits, brioches et muffins, d'une part, et une sélection de deux plats chauds, différents chaque jour, où l'on reconnaît la touche du chef, d'autre part. Une excellente façon de commencer la journée.

Le cadre champêtre, l'ambiance chaleureuse, la qualité de la table, le service courtois justifient largement les tarifs relativement élevés de l'auberge. Justement fiers du chemin parcouru depuis 1985, les Stafford ont encore des projets d'expansion dans leur cartable. Souhaitons qu'ils les accomplissent, certes, mais en prenant bien soin de préserver cet atmosphère qui fait tout le charme de leur auberge.

Auberge Ripplecove
700, rue Ripplecove,
Ayer's Cliff, Qc, J0B 1C0
Téléphone : 1 800 668-4296 ou
(819) 838-4296 ; télécopieur :
(819) 838-5541 ;
courriel :
info@ripplecove.com

Entre 116 et 200 \$ par personne, par nuit, incluant la chambre, le dîner et le petit-déjeuner, ainsi que l'accès aux équipements.

Auberges et petites pensions de campagne

BAS ST-LAURENT

CENTRE DE SANTÉ LA NATURE (St-Jovite, site enchanteur, en pleine nature, confort, soins professionnels, massages (reçus ass.), bain de boue, enveloppements, spa, sauna. Forfaits ski/santé, accès direct aux pentes. Finir ce millénaire et commencer l'An 2000 en santé. 1877 739-3462.

CANTONS DE L'EST

AU 3 LUCARNES (St-Jovite, atmosphère chaleureuse, accueil personnalisé, vue panoramique, 3 chambres, suites champêtres, tourbillon, salon, foyer, le tout décoré d'antiquités. Salles à manger intimistes. À partir de 65 \$ p.p. p.j. incluant 2 couchers, 2 soupers 6 services fine cuisine, 2 déj. Forfait An 2000, groupe unique 28 à 38 pers. Visa M.C. 1877 826-2971.

AUBERGE AU RELAIS DE L'ABBAYE (St-Jovite, au bord du feu de camp, 12 chambres confortables avec salle de bain privée. Forfaits 2 jours à partir de 65 \$ p. pers. p.j., occ. dble. incluant coucher, déj., souper. (819) 847-3721. www.bbcanada.com/1558.html

AUBERGE DU FENIL (St-Jovite, à Eastman, avec sa magnifique vue sur le Mont Orford, 12 chambres confortables avec salle de bain privée. Forfaits détente, Spa, affaires, et forfait spéciaux du Temps des Fêtes disponibles. Randonnée pédestre sur place. Table d'hôte succulente. Massages et esthétique. Rés: 450-297-3362.

AUBERGE DU PARC ORFORD (St-Jovite, au bord du lac Massawipi, 12 chambres confortables avec salle de bain privée. Forfaits 2 jours à partir de 50 \$ p.p. occ. dble. Forfaits ski alpin et ski de fond. Spécial fin de semaine: 2 nuits, 1 souper, 2 déj.: 93 \$ p.p. occ. dble. La Folie du Siècle: 31 déc. au 2 janvier 2000: 329 \$ p.p. occ. dble. Rés.: 1 800 567-3475 ou (819) 843-8887.

AUBERGE GEORGEVILLE 1889 (St-Jovite, au bord du lac Massawipi, 12 chambres confortables avec salle de bain privée. Forfaits 2 jours à partir de 50 \$ p.p. occ. dble. Forfaits ski alpin et ski de fond. Spécial fin de semaine: 2 nuits, 1 souper, 2 déj.: 93 \$ p.p. occ. dble. La Folie du Siècle: 31 déc. au 2 janvier 2000: 329 \$ p.p. occ. dble. Rés.: 1 800 567-3475 ou (819) 843-8887.

AUBERGE LES PIGNONS VERTS (St-Jovite, au bord du lac Massawipi, 12 chambres confortables avec salle de bain privée. Forfaits 2 jours à partir de 50 \$ p.p. occ. dble. Forfaits ski alpin et ski de fond. Spécial fin de semaine: 2 nuits, 1 souper, 2 déj.: 93 \$ p.p. occ. dble. La Folie du Siècle: 31 déc. au 2 janvier 2000: 329 \$ p.p. occ. dble. Rés.: 1 800 567-3475 ou (819) 843-8887.

AUBERGE LE ST-AMOUR (St-Jovite, au bord du lac Massawipi, 12 chambres confortables avec salle de bain privée. Forfaits 2 jours à partir de 50 \$ p.p. occ. dble. Forfaits ski alpin et ski de fond. Spécial fin de semaine: 2 nuits, 1 souper, 2 déj.: 93 \$ p.p. occ. dble. La Folie du Siècle: 31 déc. au 2 janvier 2000: 329 \$ p.p. occ. dble. Rés.: 1 800 567-3475 ou (819) 843-8887.

AUBERGE L TOILE-SUR-LE-LAC (St-Jovite, au bord du lac Massawipi, 12 chambres confortables avec salle de bain privée. Forfaits 2 jours à partir de 50 \$ p.p. occ. dble. Forfaits ski alpin et ski de fond. Spécial fin de semaine: 2 nuits, 1 souper, 2 déj.: 93 \$ p.p. occ. dble. La Folie du Siècle: 31 déc. au 2 janvier 2000: 329 \$ p.p. occ. dble. Rés.: 1 800 567-3475 ou (819) 843-8887.

AUBERGE QUILLIAMS (St-Jovite, au bord du lac Massawipi, 12 chambres confortables avec salle de bain privée. Forfaits 2 jours à partir de 50 \$ p.p. occ. dble. Forfaits ski alpin et ski de fond. Spécial fin de semaine: 2 nuits, 1 souper, 2 déj.: 93 \$ p.p. occ. dble. La Folie du Siècle: 31 déc. au 2 janvier 2000: 329 \$ p.p. occ. dble. Rés.: 1 800 567-3475 ou (819) 843-8887.

AU LION D'OR (St-Jovite, au bord du lac Massawipi, 12 chambres confortables avec salle de bain privée. Forfaits 2 jours à partir de 50 \$ p.p. occ. dble. Forfaits ski alpin et ski de fond. Spécial fin de semaine: 2 nuits, 1 souper, 2 déj.: 93 \$ p.p. occ. dble. La Folie du Siècle: 31 déc. au 2 janvier 2000: 329 \$ p.p. occ. dble. Rés.: 1 800 567-3475 ou (819) 843-8887.

AU MOTEL DE LA MONTAGNE (St-Jovite, au bord du lac Massawipi, 12 chambres confortables avec salle de bain privée. Forfaits 2 jours à partir de 50 \$ p.p. occ. dble. Forfaits ski alpin et ski de fond. Spécial fin de semaine: 2 nuits, 1 souper, 2 déj.: 93 \$ p.p. occ. dble. La Folie du Siècle: 31 déc. au 2 janvier 2000: 329 \$ p.p. occ. dble. Rés.: 1 800 567-3475 ou (819) 843-8887.

CENTRE SANTÉ LE HAVRE DE PAIX (St-Jovite, au bord du lac Massawipi, 12 chambres confortables avec salle de bain privée. Forfaits 2 jours à partir de 50 \$ p.p. occ. dble. Forfaits ski alpin et ski de fond. Spécial fin de semaine: 2 nuits, 1 souper, 2 déj.: 93 \$ p.p. occ. dble. La Folie du Siècle: 31 déc. au 2 janvier 2000: 329 \$ p.p. occ. dble. Rés.: 1 800 567-3475 ou (819) 843-8887.

LA PENTE DOUCE (St-Jovite, au bord du lac Massawipi, 12 chambres confortables avec salle de bain privée. Forfaits 2 jours à partir de 50 \$ p.p. occ. dble. Forfaits ski alpin et ski de fond. Spécial fin de semaine: 2 nuits, 1 souper, 2 déj.: 93 \$ p.p. occ. dble. La Folie du Siècle: 31 déc. au 2 janvier 2000: 329 \$ p.p. occ. dble. Rés.: 1 800 567-3475 ou (819) 843-8887.

LA ROSE DES VENTS (St-Jovite, au bord du lac Massawipi, 12 chambres confortables avec salle de bain privée. Forfaits 2 jours à partir de 50 \$ p.p. occ. dble. Forfaits ski alpin et ski de fond. Spécial fin de semaine: 2 nuits, 1 souper, 2 déj.: 93 \$ p.p. occ. dble. La Folie du Siècle: 31 déc. au 2 janvier 2000: 329 \$ p.p. occ. dble. Rés.: 1 800 567-3475 ou (819) 843-8887.

L HAUT-VENT (St-Jovite, au bord du lac Massawipi, 12 chambres confortables avec salle de bain privée. Forfaits 2 jours à partir de 50 \$ p.p. occ. dble. Forfaits ski alpin et ski de fond. Spécial fin de semaine: 2 nuits, 1 souper, 2 déj.: 93 \$ p.p. occ. dble. La Folie du Siècle: 31 déc. au 2 janvier 2000: 329 \$ p.p. occ. dble. Rés.: 1 800 567-3475 ou (819) 843-8887.

L HOTEL KING HALL (St-Jovite, au bord du lac Massawipi, 12 chambres confortables avec salle de bain privée. Forfaits 2 jours à partir de 50 \$ p.p. occ. dble. Forfaits ski alpin et ski de fond. Spécial fin de semaine: 2 nuits, 1 souper, 2 déj.: 93 \$ p.p. occ. dble. La Folie du Siècle: 31 déc. au 2 janvier 2000: 329 \$ p.p. occ. dble. Rés.: 1 800 567-3475 ou (819) 843-8887.

MANOIR LE TRICORNE (St-Jovite, au bord du lac Massawipi, 12 chambres confortables avec salle de bain privée. Forfaits 2 jours à partir de 50 \$ p.p. occ. dble. Forfaits ski alpin et ski de fond. Spécial fin de semaine: 2 nuits, 1 souper, 2 déj.: 93 \$ p.p. occ. dble. La Folie du Siècle: 31 déc. au 2 janvier 2000: 329 \$ p.p. occ. dble. Rés.: 1 800 567-3475 ou (819) 843-8887.

MANOIR SAINT-CHRISTOPHE (St-Jovite, au bord du lac Massawipi, 12 chambres confortables avec salle de bain privée. Forfaits 2 jours à partir de 50 \$ p.p. occ. dble. Forfaits ski alpin et ski de fond. Spécial fin de semaine: 2 nuits, 1 souper, 2 déj.: 93 \$ p.p. occ. dble. La Folie du Siècle: 31 déc. au 2 janvier 2000: 329 \$ p.p. occ. dble. Rés.: 1 800 567-3475 ou (819) 843-8887.

CHARLEVOIX

AUBERGE CORMORAN ET BELLE PLAGE (St-Jovite, au bord du lac Massawipi, 12 chambres confortables avec salle de bain privée. Forfaits 2 jours à partir de 50 \$ p.p. occ. dble. Forfaits ski alpin et ski de fond. Spécial fin de semaine: 2 nuits, 1 souper, 2 déj.: 93 \$ p.p. occ. dble. La Folie du Siècle: 31 déc. au 2 janvier 2000: 329 \$ p.p. occ. dble. Rés.: 1 800 567-3475 ou (819) 843-8887.

AUBERGE DES SABLONS (St-Jovite, au bord du lac Massawipi, 12 chambres confortables avec salle de bain privée. Forfaits 2 jours à partir de 50 \$ p.p. occ. dble. Forfaits ski alpin et ski de fond. Spécial fin de semaine: 2 nuits, 1 souper, 2 déj.: 93 \$ p.p. occ. dble. La Folie du Siècle: 31 déc. au 2 janvier 2000: 329 \$ p.p. occ. dble. Rés.: 1 800 567-3475 ou (819) 843-8887.

AUBERGE DONOHUE (St-Jovite, au bord du lac Massawipi, 12 chambres confortables avec salle de bain privée. Forfaits 2 jours à partir de 50 \$ p.p. occ. dble. Forfaits ski alpin et ski de fond. Spécial fin de semaine: 2 nuits, 1 souper, 2 déj.: 93 \$ p.p. occ. dble. La Folie du Siècle: 31 déc. au 2 janvier 2000: 329 \$ p.p. occ. dble. Rés.: 1 800 567-3475 ou (819) 843-8887.

AUBERGE LA GRANDE MAISON (St-Jovite, au bord du lac Massawipi, 12 chambres confortables avec salle de bain privée. Forfaits 2 jours à partir de 50 \$ p.p. occ. dble. Forfaits ski alpin et ski de fond. Spécial fin de semaine: 2 nuits, 1 souper, 2 déj.: 93 \$ p.p. occ. dble. La Folie du Siècle: 31 déc. au 2 janvier 2000: 329 \$ p.p. occ. dble. Rés.: 1 800 567-3475 ou (819) 843-8887.

AUBERGE LES SOURCES (St-Jovite, au bord du lac Massawipi, 12 chambres confortables avec salle de bain privée. Forfaits 2 jours à partir de 50 \$ p.p. occ. dble. Forfaits ski alpin et ski de fond. Spécial fin de semaine: 2 nuits, 1 souper, 2 déj.: 93 \$ p.p. occ. dble. La Folie du Siècle: 31 déc. au 2 janvier 2000: 329 \$ p.p. occ. dble. Rés.: 1 800 567-3475 ou (819) 843-8887.

AUBERGE SUR LA COTE (St-Jovite, au bord du lac Massawipi, 12 chambres confortables avec salle de bain privée. Forfaits 2 jours à partir de 50 \$ p.p. occ. dble. Forfaits ski alpin et ski de fond. Spécial fin de semaine: 2 nuits, 1 souper, 2 déj.: 93 \$ p.p. occ. dble. La Folie du Siècle: 31 déc. au 2 janvier 2000: 329 \$ p.p. occ. dble. Rés.: 1 800 567-3475 ou (819) 843-8887.

H TEL LA ROCHE PLEUREUSE (St-Jovite, au bord du lac Massawipi, 12 chambres confortables avec salle de bain privée. Forfaits 2 jours à partir de 50 \$ p.p. occ. dble. Forfaits ski alpin et ski de fond. Spécial fin de semaine: 2 nuits, 1 souper, 2 déj.: 93 \$ p.p. occ. dble. La Folie du Siècle: 31 déc. au 2 janvier 2000: 329 \$ p.p. occ. dble. Rés.: 1 800 567-3475 ou (819) 843-8887.

LES STUDIOS DU DOMAINE (St-Jovite, au bord du lac Massawipi, 12 chambres confortables avec salle de bain privée. Forfaits 2 jours à partir de 50 \$ p.p. occ. dble. Forfaits ski alpin et ski de fond. Spécial fin de semaine: 2 nuits, 1 souper, 2 déj.: 93 \$ p.p. occ. dble. La Folie du Siècle: 31 déc. au 2 janvier 2000: 329 \$ p.p. occ. dble. Rés.: 1 800 567-3475 ou (819) 843-8887.

MANOIR CHARLEVOIX (St-Jovite, au bord du lac Massawipi, 12 chambres confortables avec salle de bain privée. Forfaits 2 jours à partir de 50 \$ p.p. occ. dble. Forfaits ski alpin et ski de fond. Spécial fin de semaine: 2 nuits, 1 souper, 2 déj.: 93 \$ p.p. occ. dble. La Folie du Siècle: 31 déc. au 2 janvier 2000: 329 \$ p.p. occ. dble. Rés.: 1 800 567-3475 ou (819) 843-8887.

MOTEL CHEZ GEORGES (St-Jovite, au bord du lac Massawipi, 12 chambres confortables avec salle de bain privée. Forfaits 2 jours à partir de 50 \$ p.p. occ. dble. Forfaits ski alpin et ski de fond. Spécial fin de semaine: 2 nuits, 1 souper, 2 déj.: 93 \$ p.p. occ. dble. La Folie du Siècle: 31 déc. au 2 janvier 2000: 329 \$ p.p. occ. dble. Rés.: 1 800 567-3475 ou (819) 843-8887.

HAUTES-LAURENTIDES

DOMAINE LOUNAN ET POURVOIR DES 100 LACS

seul, en groupe ou en famille à vous reposer ou de pratiquer "à la carte" toutes les activités hivernales habituelles. Venez fêter dans une ambiance chaleureuse et un décor rustique. Forfait An 2000 du 30 déc. au 2 janv., 4 jours, tous les repas incluant le réveillon du Jour de l'An avec animation, cadeau et plein de surprises: 499 \$/pers. enfant 0-2 ans gratuit, 3-11 ans - 75%, 12-17 ans - 50%. Spéciaux pour location de motoneige et traîneau à chiens. Transport disponible. Communiquez avec nous pour plus d'informations. Tél.: (450) 444-4441 Courriel: centlacs@total.net

ÎLE D'ORLÉANS

AUBERGE LA GO LICHE (St-Jovite, au bord du lac Massawipi, 12 chambres confortables avec salle de bain privée. Forfaits 2 jours à partir de 50 \$ p.p. occ. dble. Forfaits ski alpin et ski de fond. Spécial fin de semaine: 2 nuits, 1 souper, 2 déj.: 93 \$ p.p. occ. dble. La Folie du Siècle: 31 déc. au 2 janvier 2000: 329 \$ p.p. occ. dble. Rés.: 1 800 567-3475 ou (819) 843-8887.

AUBERGE LE CANARD HUPPE (St-Jovite, au bord du lac Massawipi, 12 chambres confortables avec salle de bain privée. Forfaits 2 jours à partir de 50 \$ p.p. occ. dble. Forfaits ski alpin et ski de fond. Spécial fin de semaine: 2 nuits, 1 souper, 2 déj.: 93 \$ p.p. occ. dble. La Folie du Siècle: 31 déc. au 2 janvier 2000: 329 \$ p.p. occ. dble. Rés.: 1 800 567-3475 ou (819) 843-8887.

AUBERGE VIEUX PRESBYTÈRE (St-Jovite, au bord du lac Massawipi, 12 chambres confortables avec salle de bain privée. Forfaits 2 jours à partir de 50 \$ p.p. occ. dble. Forfaits ski alpin et ski de fond. Spécial fin de semaine: 2 nuits, 1 souper, 2 déj.: 93 \$ p.p. occ. dble. La Folie du Siècle: 31 déc. au 2 janvier 2000: 329 \$ p.p. occ. dble. Rés.: 1 800 567-3475 ou (819) 843-8887.

LA MAISON DE PIERRES (St-Jovite, au bord du lac Massawipi, 12 chambres confortables avec salle de bain privée. Forfaits 2 jours à partir de 50 \$ p.p. occ. dble. Forfaits ski alpin et ski de fond. Spécial fin de semaine: 2 nuits, 1 souper, 2 déj.: 93 \$ p.p. occ. dble. La Folie du Siècle: 31 déc. au 2 janvier 2000: 329 \$ p.p. occ. dble. Rés.: 1 800 567-3475 ou (819) 843-8887.

LANAUDIÈRE

AUBERGE SUR LA FALAISE (St-Jovite, au bord du lac Massawipi, 12 chambres confortables avec salle de bain privée. Forfaits 2 jours à partir de 50 \$ p.p. occ. dble. Forfaits ski alpin et ski de fond. Spécial fin de semaine: 2 nuits, 1 souper, 2 déj.: 93 \$ p.p. occ. dble. La Folie du Siècle: 31 déc. au 2 janvier 2000: 329 \$ p.p. occ. dble. Rés.: 1 800 567-3475 ou (819) 843-8887.

RANCH 4 SAISONS (St-Jovite, au bord du lac Massawipi, 12 chambres confortables avec salle de bain privée. Forfaits 2 jours à partir de 50 \$ p.p. occ. dble. Forfaits ski alpin et ski de fond. Spécial fin de semaine: 2 nuits, 1 souper, 2 déj.: 93 \$ p.p. occ. dble. La Folie du Siècle: 31 déc. au 2 janvier 2000: 329 \$ p.p. occ. dble. Rés.: 1 800 567-3475 ou (819) 843-8887.

LAURENTIDES

L AUBERGE LA CALÈCHE (St-Jovite, au bord du lac Massawipi, 12 chambres confortables avec salle de bain privée. Forfaits 2 jours à partir de 50 \$ p.p. occ. dble. Forfaits ski alpin et ski de fond. Spécial fin de semaine: 2 nuits, 1 souper, 2 déj.: 93 \$ p.p. occ. dble. La Folie du Siècle: 31 déc. au 2 janvier 2000: 329 \$ p.p. occ. dble. Rés.: 1 800 567-3475 ou (819) 843-8887.

AUBERGE AU NID DOUILLET (St-Jovite, au bord du lac Massawipi, 12 chambres confortables avec salle de bain privée. Forfaits 2 jours à partir de 50 \$ p.p. occ. dble. Forfaits ski alpin et ski de fond. Spécial fin de semaine: 2 nuits, 1 souper, 2 déj.: 93 \$ p.p. occ. dble. La Folie du Siècle: 31 déc. au 2 janvier 2000: 329 \$ p.p. occ. dble. Rés.: 1 800 567-3475 ou (819) 843-8887.

AUBERGE AUX CROISSANTS (St-Jovite, au bord du lac Massawipi, 12 chambres confortables avec salle de bain privée. Forfaits 2 jours à partir de 50 \$ p.p. occ. dble. Forfaits ski alpin et ski de fond. Spécial fin de semaine: 2 nuits, 1 souper, 2 déj.: 93 \$ p.p. occ. dble. La Folie du Siècle: 31 déc. au 2 janvier 2000: 329 \$ p.p. occ. dble. Rés.: 1 800 567-3475 ou (819) 843-8887.

AUBERGE AUX NUITS DE R*VE (St-Jovite, au bord du lac Massawipi, 12 chambres confortables avec salle de bain privée. Forfaits 2 jours à partir de 50 \$ p.p. occ. dble. Forfaits ski alpin et ski de fond. Spécial fin de semaine: 2 nuits, 1 souper, 2 déj.: 93 \$ p.p. occ. dble. La Folie du Siècle: 31 déc. au 2 janvier 2000: 329 \$ p.p. occ. dble. Rés.: 1 800 567-3475 ou (819) 843-8887.

AUBERGE BLEU ET BLANC (St-Jovite, au bord du lac Massawipi, 12 chambres confortables avec salle de bain privée. Forfaits 2 jours à partir de 50 \$ p.p. occ. dble. Forfaits ski alpin et ski de fond. Spécial fin de semaine: 2 nuits, 1 souper, 2 déj.: 93 \$ p.p. occ. dble. La Folie du Siècle: 31 déc. au 2 janvier 2000: 329 \$ p.p. occ. dble. Rés.: 1 800 567-3475 ou (819) 843-8887.

AUBERGE CHAMPÈTRE (St-Jovite, au bord du lac Massawipi, 12 chambres confortables avec salle de bain privée. Forfaits 2 jours à partir de 50 \$ p.p. occ. dble. Forfaits ski alpin et ski de fond. Spécial fin de semaine: 2 nuits, 1 souper, 2 déj.: 93 \$ p.p. occ. dble. La Folie du Siècle: 31 déc. au 2 janvier 2000: 329 \$ p.p. occ. dble. Rés.: 1 800 567-3475 ou (819) 843-8887.

AUBERGE CLOS JOLI (St-Jovite, au bord du lac Massawipi, 12 chambres confortables avec salle de bain privée. Forfaits 2 jours à partir de 50 \$ p.p. occ. dble. Forfaits ski alpin et ski de fond. Spécial fin de semaine: 2 nuits, 1 souper, 2 déj.: 93 \$ p.p. occ. dble. La Folie du Siècle: 31 déc. au 2 janvier 2000: 329 \$ p.p. occ. dble. Rés.: 1 800 567-3475 ou (819) 843-8887.

AUBERGE COMPLEXE RUSTIQUE & SPA (St-Jovite, au bord du lac Massawipi, 12 chambres confortables avec salle de bain privée. Forfaits 2 jours à partir de 50 \$ p.p. occ. dble. Forfaits ski alpin et ski de fond. Spécial fin de semaine: 2 nuits, 1 souper, 2 déj.: 93 \$ p.p. occ. dble. La Folie du Siècle: 31 déc. au 2 janvier 2000: 329 \$ p.p. occ. dble. Rés.: 1 800 567-3475 ou (819) 843-8887.

AUBERGE DE LA PLACE (St-Jovite, au bord du lac Massawipi, 12 chambres confortables avec salle de bain privée. Forfaits 2 jours à partir de 50 \$ p.p. occ. dble. Forfaits ski alpin et ski de fond. Spécial fin de semaine: 2 nuits, 1 souper, 2 déj.: 93 \$ p.p. occ. dble. La Folie du Siècle: 31 déc. au 2 janvier 2000: 329 \$ p.p. occ. dble. Rés.: 1 800 567-3475 ou (819) 843-8887.

AUBERGE DE LA SAUVAGINE SAINT-AGATHE NORD (St-Jovite, au bord du lac Massawipi, 12 chambres confortables avec salle de bain privée. Forfaits 2 jours à partir de 50 \$ p.p. occ. dble. Forfaits ski alpin et ski de fond. Spécial fin de semaine: 2 nuits, 1 souper, 2 déj.: 93 \$ p.p. occ. dble. La Folie du Siècle: 31 déc. au 2 janvier 2000: 329 \$ p.p. occ. dble. Rés.: 1 800 567-3475 ou (819) 843-8887.

AUBERGE DES CÔDRES LAC L'ACHIGAN (St-Jovite, au bord du lac Massawipi, 12 chambres confortables avec salle de bain privée. Forfaits 2 jours à partir de 50 \$ p.p. occ. dble. Forfaits ski alpin et ski de fond. Spécial fin de semaine: 2 nuits, 1 souper, 2 déj.: 93 \$ p.p. occ. dble. La Folie du Siècle: 31 déc. au 2 janvier 2000: 329 \$ p.p. occ. dble. Rés.: 1 800 567-3475 ou (819) 843-8887.

AUBERGE DU LAC DES SABLES (St

Un bain d'eaux thermales à Budapest

Presse Canadienne, BUDAPEST

Le premier coup d'oeil sur Budapest est frappant. Les dégâts de la guerre sont toujours perceptibles. Monuments en pleine restauration, traces de balles sur les pierres des édifices, maisons abandonnées.

Mais Budapest et la région ont beaucoup changé depuis la chute du communisme, il y a dix ans. La liberté a eu ses effets bénéfiques car la ville est de plus en plus jolie. La capitale hongroise est devenue la destination parfaite pour connaisseurs avides de culture, voyageurs et touristes.

De chaque côté du Danube, à Buda comme à Pest, les paysages n'ont pas changé. Le fleuve est imposant. La ville est agréable à découvrir. La table est en général très bonne et à prix abordable. La cuisine hongroise est célèbre pour son inimitable ragoût, le goulash. À noter que le paprika, une épice typique de ce pays, est de tous les menus.

Des rives du Danube, depuis la colline du château, Budapest vous fait profiter d'une des vues panoramiques les plus spectaculaires d'Europe. De là, le Parlement avec ses nombreuses flèches et le pont des Chaînes se reflètent sur le fleuve.

À quelques pas de là, l'île Marguerite, un sanctuaire d'espaces boisés, de parterres fleuris, de pelouses soignées et d'installations sportives, s'étend en plein milieu du Danube. C'est là que les citadins passent les belles fins de semaine de l'été à s'amuser et à se reposer.

Les eaux thermales

Budapest renferme aussi de nombreux monuments historiques et musées, lieux de collections et d'héritages. Plusieurs quartiers sont connus pour leurs bains d'eaux thermales. Un séjour à Budapest ne saurait être complet sans un arrêt dans l'un de ses nombreux bains thermaux.

Les plus populaires sont ceux du Gellert, au pied du mont du même nom, ainsi que les somptueux bains Szechenyi, dans le parc de la Cité, près de la place du Héros.

Les Romains savaient recueillir les



PIERRE VINCENT, La Presse®

L'édifice du Parlement, situé du côté Pest du Danube, vu de la colline du Bastion des pêcheurs, du côté Buda.

bienfaits de ces sources d'eau chaude mais c'est au cours de l'occupation ottomane des XVI^e et XVII^e siècles que la culture liée aux bains s'est développée.

Plusieurs bains médiévaux, construits partiellement par les Turcs, utilisent les eaux des sources thermales. L'eau, qui atteint facilement les 30°C, et l'atmosphère historique de ces bains attirent beaucoup de visiteurs.

Les bains et l'hôtel Gellert, ce miracle de l'Art Nouveau, ont été construits avant et pendant la Première guerre mondiale. L'endroit a évidemment été ravagé par les bombardements, durant la Deuxième guerre mondiale, mais les lieux ont été complètement restaurés depuis.

À l'extérieur, on trouve une grande piscine qui est parfois transformée en piscine à vagues. De chaque côté, de grandes terrasses accueillent les baigneurs désireux de se reposer et relaxer. De la piscine, on peut voir la citadelle et le monument de la libération, duquel on a enlevé toute trace de marxisme ou de léninisme. Plus de faucille ni de marteau, ni même de plaque dédiée à Lénine.

Tout près, le luxueux hôtel Gellert accueille les visiteurs bien nantis. Un hôtel à la réputation enviable, qui a abrité certaines des plus grandes réunions internationales.

Szentendre

À quelques kilomètres au nord de Budapest, la ravissante ville de Szentendre, dont l'architecture baroque et colorée est remarquablement intacte, est un plaisir pour les yeux.

Cette ville offre un spectacle si éblouissant qu'au fil des ans, une centaine d'artistes, de peintres, d'écrivains et de sculpteurs l'ont choisie comme domicile.

Szentendre est devenue célèbre pour son commerce florissant, son bon vin et ses artisans. Aujourd'hui, la ville est composée de maisons de riches marchands grecs d'époque et des maisons étroites des marchands serbes.

La ville jouit par ailleurs d'un microclimat exceptionnel, étant protégée contre les pluies par les collines du Pilis, des monts de formation calcaire.

LAURENTIDES

Auberge - Centre de Plein Air Edphy

Blottie dans un petit village typique de montagnes, à Val-Morin, sortie 76 de l'autoroute des Laurentides, à 45 minutes au nord de Montréal.

Forfait familial de Noël /Jour de l'An 2000

à partir de **169 \$** par personne
3 jours / 2 nuits

Incluant : tous les repas, les couchers, le programme d'activités sur le site, réveillon et randonnée en carriole.

Les enfants de 5 à 12 ans paient demi-prix et les tout-petits de moins de 4 ans, séjourment sans frais.

Obtenez tous les détails en téléphonant au (819) 322-3011, poste 224, madame Jacqueline Millette.



2806486
Not Ready

Forfaits aventure

CARAVANE DU DÉSERT

TUNISIE! Découvrez le désert en 4 X 4 avec guides. Voyage exclusif. Départ le 24 mars 2000 10 jours à partir de 2875 \$ par pers., + 59 \$ tx et pourb. Pour information svp contactez Voyages CAA-Brossard au 450-465-0620 ou toute autre succursale de Voyages CAA-Québec.

PLEIN AIR

AVENTURES AM RIQUES! Offrez-vous promo 1 jr raquette de montagne et ski de fond à 199 \$, Camp Mercier (11.18 déc.). Mt Mégantic (8 jan.). Initiation au camping d'hiver couché en Tepee (29-30 jan, 169 \$). Excursions pleine lune (22 jan, 29\$). Demandez notre programme (514) 594-4907 ou 1 888 776-2592.

CLUB LA CORDELLE Randonnée à vélo en Hollande, du 15 avril au 1 mai. Randonnée à pied en Corse du 19 juin au 4 juillet. Trekking au Népal et en Tanzanie... (819) 376-1721 poste 2516, www.cegepr.qc.ca/cordelle

D TOUR NATURE Excursions 1 jour en raquette, ski de fond avec transp. par autobus. Tourisme: Côte ouest de Floride et golfe du Mexique (25 déc. au 2 jan., 950 \$) et Natchez Trace à Pâques 2000, (514) 271-6046 http://pages.infinit.net/detourna

VILLAGE IGLOU Logé dans un igloo. À 15 min. de Québec existe "le Village Igloo". Découvrez les charmes d'une nuit douillette en igloo. Une expérience inoubliable. (418) 694-1619. www.3.sympatico.ca/villageigloo Autres activités: ski fond, raquette...

RANDONNÉE PÉDESTRE

KARAVANIERES! Départs: Équateur 23 jan. Népal 3 mar 1 av Colombie 19, 26 fév. Viet-Lao 5 fév 15 av Crête 18 av 6 mai. Tibet 29 av Pérou 8, 15 av Paria Canyon 11 mar Baffin 1 av Kayak Guadeloupe 19, 26 fév Everglades 15, 29 jan 26 fév. 514-281-0799

RANDONNÉS PLEIN AIR

Soignez vos skis de fond des boules à mite, la saison prochaine le 11 déc. Voyages 2000: Corse, Grand Canyon, Rocheuses, Portugal et l'île de Madère, Terre-Neuve, St-Jacques-de-Compostelle, Ecosse, Louisiane, au Pays des Amish. Demandez programme: 514-524-5925, http://pages.infinit.net/papq

SKI ALPIN

LES 3 VALLÉES 17-18-19 au 19 mars 2000, 1490 \$ + 17 \$ tx base 4 pers.; 1850 \$ + 17 \$ tx base 2 pers. (rés. après 15 déc.: + 100 \$ avion, 14 nts aux Menuires en apt., transf., tx, literie, 1 nt Annecy. Garanti accompagné / Lucie Norbert. Voy. Fleur de Lys (514) 939-9999 ou 1888 713-3311 - Lucie ou Gabrielle.

SKI DE RANDONNÉE

SAMSKI! Amateurs de ski de fond, raquettes: Samski, réputé pour ses excursions de ski et randonnées depuis 12 ans, offre 3 jours de détente et plaisir, dans décor féérique du parc des Laurentides, 18, 19, 20 déc. Coût 200 \$ comprend: transport, hébergement, repas, frais de piste... Location d'équipements. Procurez-vous programme An 2000. (514) 345-0032.

VOILE

AGENCE NAVTOURS: meilleur choix pour une croisière tropicale ou la location d'un voilier sans équipage. Destinations variées: Floride, Bahamas, îles Vierges, Saint-Martin, Guadeloupe, Martinique, Grenadines. Vacances en pénichettes sur les canaux d'Europe. École de voile. Site Internet: http://navtours.com (514) 382-4445.

CENTRE MARIN DES BLANCHONS: À partir du 1^{er} décembre, stage de voile aux Antilles, Saint-Martin, Martinique, Gernadines sur Jeanneau 40 pi. à 650\$/p./sem. blanchons@qc.aira.com (514) 722-4201, 1 800 665-5041.

VOILE ABORDABLE: Sans nom le dit. Plus d'une douzaine de destinations soleil à partir de 199 \$/p./sem. Avec ou sans capitaine, offrez-vous les Bahamas, les Antilles, Floride, le Pacifique. Informez-vous: (514) 990-1994 http://voile.org

Auberges et petites pensions de campagne

LAURENTIDES

AUBERGE PARKERS LODGE! Situé au Lac Paquin, Aut. 15, sortie 80. Site sur le Lac Paquin, chalet moderne, chaletreux, multi-activités: motoneige, ski alpin, ski de fond... À partir de 60 \$ /pers. incluant 3 repas. Place idéale pour mariage, réunion famille... Apportez votre vin. 1888 615-6343 ou (819) 322-2026. www.ParkersLodge.com

AUBERGE SUN VALLEY À Ste-Adèle. Site enchanteur. Grandes chambres confortables, certaines avec bain tourbillon. Activités à prox. À partir de 49,95 \$/p.p.o.d., déj. incl. Forfait souper disp. 1888 229-1070.

H TEL ALPINE INN À Ste-Adèle. Charmant petit hôtel de campagne. Chambres confortables, foyer et tourbillon, suite romantique avec foyer et tourbillon, chalets avec cuisine et foyer. Noël et Jour de l'An encore disponible. Forfait délices et gâteries. 1 877 257-4630 ou 450-229-1545.

H TEL DE VILL GIATURE GRAY ROCKS! Parc national des Laurentides, aménagement complet, piscine, animation en soirée. Hôtel au pied des pentes de Gray Rocks, à 5 min. de Tremblant. Nouveau: 30 chambres rénovées, fabrication de neige améliorée. Spécial du samedi soir: hébergement, déjeuner et souper, 2 jrs de ski Gray Rocks et Mont Blanc, 115 \$ p.p. occ. dble. Enfant 0-5 héb. et repas gratuit! Programme de fin de semaine, ski et surf. 6 hrs de leçons et plus. Taux d'invité: 79 \$/p.p.(ski), 99 \$/p.(surf) pour tous. (6 ans+) www.grayrocks.com 1 800 567-6767

LA CHRYSALIDE À St-Jovite, Piedmont. Incontournable! Prestigieuse résidence en montagne, 15 ch. spacieuses avec vue imprenable sur Mts Avila, St-Sauveur. Bains à remous double. Près ski alpin, 1 km ski de fond. Forfait et souper disp. Un havre de paix. Déj.incl. 65 \$ à 100 \$/2 pers... (450) 227-0944. Non-fumeur.

LES JARDINS DE LA GARES B & B À St-Jovite. Meilleur accueil 99. Maison historique, 8 chambres, vue sur lac. Foyer au salon. 130 km ski de fond à la porte. À partir de 80 \$ /2 pers. (299 \$ nuit tourb.). Forfaits disp. Visitez http://motel-des-pays.com Tél.: (819) 322-2032 ou 1 800 567-6740.

MOTEL DES PAYS D EN HAUT À Ste-Adèle. Noël - Jour de l'An, 3 nuits à 199 \$ par pers. (299 \$ nuit tourb.). Forfaits disp. Visitez http://motel-des-pays.com Tél.: (819) 322-2032 ou 1 800 567-6740.

MAURICIE / BOIS-FRANCS

AUBERGE LE FLORISSANT Situé à la campagne dans un endroit enchanteur. Offrez-vous un séjour romantique là où la gastronomie, le confort et l'ambiance se côtoient. Profitez d'un forfait "fin de semaine détente" à 216 \$ /pers. en occ. dble incl. sauna, massage, enveloppement, bain thérapeutique, pressothérapie, relaxation, 2 couchers, 2 petits déj., 1 dîner et 2 soupers. Forfait "galerie" à 155 \$ pour 2 pers., incl. souper gastronomique, coucher, déj. et vin mousseux. Forfait "fin de semaine" à 248 \$ /2 pers., incluant 2 soupers, 2 couchers, 2 petits déjeuners. Lauréat national du prestigieux prix de l'entreprise touristique. 1 800 538-9340

OUTAOUAIS

LE 4 LANTERNES À St-Jovite. B dans un édifice historique du Vieux Hull, chambres et suites confortables, près du parc de la Gatineau, festivals, musée, Parlement, Casino et des meilleurs restaurants. 1888 977-7755, e-mail: lanternes@direct.com

QUÉBEC

AUBERGE DU QUARTIER Chalet européen et ambiance tranquille. À 2 pas du Centre-ville de Québec. Chambre avec s. de b. privée avec petit déj. Prix/b. saison: 60 \$ à 75 \$, 170, Grande-Allée O. Stat. 5-1800 782-9441 ou 1-418-525-9726.

AUBERGE LA B CASSINE À Ste-Anne et Massif. Forfait ski: 2 nuits d'hébergement, 2 déjeuners, 3 jours et soirs de ski, à partir de 135 \$ p.p. occ. double ou quadruple. Rés. sans frais: 1877 727-4988.

AUBERGE LOUIS-H BERT Chalet auberge style européen dans Vieux-Québec. Petit déjeuner, souper, 87,50 \$ p.p. occ.d., taxes et stationnement inclus. 668, Grande-Allée est. (418) 525-7812, fax: 525-6294.

G'TE DU VIEUX BOURG À 15 min. de Vieux-Québec, 30 min. Mt Ste-Anne, St-Jovite. 3 ch. spacieuses + 1 ch. familiale 4 à 5 pers. S. de b. privée. À partir de 60 \$ /2 pers. Tél: 418-661-0116. E-mail: vieux-bourg@sympatico.ca

QUÉBEC

H TEL ROYAL WILLIAM À cinq minutes du Vieux Port et Vieux-Québec, le Royal William vous offre 44 chambres spacieuses, modernes et de grand confort avec un ensemble d'accessoires des plus complets. Notre bistro-restaurant le Sainte-Victoire vous fera vivre une expérience culinaire des plus intéressante, cuisine française et régionale dans un décor théâtral. Forfaits ski, Folies de Paris, nouveau millénaire, escapade à Québec et romantique. Facilité de stationnement. 1888 541-0405. www.royalwilliam.com

LA MAISON DUFRESNE À St-Jovite. Forfait neige, 2 nts, 2 petits déj., 1 table d'hôte, 1 bouteille de vin, 1 boîte à lunch, 200 \$ /2 pers. tx incl. 5 min. du Vieux-Québec, 30 min. des pentes de ski. 1 877 747-4004. www.mlin.net/~dufresne

LE RELAIS CHARLES-ALEXANDRE À St-Jovite. Décor magnifique, ambiance chaleureuse. Unique à Québec, petit déj. servi dans galerie d'art. Tarif: ch. avec s. de bain partagée: 65 \$, standard: 75 \$, suite: 85 \$ en occ. double. 91, Grande Allée est, Québec. Réservation: 1-418-523-1220. Meilleur rapport qualité/prix à Québec. http://www.quebecweb.com/rca

MOTEL CENTRAL À Ste-Anne spécial début saison, forfaits ski 2 jours: 52 \$ p.p. occ. incl. tout inclus. Unités formule B & B, appréciées pour la propreté et l'accueil chaleureux. Déjeuner copieux. Forfaits le Massif et Stoneham disponibles. 5 min. du Mont, 25 min. Vieux-Québec. 9548, boul. Ste-Anne, Ste-Anne-de-Beaupré. 1 888 827-3860.

MOTEL DOYON À Ste-Foy, Québec G1S 2N1 (418) 527-4408. Adjacent au parc Samuel-Holland (Nautilus, restaurant, dépanneur, etc.) À 10 min. du Vieux Québec via l'autobus #7 (à la porte). Unités rénovées en 1997. Matelas Beautyrest, câble, téléphone, stationnement gratuit, cuisinettes, etc. Atmosphère familiale; petit déj. continental inclus. À partir de 15 \$ p.p. occ. d. (salle de bain semi-privée) et 26 \$ (salle de bain privée) p.p. occ. d. Visa et Mastercard.

VIEUX QUÉBEC

AUBERGE DE LA PLACE D ARMES! Situé au Centre-ville, au Café Suisse, en plein Vieux-Québec, 40 chambres avec cachet. Mur de briques ou de pierres, bain tourbillon et foyer dans certaines chambres. Salle de bain privée. Petit déjeuner, stationnement. Forfait gastronomique 159 \$ /pers. pour 2 jours occupation double (Le St-Amour et le Continental). Aussi disponible: Romantique, Ski Mt Ste-Anne, Moto-neige, Traîneau à chiens. 1800 463-0280.

AUBERGE RESTAURANT LA CARAVELLE À Ste-Anne, Vieux-Québec, rénovée en 1814, 22 chambres, salle de bain, près du Centre des Congrès. Cuisine française et italienne. Forfait à partir de 155 \$ /jr/2 pers., déj. européen, souper, stationnement, taxes et pourb. 1 800 267-0656.

H TEL LA MAISON ACADIENNE À Ste-Anne, Vieux-Québec. 40 chambres avec cachet. Mur de briques ou de pierres, bain tourbillon et foyer dans certaines chambres. Salle de bain privée. Petit déjeuner, stationnement. Forfait gastronomique 159 \$ /pers. pour 2 jours occupation double (Le St-Amour et le Continental). Aussi disponible: Romantique, Ski Mt Ste-Anne, Moto-neige, Traîneau à chiens. 1800 463-0280.

H TELLERIE FLEUR DE LYS À Ste-Anne, Vieux-Québec. Près du Centre des Congrès, 10 min. du Vieux-Québec, prix à partir de 68 \$ /2 pers. /nuit, forfait de fin de semaine exceptionnel fin d'année et Carnaval. 1 800 567-2106.

LE CLOS ST-LOUIS À Ste-Anne, Vieux-Québec. 40 chambres avec cachet. Mur de briques ou de pierres, bain tourbillon et foyer dans certaines chambres. Salle de bain privée. Petit déjeuner, stationnement. Forfait gastronomique 159 \$ /pers. pour 2 jours occupation double (Le St-Amour et le Continental). Aussi disponible: Romantique, Ski Mt Ste-Anne, Moto-neige, Traîneau à chiens. 1800 463-0280.

ÉTATS-UNIS

FLORIDE

CENTRE DE VILL GIATURE SUEZ Situé à Miami Beach, en bordure de l'océan, c'est l'endroit où vous êtes en droit d'attendre d'un hôtel 3 étoiles. Restaurant, 2 piscines, belle plage privée, tennis, spectacles en soirée, recommandé par CAA, AAA, guide Mobil. Jusqu'au 19 déc.: 65 \$ US /jour /ch. 40 chambres sur 144. Aussi: hébergement à prix modique au motel Sherwood, adjacent au Suez: jusqu'au 19 déc., à partir de 40 \$ US /jour /ch. Les hôtes du Sherwood peuvent utiliser l'équipement du centre Suez. Economisez! Offre spéciale du 5 janv. au 5 fév., 7 nuits au prix de 6 au Suez et au Sherwood. 1800 327-5278. Visitez notre site Web: www.suezresort.com Télé française et personnel bilingue.

FLORIDE

DAYTONA BEACH Forfait familial sur le bord de la mer. Cuisinettes, piscine chauffée. Séjour québécois. Tarif spécial au mois. Forfait golf. À 1 heure de DisneyWorld. Info 1800 828-3251 web: www.motelcove.com

MONTR AL INN Pour passer l'An 2000 en Floride! Découvrez notre motel à Hollywood. Hébergement tenu par une famille française. Nous vous proposons des activités autour du motel: pêche, jet-ski, golf, tennis, casino, jai-alai... À 30 mètres de la plage, piscine, chambres avec cuisinette, air climatisé, câble, tv, et téléphone/répondeur à partir de 215 \$ US /sem. + taxes. Tél: (954) 925-4443 ext. 0 Fax: (954) 926-7487 Email: info@montrealinn.com

NEW-YORK

NEW YORK B & B 67,50 \$ /pers., occ. dble et dortoir 15 \$. Prix imbattables. Recommandé par plusieurs guides et télé québécoise. 9 rues au nord de Central Park, 15 min. du centre-ville. Tenu par québécoise. 212-666-0559.

VERMONT

HAWTHORN SUITES HOTEL À Burlington. Escapade. Gîte touristique à Burlington, CAN /nuit, vendredi au dimanche seulement. Le meilleur hôtel de luxe dans le grand Burlington. Spacieuse suite deux pièces avec cuisine complète, copieux buffet-petit déj. chaud, piscine int., bain tourbillon. Emplacement central, accès rapide au plus grand mail du Vermont, au pittoresque centre-ville, au marché et aux bons restaurants. À seulement 1 ½ heure de Montréal. Chambres avec foyer offertes moyennant supplément. Tarifs excluant les taxes exigibles. Offre sujette aux disponibilités, jusqu'au 31 janvier 2000. Non valable la veille du Jour de l'an. Composer (802) 860-1212 pour réserver ou demander un dépliant.

CARAIBES

BAHAMAS/ST-KITTS/GRENADA

ABACO Man O' War, B & B ou plan adapté, jacuzzi, excursions, plages désertes, tv câble, chambres détachées de la maison, économique. Ambiance familiale. Bons repas variés. Oasis de paix. Costume de bain et t-shirt au rendez-vous. (514) 271-2880, 1888 848-2880.

COSTA RICA

AUBERGE EL P R ZOSO! À San José, mer, montagne, jardin, piscine, plages, exotisme. 450-838-6882. http://elperezoso.com

AUBERGE VISTA AT MAS À San José, mer, montagne, jardin, piscine, plages, exotisme. 450-838-6882. http://elperezoso.com

MEXIQUE

PUERTO VALLARTA À Puerto Vallarta, centre-ville avec vue sur la mer, piscine, à 4 min. de la plage. 450-838-6882. http://elperezoso.com

RÉPUBLIQUE DOMINICAINE

ARCOIRIS Hôtel familial, 10 chambres, face à la plage avec piscine, bar, restaurant, stat., piscine, 24h. À partir de 32 \$ CA /jr. Demi-pension: 13 \$ CA /jr. Enfant 0-10 ans gratuit. Tél.: 809-571-0751, fax: 809-571-0319, courriel: www.multimania.com/hotelarcoiris

AUBERGE LA CATALINA À San Juan, mer, montagne, jardin, piscine, plages, exotisme. 450-838-6882. http://elperezoso.com

Missing files that are needed to complete this page:

Not Ready 2806486*?+ 03X050.00 auberge.lac.taureau. CENTRE.NOUVEL.AIR.66294...TQC

Le syndrome de Jérusalem ou quand la foi rend fou

« Nous craignons que des groupes radicaux utilisent cette visite pour faire quelque chose de mal »

LAURIE COPANS
Associated Press, JÉRUSALEM

Le syndrome de Jérusalem continue à sévir. On ne compte plus les pèlerins qui, après quelques jours passés dans la ville sainte, s'identifient à des personnages bibliques, déclament des psaumes, tentent de convertir leur prochain ou s'habillent avec les draps de leur chambre d'hôtel.

Les religieux et les autorités de Jérusalem se sont réunis cette semaine pour discuter de la prévention et du traitement de ce trouble,

qui frapperait un pèlerin sur 100 et menace de perturber les festivités du Grand Jubilé de l'an 2000. Quatre millions de chrétiens sont en effet attendus en Israël et dans les territoires palestiniens et l'on n'ose imaginer les conséquences du syndrome à une telle échelle.

« Certains redoutent que la célébration nationale se transforme en cauchemar », déclare Clarence Wagner, directeur de l'organisation Ponts pour la paix, qui parrainait la réunion.

Le commissaire à la santé mentale de Jérusalem, le Dr Yair Barel, qui a le premier diagnostiqué la maladie, prédit que 40 000 pèlerins pourraient être affectés par le syndrome. Sur ce nombre, 600 à 800 pourraient nécessiter une hospitalisation et un certain nombre commettre un acte désespéré.

« Le risque existe que quelqu'un tente de faire quelque chose de très violent », dit-il.

Les autorités israéliennes sont déjà sur le qui-vive. Elles ont ainsi expulsé une secte américaine, les « Concerned Christians » (« les chrétiens inquiets »), qui s'était installée en Israël il y a quelques mois. La police soupçonnait ses adeptes de fomenter des actions violentes près de lieux saints afin de provoquer une apocalypse et la venue du Christ. Ils ont été renvoyés outre-Atlantique.

Récemment, un des patients du Dr Barel, un instituteur de Cincinnati aux États-Unis, a présenté des symptômes après avoir visité le Saint-Sépulcre où selon la Bible, le Christ a ressuscité. Deux jours après son arrivée à Jérusalem, il a été pris d'une frénésie de pureté, se lavant abondamment le corps et les

cheveux. Il s'est couvert avec les draps blancs de sa chambre d'hôtel et a commencé à hurler des psaumes. Quelques tranquillisants et appels téléphoniques à ses proches lui ont permis de retrouver la raison.

Se voulant rassurant, Richard Mathes, l'attaché culturel du Vatican en Israël affirme n'avoir observé que deux cas en vingt ans. Selon lui, les protestants sont plus sensibles au syndrome, en raison d'une foi moins structurée...

Plus que le syndrome, Mgr Mathes redoute surtout que la visite du pape Jean Paul II prévue à Jérusalem en mars prochain n'attire de nombreux fanatiques en terre sainte : « Nous craignons que des groupes radicaux utilisent cette visite pour faire quelque chose de mal ».

Séjours choqués au Québec



Hôtellerie Champêtre

Auberges et Hôtels du Québec

Vous faire plaisir, c'est dans notre nature!

Le réseau des meilleures auberges et hôtels champêtres du Québec.

CHAUDIÈRE / APPALACHES

MANOIR DES RABLES ★ À seulement 35 minutes de Québec, découvrez une table réputée et un confort ultime. Suite avec foyer disponible. Nombreux forfaits offerts à partir de 84 \$/pers. De plus, informez-vous de notre forfait du millénaire, encore quelques places disponibles. 1 800 563-0200, ou (418) 248-0100. www.manoirdesrables.com

MAURICIE/BOIS-FRANCS

L AUBERGE DU LAC ST-PIERRE ★ Situé au Lac-du-Lac, entre Québec et Trois-Rivières, cette magnifique auberge, vue superbe sur le fleuve, 30 ch. (maj. avec bain tourb.), table réputée, accueil attentionné et chaleureux. Massothérapie, sauna. Forfaits disponibles. 1 888 377-5971. E-mail: lacstpierre@tr.gcable.ca Web: www.aubergelacst-pierre.com

CANTONS DE L'EST

AUBERGE LAKEVIEW / KNOWLTON ★ Situé au Lac Brome) Célèbre pour son Forfait du Millénaire dans l'une des plus prestigieuses et romantiques auberges du Québec. Imaginez-vous logeant et mangeant à la même adresse que les anciens premiers ministres, Sir Wilfrid Laurier et Sir Robert Borden. L'Auberge Lakeview, construite en 1874, historique auberge victorienne, lauréate de nombreux prix, remplie d'antiquités avec 28 chambres et studios avec bain tourbillon offrant la splendeur et l'ambiance d'antan avec tout le confort d'aujourd'hui. Relaxe dans notre salle à manger éclairée à la bougie, déjeuner dans le Spencer's, un authentique pub anglais ou offrez-vous notre fameux brunch du dimanche. Info et pochette gratuite sur nos forfaits P.A.M. du temps des Fêtes et du millénaire: (450) 243-6183. Rés.: 1 800 661-6183. Autoroute 10 des Cantons de l'Est, sortie 90 et suivez les affiches. Internet: www.quebecweb.com/lakeview E-mail: lakeview@tele-page.com

LANAUDIÈRE

L AUBERGE DE LA MONTAGNE COUPÉE ★ Situé au Mont Orford, l'Auberge de la Montagne Coupée est un véritable paradis. Un confort 4 étoiles dans nos chambres et suites, une cuisine gastronomique de renom, des soins corporels et de massothérapie, une piscine intérieure et une panoplie d'activités sur le site et à proximité. Imaginez le passage vers le nouveau millénaire dans un tel décor ! Il reste quelques places, pour réservation: 1.800.363.8614 ou 450-886-3891 www.montagnecoupee.com

MONTÉRÉGIE

AUBERGE DES GALLANT ★ Venez partager un séjour avec votre famille(e) en compagnie de nos chevreuils et oiseaux ! Chambres luxueuses avec foyer, sentiers, cabane à sucre en bois ronds, tour de traîneau... Certificats cadeaux disponibles. (livrable le lendemain). Ligne directe Mtl : 450-451-4961 ou 450-459-4241 ou 1.800.641-4241. Internet: www.gallant.qc.ca

CHARLEVOIX

AUBERGE DES PEUPLIERS ★ Les fêtes magiques à Cap-à-l'Aigle. Cette auberge vous offre de la cuisine exceptionnelle de notre chef Dominique Truchon. Plusieurs activités disponibles en forfait: ski alpin, ski de fond, traîneau à chiens et motoneige. Il y a encore de la place pour notre forfait An 2000, 3 nuits 4 jours avec menu gastronomique, champagne et animation à la St-Sylvestre. www.quebecweb.com/peupliers 1.888.282-3743

L AUBERGE DES FALAISES ★ Un lieu de délices dans Charlevoix. Cette auberge vous offre de confortables chambres champêtres ou de luxes avec salon, foyer, bain tourbillon et une vue exceptionnelle sur le St-Laurent. Avec sa cuisine de réputation internationale, son service chaleureux et personnalisé, vous serez assurés d'un séjour inoubliable sous le signe de la détente. Forfaits disponibles à partir de 59 \$ par pers. Offrez un certificat cadeau pour Noël! www.aubergedesfalaisses.com 1 800 386-3731. Pour célébrer l'An 2000. Forfaits de 2, 3 ou 4 nuits pour fêter le début du nouveau millénaire: festivités au programme chaque soir, souper dansant avec orchestre et champagne le 31 au soir et brunch gastronomique du Jour de l'An.

LAURENTIDES

H TEL DU LAC CARLING ★ Site de villégiature laurentien entre Québec et Ottawa. En famille ou en affaires, venez vous ressourcer et vous dépayser dans ce havre boisé en profitant pleinement d'une fine cuisine française, d'un accueil attentionné et d'un centre sportif complet. Nombreux forfaits disponibles. Mtl: 514-990-9977 - 1.800.661-9211. www.laccarling.com

RÉGION DE QUÉBEC

LE MANOIR DU LAC DELAGE ★ Forfaits nouveau millénaire. Ambiance chaleureuse, ses décors magnifiques, sa haute gastronomie et ses activités animées feront de cette période de réjouissance un événement inoubliable. À partir de 240 \$/pers. 1.800.463-2841.



Vacances en famille

CANTONS DE L'EST

JOUVENCE ★ L'An 2000 ! Le passage vers le nouveau millénaire, la magie, l'imagination et de multiples aventures vous attendent dans un cadre futuriste. Une équipe entière fourmille d'activités pour vous concocter un amour de petit "bug". Les prophètes 2000 l'ée des plus colorés ajouteront une touche toute l'année et l'amour et la fête seront à l'honneur. Faites vite, quelques places de disponibles. Info: 1.800.567-3134.

LAURENTIDES

BASE DE PLEIN-AIR L INTERVAL ★ Célébrez le Noël du millénaire !!! Supers forfaits du 24 au 31 déc. Formule Club tout inclus. Ski de fond, raquette, glissade à tubes, randonnées aux flambeaux... et plus ! Chambres familiales de 53 \$ à 83 \$ \$p.p./jr (+ tx) incluant 3 repas, animation et équipements... Réservez tôt: 819-326-4069.



Vacances Santé Laurentides

SAINTE-ADÈLE

H TEL-SPA L EXCELSIOR ★ Situé dans un océan de petites îles, sous un même toit. Centre de villégiature de grande renommée. Suites romantiques, foyer, tourbillons. Vue sur la montagne. Piscines intérieure à 90 degrés, tourbillon géant, sauna. Prés des pistes de ski de fond et ski alpin, motoneige et traîneau à chiens. Faites le plein d'énergie: massage, pressothérapie, nouveau centre d'esthétique, bains flottants / de boue / d'huiles essentielles, enveloppement d'algues / argile. Cure antistress, dorlotage, anti-cellulite. Certificats cadeaux disponibles. À partir de 39,50 \$ /pers., occ. double, déjeuner complet, ou 57,50 \$ /pers., occ. double, déjeuner et souper. Cuisine actualisée (grillades, pâtes et fruits de mer). Sans frais: Montréal, Laval, Rive-Sud, 514-990-0291, Canada/USA 1 800 363-2483. Forfait du 31 déc. 99 disponible. www.spaexcelsior.com

SAINTE-AGATE-DES-MONTS

MANOIR SOUS LES ARBRES (SPA) ★ Un forfait vacances dans un décor de rêve. Concept unique de détente, musique, hydromassage, massage, env. algues, esthétique, etc. Prix spéciaux 1/2 journée 100 \$. Certificats-cadeaux disponibles. Forfait de 1 à 5 jours avec ou sans hébergement. (819) 324-0404, 1.800.361-6180.



Auberges de plein air

CANTONS DE L'EST

LA PETITE AUBERGE DE JOUVENCE ★ Une auberge de différent genre. 18 km Stoneham, 30 min. Vieux-Québec. Hébergement en maisons de campagne ou gîte du passant. À notre ferme, ski de randonnée, raquette. 1.877-844-2424. www.auxancienscanadiens.qc.ca/gite.html



Gites et auberges du passant

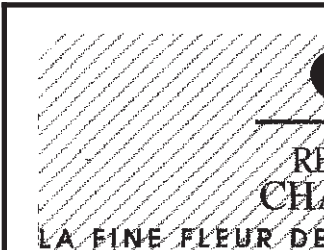
Gites à la ferme
Maisons de campagne et de ville

"Le plus grand réseau au Québec"

Info: (514) 252-3138

QUÉBEC

LE GÔTE DES EQUERRES ★ St-Gabriel-de-Valcartier, 8 km Village de la Vallée. 18 km Stoneham, 30 min. Vieux-Québec. Hébergement en maisons de campagne ou gîte du passant. À notre ferme, ski de randonnée, raquette. 1.877-844-2424. www.auxancienscanadiens.qc.ca/gite.html



Relais & Châteaux

LA FINE FLEUR DES MAÎTRES HÔTELIERS

CANTONS DE L'EST

AUBERGE HATLEY ★ Hatley. Les plaisirs de l'hiver pour les gourmets-gourmets. Ski de randonnée et ski alpin. 25 ch., plusieurs avec foyer et/ou bain tourb. Prestigieuse cave à vin, Lauréat gastronomie 99. Forfaits du temps des Fêtes disp. à partir de 130 \$ /pers. (occ. double) incl. souper, petit déj. et service. Pour faire plaisir... le certificat cadeau de l'Auberge Hatley - Relais & Châteaux. Soirée Gala du 31 décembre, encore quelques places de disponible. Rés.: 819-842-2451.

CHARLEVOIX

LA PINSONNIÈRE ★ Au lac Beauport, une ambiance magique. Cette auberge vous offre de confortables chambres de grand confort dont certaines avec lit à baldaquin, foyer, sauna ou baignoire dble à remous. Forfait de Noël: 3 nuits, gros petit déj., repas table gourmand, réveil tout en musique, cocktail, grand repas de Noël, randonnée en carriole et des gâteries: à compter de 150 \$/pers. /nt, occ. d. Aussi Grand Gala du Tournant du Siècle. 1.800.387-4431.

LAURENTIDES

H TEL-RESTAURANT L EAU LA BOUCHE ★ Situé à Sainte-Adèle à proximité de toutes les activités hivernales. Restaurant couronné Table d'Or du Québec au grand Prix du Tourisme 1998 et America's Top Table 1999 par Gourmet Magazine. Pour Noël, offrez un certificat cadeau l'Eau à la Bouche. Demandez pour nos forfaits. (450) 229-2991.

MONTÉRÉGIE

HOSTELLERIE LES TROIS TILLEULS ★ Situé à St-Richelieu. Ambiance paisible et confortable, dans une demeure d'un autre âge, sur le bord de la rivière Richelieu et où le personnel n'a qu'un seul désir: satisfaire. Lauréat national "Mérite de la Restauration". Nous avons différents forfaits à vous proposer. 856-7787.



Hôtels de Villégiature

★ ★ ★ 50 à 150 chambres ★ ★ ★

CANTONS DE L'EST

H TEL CH RIBOURG ★ Cet automne, faites-vous plaisir! Mont Orford, nous vous invitons à savourer les délices de notre cuisine réputée. Pour bien vous reposer, nos chambres confortables sont toutes indiquées. Activités sur place: piscine int., randonnée, salle d'exercices, gymnase... ainsi que notre Spa et toutes ses douceurs. Spécial: B & B à partir de 43 \$ /pers. /nt, occ. dble. Menu familial disponible, repas gratuit 0-5 ans, ½ prix 6-12 ans. Rabais de 10 % sur séjour de 5 nuits et +. Réservez maintenant pour le Gala du Millénaire! Aut. 10, sortie 118, 1 hre de Mtl. 1.800.567-6132. www.cheribourg.com

MANOIR DES SABLES ★ Situé au Lac Beauport, l'Auberge de la clientèle. Dans un magnifique décor champêtre face au Mont Orford, découvrez notre hôtel 4 étoiles. Notre personnel attentionné vous réserve un accueil chaleureux dans une atmosphère qui invite à la détente. Sur place: 117 chambres et suites luxueuses, fine cuisine régionale, piscine intérieure, saunas, bains tourbillon, sentiers luxueux, piste cyclable, lac privé... sans oublier la Clinique Algorithme (SPA). Réservez maintenant pour les Célébrations de l'An 2000! Hâtez-vous, seulement quelques chambres disponibles! Aut. 10, sortie 118, à seulement 1 hre de Montréal. 1.800.567-3514. www.hotel.manoirdessables.com

LAURENTIDES

H TEL FAR HILLS ★ Situé au sommet. Un rendez-vous nature et gastronomique. L'Auberge de 72 chambres située au coeur d'un réseau, relié au Parc Linéaire, de 100 km de pistes pour la randonnée et le ski de fond. Piscine intérieure, sauna et tourbillon. Le Far Hills se démarque par sa cuisine, ses bons vins (Prix d'Excellence Wine Spectator). Forfaits : Noël, Jour de l'An, séjour de gourmand, semaine de vacances ou mini-vacances. 990-4409 ou 1.800.567-6636. www.farthillsinn.com

H TEL MONT GABRIEL ★ Situé au sommet de la montagne, 125 chambres et suites surplombant le village de St-Sauveur. Pendant qu'il reste encore quelques places, informez-vous dès maintenant sur nos forfaits du nouveau millénaire du 30 décembre 1999 au 2 janvier 2000. 1699, chemin du Mont Gabriel, Ste-Adèle (Québec) J8B 1A5. Autoroute 15 nord, sortie 64. Internet: www.montgabriel.com E-mail: info@montgabriel.com (800) 668-5253, Mtl (514) 861-2852, (450) 229-3547.



Succomber aux charmes d'un Relais Santé...

CANTONS DE L'EST

CENTRE DE SANT D EASTMAN ★ Situé à St-Jovite, dans un décor en bois, à 8 km de sentiers pédestres et de ski de fond sur le domaine, le centre vient d'ajouter un nouveau pavillon incl.: salle à manger, piscine, gymnase, chambre avec foyer et soins (massage, enveloppement aux algues, bain d'oxygène, hydrothérapie, cure minceur, entraînement privé...) Forfait ½ journée à 15 jours, certificat-cadeau. 1.800.665-5272. www.spa-eastman.com

EST DU QUÉBEC

RELAIS - SANT RELAXARIUM ★ Situé à Cap-à-l'Aigle, ce Relais! Massages, Massage, notre romantique Alcôve pour couples, balnéothérapie, piscine, etc. À dix minutes du Vieux Québec dans un magnifique parc au Château Bonne Entente à Ste-Foy: 650-4575, 1 800 463-4390 (418-650-4575). Dans la plus belle vallée de la province à St-Georges de Beauce au Georgesville: 1 800 463-3003. En Charlevoix et ses paysages majestueux au légendaire Manoir Richelieu; réouvert après rénovations majeures; nouveaux soins et services uniques au Québec: 1 800 699 7352. Une excellente idée cadeau!

LAURENTIDES

CENTRE DE SANT SONIA BLANCHARD ★ Situé à St-Jovite, dans un décor en bois, à 8 km de sentiers pédestres et de ski de fond sur le domaine, le centre vient d'ajouter un nouveau pavillon incl.: salle à manger, piscine, gymnase, chambre avec foyer et soins (massage, enveloppement aux algues, bain d'oxygène, hydrothérapie, cure minceur, entraînement privé...) Forfait ½ journée à 15 jours, certificat-cadeau. 1.800.665-5272. www.spa-eastman.com

OUTAOUAIS

CH TEAU LES BEAULNE ★ Situé au lac Beauport, l'Auberge de la clientèle. Dans un magnifique décor champêtre face au Mont Orford, découvrez notre hôtel 4 étoiles. Notre personnel attentionné vous réserve un accueil chaleureux dans une atmosphère qui invite à la détente. Sur place: 117 chambres et suites luxueuses, fine cuisine régionale, piscine intérieure, saunas, bains tourbillon, sentiers luxueux, piste cyclable, lac privé... sans oublier la Clinique Algorithme (SPA). Réservez maintenant pour les Célébrations de l'An 2000! Hâtez-vous, seulement quelques chambres disponibles! Aut. 10, sortie 118, à seulement 1 hre de Montréal. 1.800.567-3514. www.hotel.manoirdessables.com

Les pistes attendent les skieurs

TAUX DE CHANGE					
PAYS	Unité monétaire	1 \$ can. vaut.	PAYS	Unité monétaire	1 \$ can. vaut.
AFRIQUE DU SUD	rand	4,1594	JAMAÏQUE	dollar	26,4312
AFRIQUE FRANÇ.	franc CFA	433,46	JAPON	yen	69,47
ALLEMAGNE	mark	1,2924	LIBAN	livre	1015,70
ANTILLES ANGL.	dollar	1,8270	MAROC	dirham	6,7350
ARGENTINE	peso	0,6766	MEXIQUE	peso	6,40
AUSTRALIE	dollar	1,0598	NICARAGUA	cordoba	8,30
AUTRICHE	schilling	9,09	NORVÈGE	couronne	5,3655
BAHAMAS	dollar	0,6767	NOUV.-ZÉLANDE	dollar	1,3271
BARBADE	dollar	1,3534	PAKISTAN	roupie	35,12
BELGIQUE	franc	26,66	PAYS-BAS	florin	1,4562
BERMUDES	dollar	0,6767	PÉROU	nouv. sol	2,3525
BRÉSIL	real	1,2586	PHILIPPINES	peso	27,61
CHILI	peso	335,88	PORTO RICO	dollar	0,6767
COLOMBIE	peso	1292,29	PORTUGAL	escudo	132,49
COSTA RICA	colon	200,55	R. DOMINICAINE	peso	10,86
CUBA	peso	14,2103	R. TCHÈQUE	couronne	24,2178
DANEMARK	couronne	4,9147	ROUMANIE	leu	12090,9460
ÉGYPTE	livre	2,3141	ROYAUME-UNI	liv.sterling	0,4164
ESPAGNE	peseta	109,95	RUSSIE	rouble	18,1080
ÉTATS-UNIS	dollar	0,6767	SINGAPOUR	dollar	1,1361
EUROLANDE	euro	0,6608	SRI LANKA	roupie	48,86
FRANCE	franc	4,3346	SUÈDE	couronne	5,6598
GRÈCE	drachme	216,94	SUISSE	franc	1,0581
HAÏTI	gourde	11,4637	TUNISIE	dinar	0,8476
HONG KONG	dollar	5,2604	TURQUIE	livre	353733,25
INDE	roupie	29,3950	VENEZUELA	bolivar	433,69
IRAN	rial	1179,28	Voici les taux des devises étrangères tels que fournis le 08 décembre 1999 par la Banque Nationale. Les cotes varient d'une banque à l'autre et fluctuent continuellement pendant la journée.		
ISRAËL	shequel	2,8613			
ITALIE	lire	1278,77			

JIM FOX
Presse Canadienne

Comme chaque année, les stations canadiennes de ski ont apporté des améliorations à leurs installations.

Intrawest, de Vancouver, gère une dizaine de stations de villégiature, dont celles de Mont-Tremblant, au Québec, et Whistler-Blackcomb, en Colombie-Britannique.

Les lecteurs de la revue spécialisée *Ski* ont choisi Tremblant comme meilleure station de ski pour l'est de l'Amérique du Nord pour une troisième année consécutive et la classent en tête en ce qui concerne la qualité de l'hébergement et de la restauration.

Cette saison, le domaine skiable a été augmenté de 20 % avec l'ouverture de 15 nouvelles pistes couvrant 40,4 hectares. Les skieurs pourront donc profiter jusqu'à la mi-avril d'un total de 92 pistes.

« Le nouveau versant représentera un défi intéressant pour les skieurs experts, 75 % des pistes leur étant destinées, l'autre 25 % s'adressant aux skieurs intermédiaires », explique Bryce Fraser, vice-président aux opérations pour Intrawest.

On a également installé un nouveau remonte-pente très rapide, appelé Le Soleil, pouvant transporter 2250 personnes à l'heure sur une distance de 2243 mètres. On a installé de nouvelles aires de repos et de nouveaux belvédères ainsi qu'une petite cabane en bois rond située à mi-chemin de la montagne et dotée d'un éclairage au gaz ainsi que d'un poêle à bois.

Pour sa part, la station de Whistler-Blackcomb, sise à 120 kilomètres au nord de Vancouver, a apporté



PHOTO PC

Lorsque les efforts de Dame Nature ne suffisent pas pour enneiger les pentes de ski, les canons à neige prennent la relève.

quelques améliorations à ses installations, dont un nouveau télé-siège à haute vitesse et un restaurant en haut de la montagne.

Un autre atout est sans conteste ses conditions de neige fiables, ajoute M. Perry, en soulignant que les prédictions de cette année penchent pour un hiver similaire à celui de la saison dernière où on a enregistré un record avec des précipitations de 16,7 mètres de neige.

D'autres stations de ski au Canada ont également apporté des améliorations à leurs installations.

— Blue Mountain, en Ontario, a fait l'acquisition de nouveaux remonte-pentes, dont un télésiège triple, de nouveaux canons à neige et machines d'entretien des pistes.

— La station de Mont-Sainte-Marie, au nord d'Ottawa, a fait l'acquisition de 11 canons à neige.

— Panorama, près de Banff, sera ouvert en soirée à compter du mois de décembre. Un téléphérique pouvant transporter neuf passagers desservira le stationnement.

— Mount Norquay, à Banff, entreprend un programme de rénovation pour rendre ses pistes plus accessibles aux débutants.

— Sunshine Village, également près de Banff, une station renommée pour sa neige naturelle, offrira de nouvelles pistes pour les skieurs experts et les planchistes.

— Lake Louise, en Alberta, compte un domaine skiable de 1620 hectares qui s'étend sur quatre versants. Selon le magazine *Ski*, il s'agit du centre de villégiature offrant les plus beaux panoramas en Amérique du Nord. On vient d'y construire un nouveau pavillon avec véranda.

Chalets et condos

CANTONS DE L'EST

CH RIBOURG - VILLAS Au pied du Mont Orford, nous vous invitons pour un séjour agréable sur notre vaste domaine en bordure de la rivière aux Cerises. Villas de 2 ou 3 c.c. idéal pour la famille. Profitez de toutes les installations de l'Hôtel Chéribourg: fine cuisine, menu familial, piscine int., randonnée, salle d'exercices, gymnase... ainsi que notre Spa et toutes ses douceurs. Aut. 10, sortie 118, 1 hre de Montréal. 1 800 567-6132.

CONDOS ALTITUDE Mont Sutton, skis aux pieds, 1 à 5 ch. Tout équipés. À partir de 2 nts. Escompte de 20% pour 3 nts. et plus jusqu'au 16 déc. Autres spéciaux en janvier. Tarifs et photos sur Internet, (450) 358-1359. <http://blizz.net/altitude>

DOMAINE BELLE-VUE 12 chalets de 1 à 5 ch. à coucher, décor chaleureux, tout équipé avec foyer. Sur le site: piscine int. et sauna. Endroit paisible situé à 10 min. des pentes de ski. Saison, mois, sem., week-end. (450) 538-3736

LA PENTE DOUCE Chalet avec vue sur les pentes de ski et Parc Mont Orford. Forêt, ski, ski de fond, motoneige. Chambres chaleureuses tout équipées avec cuisinette. 4 jours, 3 nuits à 158 \$/2 pers. Vos hôtes Brigitte et Guy. Magog-Orford. 1 800 567-3530. www.moteldelapentedouce.qbc.net

LE BOURG MONT ORFORD Au pied du Mont Orford. 22 condos, 1 ch. à coucher, piscine, sauna, foyer, tout équipés, 85 \$/2 pers. + tx. Aussi chambres d'hôtel à 60 \$/2 pers. + tx. 3159, route 112 ouest. (819) 843-6657.

OBERGE DU VILLAGE 12 chalets ★★ Faites vite ★★ Sur le lac Memphrémagog. Nous maintenons les réservations pour Noël et le Jour de l'An. Condos haut de gamme avec foyer, piscine et tourbillon int. Deux pas des restaurants, boutiques, piste patin, ski randonnée. Forfait ski. 1 888 326-1252 www.obergeduvillage.qbc.net

VILLAGE MONT ORFORD Grand site d'hébergement situé directement au pied du Mont Orford vous offre de luxueux condos nouvellement rénovés et décorés. Spécial de janvier: 2 nuitées, 2 jours de ski, occupation quadruple pour 45,99 \$ par personne, par nuit, plus taxes. Tél.: 800 567-7315 ou www.village-mont-orford.com

CHARLEVOIX

CHALET DES VIEILLES COTES Forfait ski Massif. Chalet tout équipé situé à 10 min. de la Baie St-Paul. Révé d'automne. (418) 665-8608.

CHALET DU GEN VRIER 12 chalets, de 2 à 8 personnes, de 2 à 3 chambres fermées, piscine complète, planchers bois franc, télé et foyer. Sur place, rêves d'automne, randonnée pédestre, vélo de montagne, économisée du fromage, cyclo-tours, casino. 1175, Mgr-de-Laval, Baie St-Paul G3Z 2X4. Tél. (sans frais) 1 877 435-6520; rés. entre 8h et 20h. Spéciaux pour groupes de 25 pers. et plus.

CONDO ET STUDIO Au pied du Massif de Petite Rivière St-François, entièrement équipé, pouvant accueillir de 4 à 10 personnes. 5 chambres, 2 salles de bain, lave-vaisselle, literie, vue sur le fleuve. 418-435-2454

LOCATION CHEZ JACK Au Lac Beauport. Chalets récents entièrement équipés à 15 min. de la plage. Richelieu, à proximité de lacs à truites et de sentiers de vélo de montagne. Site reposant tout ça à prix modique. Info: (418) 665-2035.

LOCATION TOURISTIQUE 12 chalets entièrement meublés à des prix variables. Pour un séjour économique et de qualité. Tarif semaine, fin de sem. Les Immeubles Charlevoix courtier. 418-435-6868. Internet: www.imcha.com

GASPÉSIE

LES CHALET CONDOS MATAPÉDIA 12 chalets, 5 nuits, à seulement 138 \$ taxes incluses. Villages de vacances. 450 834-3401. www.chaletsdespins.qc.ca

LANAUDIÈRE

CHALET DES PINS 12 chalets, 1 h de Mtl, maisons de campagne toutes équipées, piscines, saunas, douillettes et chaleureuses, foyer, bois et literie, t.v., vidéo, b. tourb. Ski à 1 km, autres activités à prox. (450) 834-3401. www.chaletsdespins.qc.ca

VILLAGE DES BOIS Ronds 12 chalets, 2 à 3 chambres, piscine, saunas, douillettes et chaleureuses, foyer, bois et literie, t.v., vidéo, b. tourb. Ski à 1 km, autres activités à prox. (450) 834-3401. www.chaletsdespins.qc.ca

LAURENTIDES

AU HAUT DU MONT 12 chalets, 1 h de Mtl, maisons de campagne toutes équipées, piscines, saunas, douillettes et chaleureuses, foyer, bois et literie, t.v., vidéo, b. tourb. Ski à 1 km, autres activités à prox. (450) 834-3401. www.chaletsdespins.qc.ca

CHALET ALPINE / STE-ADOLPHE 12 chalets, 1 h de Mtl, maisons de campagne toutes équipées, piscines, saunas, douillettes et chaleureuses, foyer, bois et literie, t.v., vidéo, b. tourb. Ski à 1 km, autres activités à prox. (450) 834-3401. www.chaletsdespins.qc.ca

CHALET CHANTECLAIR 12 chalets, 1 h de Mtl, maisons de campagne toutes équipées, piscines, saunas, douillettes et chaleureuses, foyer, bois et literie, t.v., vidéo, b. tourb. Ski à 1 km, autres activités à prox. (450) 834-3401. www.chaletsdespins.qc.ca

CHALET ET CONDOS BEAUX SITES 12 chalets, 1 h de Mtl, maisons de campagne toutes équipées, piscines, saunas, douillettes et chaleureuses, foyer, bois et literie, t.v., vidéo, b. tourb. Ski à 1 km, autres activités à prox. (450) 834-3401. www.chaletsdespins.qc.ca

CONDOTELS DU VILLAGE 12 chalets, 1 h de Mtl, maisons de campagne toutes équipées, piscines, saunas, douillettes et chaleureuses, foyer, bois et literie, t.v., vidéo, b. tourb. Ski à 1 km, autres activités à prox. (450) 834-3401. www.chaletsdespins.qc.ca

DOMAINE MIRAMONT SUR LE LAC Père Noël termine sa ronde des Laurentides, à seulement 1 heure de Montréal. Superbe domaine, bord de lac, milieu boisé. L'endroit de rêve pour vos vacances en amoureux ou en famille. Chalets, condos ou suites, équipés de foyer, télévision double. Informez-vous pour notre forfait de Noël. Salle à manger " Les Trois Canards " réputée pour sa cuisine du marché, les samedis soirs vous êtes accompagnés du musicien. Nouvelle salle de conférence pour congrès, banquets ou mariages. Activités: skieur de ski fond, patinoire, glissade, piscine intérieure, tourbillon, saunas. Réservez au 1 800 567-6707 ou 1-819-327-3330. Site Web: www.mira-mont.com 3199, chemin du Village, St-Adolphe d'Howard (Qc) J0T 2B0

DOMAINE ST-GUILAUME 12 chalets, 1 h de Mtl, maisons de campagne toutes équipées, piscines, saunas, douillettes et chaleureuses, foyer, bois et literie, t.v., vidéo, b. tourb. Ski à 1 km, autres activités à prox. (450) 834-3401. www.chaletsdespins.qc.ca

LAURENTIDES

DOMAINE STE-AGATHE 12 chalets, 1 h de Mtl, maisons de campagne toutes équipées, piscines, saunas, douillettes et chaleureuses, foyer, bois et literie, t.v., vidéo, b. tourb. Ski à 1 km, autres activités à prox. (450) 834-3401. www.chaletsdespins.qc.ca

LA FAÏTOIRE 12 chalets, 1 h de Mtl, maisons de campagne toutes équipées, piscines, saunas, douillettes et chaleureuses, foyer, bois et literie, t.v., vidéo, b. tourb. Ski à 1 km, autres activités à prox. (450) 834-3401. www.chaletsdespins.qc.ca

MONT-TREMBLANT/ LABELLE 12 chalets, 1 h de Mtl, maisons de campagne toutes équipées, piscines, saunas, douillettes et chaleureuses, foyer, bois et literie, t.v., vidéo, b. tourb. Ski à 1 km, autres activités à prox. (450) 834-3401. www.chaletsdespins.qc.ca

MONT-TREMBLANT 12 chalets, 1 h de Mtl, maisons de campagne toutes équipées, piscines, saunas, douillettes et chaleureuses, foyer, bois et literie, t.v., vidéo, b. tourb. Ski à 1 km, autres activités à prox. (450) 834-3401. www.chaletsdespins.qc.ca

MONT TREMBLANT /LAC SUP RIEUR 12 chalets, 1 h de Mtl, maisons de campagne toutes équipées, piscines, saunas, douillettes et chaleureuses, foyer, bois et literie, t.v., vidéo, b. tourb. Ski à 1 km, autres activités à prox. (450) 834-3401. www.chaletsdespins.qc.ca

MONT TREMBLANT 12 chalets, 1 h de Mtl, maisons de campagne toutes équipées, piscines, saunas, douillettes et chaleureuses, foyer, bois et literie, t.v., vidéo, b. tourb. Ski à 1 km, autres activités à prox. (450) 834-3401. www.chaletsdespins.qc.ca

MAURICIE / BOIS-FRANCS

DOMAINE DU LAC JACKSON 12 chalets, 1 h de Mtl, maisons de campagne toutes équipées, piscines, saunas, douillettes et chaleureuses, foyer, bois et literie, t.v., vidéo, b. tourb. Ski à 1 km, autres activités à prox. (450) 834-3401. www.chaletsdespins.qc.ca

QUÉBEC

BELLES MAISONS DE CAMPAGNE 12 chalets, 1 h de Mtl, maisons de campagne toutes équipées, piscines, saunas, douillettes et chaleureuses, foyer, bois et literie, t.v., vidéo, b. tourb. Ski à 1 km, autres activités à prox. (450) 834-3401. www.chaletsdespins.qc.ca

CONDO H TEL LE SCANDINAVE 12 chalets, 1 h de Mtl, maisons de campagne toutes équipées, piscines, saunas, douillettes et chaleureuses, foyer, bois et literie, t.v., vidéo, b. tourb. Ski à 1 km, autres activités à prox. (450) 834-3401. www.chaletsdespins.qc.ca

CONDOS ALPINS 12 chalets, 1 h de Mtl, maisons de campagne toutes équipées, piscines, saunas, douillettes et chaleureuses, foyer, bois et literie, t.v., vidéo, b. tourb. Ski à 1 km, autres activités à prox. (450) 834-3401. www.chaletsdespins.qc.ca

MONT SAINTE-ANNE 12 chalets, 1 h de Mtl, maisons de campagne toutes équipées, piscines, saunas, douillettes et chaleureuses, foyer, bois et literie, t.v., vidéo, b. tourb. Ski à 1 km, autres activités à prox. (450) 834-3401. www.chaletsdespins.qc.ca

REPÔRE DU MONT SAINTE-ANNE 12 chalets, 1 h de Mtl, maisons de campagne toutes équipées, piscines, saunas, douillettes et chaleureuses, foyer, bois et literie, t.v., vidéo, b. tourb. Ski à 1 km, autres activités à prox. (450) 834-3401. www.chaletsdespins.qc.ca

STONEHAM 12 chalets, 1 h de Mtl, maisons de campagne toutes équipées, piscines, saunas, douillettes et chaleureuses, foyer, bois et literie, t.v., vidéo, b. tourb. Ski à 1 km, autres activités à prox. (450) 834-3401. www.chaletsdespins.qc.ca

SUPERBE ANCESTRALE (260 ANS) 12 chalets, 1 h de Mtl, maisons de campagne toutes équipées, piscines, saunas, douillettes et chaleureuses, foyer, bois et literie, t.v., vidéo, b. tourb. Ski à 1 km, autres activités à prox. (450) 834-3401. www.chaletsdespins.qc.ca

VIEUX-QUÉBEC

CONDO 12 chalets, 1 h de Mtl, maisons de campagne toutes équipées, piscines, saunas, douillettes et chaleureuses, foyer, bois et literie, t.v., vidéo, b. tourb. Ski à 1 km, autres activités à prox. (450) 834-3401. www.chaletsdespins.qc.ca

ÉTATS-UNIS

FLORIDE

GOLDEN STRAND 12 chalets, 1 h de Mtl, maisons de campagne toutes équipées, piscines, saunas, douillettes et chaleureuses, foyer, bois et literie, t.v., vidéo, b. tourb. Ski à 1 km, autres activités à prox. (450) 834-3401. www.chaletsdespins.qc.ca

GOLDEN STRAND 12 chalets, 1 h de Mtl, maisons de campagne toutes équipées, piscines, saunas, douillettes et chaleureuses, foyer, bois et literie, t.v., vidéo, b. tourb. Ski à 1 km, autres activités à prox. (450) 834-3401. www.chaletsdespins.qc.ca

NEW SMYRNA BEACH 12 chalets, 1 h de Mtl, maisons de campagne toutes équipées, piscines, saunas, douillettes et chaleureuses, foyer, bois et literie, t.v., vidéo, b. tourb. Ski à 1 km, autres activités à prox. (450) 834-3401. www.chaletsdespins.qc.ca

POMPANO 12 chalets, 1 h de Mtl, maisons de campagne toutes équipées, piscines, saunas, douillettes et chaleureuses, foyer, bois et literie, t.v., vidéo, b. tourb. Ski à 1 km, autres activités à prox. (450) 834-3401. www.chaletsdespins.qc.ca

POMPANO 12 chalets, 1 h de Mtl, maisons de campagne toutes équipées, piscines, saunas, douillettes et chaleureuses, foyer, bois et literie, t.v., vidéo, b. tourb. Ski à 1 km, autres activités à prox. (450) 834-3401. www.chaletsdespins.qc.ca

POMPANO 12 chalets, 1 h de Mtl, maisons de campagne toutes équipées, piscines, saunas, douillettes et chaleureuses, foyer, bois et literie, t.v., vidéo, b. tourb. Ski à 1 km, autres activités à prox. (450) 834-3401. www.chaletsdespins.qc.ca

EUROPE

FRANCE

CANNES-C TE D AZUR 12 chalets, 1 h de Mtl, maisons de campagne toutes équipées, piscines, saunas, douillettes et chaleureuses, foyer, bois et literie, t.v., vidéo, b. tourb. Ski à 1 km, autres activités à prox. (450) 834-3401. www.chaletsdespins.qc.ca

FRANCE

LA FRANCE AUTREMENT 12 chalets, 1 h de Mtl, maisons de campagne toutes équipées, piscines, saunas, douillettes et chaleureuses, foyer, bois et literie, t.v., vidéo, b. tourb. Ski à 1 km, autres activités à prox. (450) 834-3401. www.chaletsdespins.qc.ca

PARIS-100 ARR. 12 chalets, 1 h de Mtl, maisons de campagne toutes équipées, piscines, saunas, douillettes et chaleureuses, foyer, bois et literie, t.v., vidéo, b. tourb. Ski à 1 km, autres activités à prox. (450) 834-3401. www.chaletsdespins.qc.ca

PARIS-MONTMARTRE 12 chalets, 1 h de Mtl, maisons de campagne toutes équipées, piscines, saunas, douillettes et chaleureuses, foyer, bois et literie, t.v., vidéo, b. tourb. Ski à 1 km, autres activités à prox. (450) 834-3401. www.chaletsdespins.qc.ca

PARIS-15^e ARR. 12 chalets, 1 h de Mtl, maisons de campagne toutes équipées, piscines, saunas, douillettes et chaleureuses, foyer, bois et literie, t.v., vidéo, b. tourb. Ski à 1 km, autres activités à prox. (450) 834-3401. www.chaletsdespins.qc.ca

PARIS-16^e ARR. 12 chalets, 1 h de Mtl, maisons de campagne toutes équipées, piscines, saunas, douillettes et chaleureuses, foyer, bois et literie, t.v., vidéo, b. tourb. Ski à 1 km, autres activités à prox. (450) 834-3401. www.chaletsdespins.qc.ca

PARIS-17^e ARR. 12 chalets, 1 h de Mtl, maisons de campagne toutes équipées, piscines, saunas, douillettes et chaleureuses, foyer, bois et literie, t.v., vidéo, b. tourb. Ski à 1 km, autres activités à prox. (450) 834-3401. www.chaletsdespins.qc.ca

PARIS-18^e ARR. 12 chalets, 1 h de Mtl, maisons de campagne toutes équipées, piscines, saunas, douillettes et chaleureuses, foyer, bois et literie, t.v., vidéo, b. tourb. Ski à 1 km, autres activités à prox. (450) 834-3401. www.chaletsdespins.qc.ca

PROVENCE 12 chalets, 1 h de Mtl, maisons de campagne toutes équipées, piscines, saunas, douillettes et chaleureuses, foyer, bois et literie, t.v., vidéo, b. tourb. Ski à 1 km, autres activités à prox. (450) 834-3401. www.chaletsdespins.qc.ca

ITALIE

ITALIE 12 chalets, 1 h de Mtl, maisons de campagne toutes équipées, piscines, saunas, douillettes et chaleureuses, foyer, bois et literie, t.v., vidéo, b. tourb. Ski à 1 km, autres activités à prox. (450) 834-3401. www.chaletsdespins.qc.ca

CARAIBES

BARBADE / ST-MARTIN / MARGARITA

BARBADE 12 chalets, 1 h de Mtl, maisons de campagne toutes équipées, piscines, saunas, douillettes et chaleureuses, foyer, bois et literie, t.v., vidéo, b. tourb. Ski à 1 km, autres activités à prox. (450) 834-3401. www.chaletsdespins.qc.ca

COSTA RICA

ESTERILLOS ESTE 12 chalets, 1 h de Mtl, maisons de campagne toutes équipées, piscines, saunas, douillettes et chaleureuses, foyer, bois et literie, t.v., vidéo, b. tourb. Ski à 1 km, autres activités à prox. (450) 834-3401. www.chaletsdespins.qc.ca

EN BREF

À bas la cravate

■ L'île texane de South Padre, dans le golfe du Mexique, interdit formellement le port de la cravate et de chaussettes. Depuis la fête des Pères de 1998, toute personne portant ces vêtements reçoit un premier avertissement et un T-shirt. À la deuxième offense, les coupables risquent de se faire couper la cravate et confisquer les chaussettes ! Cette réglementation a pour but

d'éviter que les touristes se voient imposer des symboles évidents de la conformité vestimentaire et de la vie professionnelle.

50 ans de *Peanuts*

■ Si vous êtes à Boca Raton, en Floride, cet hiver, ne manquez pas l'exposition « 50 years of Peanuts : the Art of Charles M. Schulz ». Cette exposition est présentée au International Museum of Cartoon Art jusqu'au 30 janvier.

MOT MYSTÈRE

VOYAGE EN ITALIE Un mot de 7 lettres

E T N E R A T A I M A Z N O M
S R A V E N N E L I T R O C M
U E I E O E I T R P P A R M E
O N J M N Y T E O I E L U E E
R T E O I E A A F A N S A R T
E I C R U N L G P V E I B G N
P N E O P R I V E E E A R O E
A E P T R I E S T E L R T U R
S A S S I S E L T A A O O I T
C E N C X V A U C R M N R N S
E G I D A H O I M O L A A E E
T L E R A R R A C M B S L T R
S I E N N E A C O A T P S F B
E S I N E V E R D I A O U E I
E E C C E L A T I N A I D O T

- | | | | |
|---------|--------|----------|---------|
| ADIGE | EGLISE | PEROUSE | SIENNE |
| ALPES | ETAPE | PESCARA | TARENTE |
| AMALFI | FORLI | PIAVE | TIBRE |
| AMIATA | GAETE | PIEMONTE | TODI |
| ANCONA | HALTE | PLAGE | TRENTE |
| AOSTE | IMOLA | PRIX | TRENTIN |
| ARONA | Italie | RAVENNE | TRIESTE |
| ARRET | LATINA | REPAS | TURIN |
| ASSISE | LECCE | RIETI | VARESE |
| ASTI | LECCO | RIMINI | VENISE |
| BARI | MONZA | RIVE | VERDI |
| CALABRE | MOTO | ROMAIN | VERONE |
| CAPOUE | MUSEE | ROME | VOYAGE |
| CARRARE | NAPLES | ROUTE | |
| CORTILE | PARME | SEJOUR | |

11 décembre 1999 Solution du dernier problème: JOUR 10105



Les tours effilées de Grossmünster, à Zurich, rebutaient Victor Hugo parce qu'elles lui rappelaient une salière et une poivrière.

ÊTES-VOUS OBSERVATEUR?

Ces deux dessins sont en apparence identiques. En réalité, il y a entre eux HUIT petites différences.

1

2

VOIR SOLUTION À LA FIN DES PETITES ANNONCES

Des cantons suisses qui disent quelque chose aux Québécois

Presse Canadienne

Si l'on fait fi des dimensions, il y a une parenté certaine entre les Cantons-de-l'Est du Québec et les cantons de l'est de la Suisse.

Les deux sont riches de campagnes invitantes où les paysages vallonnés se retrouvent entre lacs et montagnes. Les deux comptent des villages pittoresques et des centres urbains qui ont su conserver des proportions humaines. Les deux ont aussi harmonieusement conjugué l'ouverture au modernisme au désir de garder le passé vivant. Enfin, malgré tous leurs atouts, les deux sont, chacun à leur manière, un peu méconnus des touristes.

Voisine de l'Allemagne, de l'Autriche et de la principauté du Liechtenstein, la région de Ostschweiz, ou Suisse orientale, compte pourtant parmi les plus variées de Suisse. Sous cette appellation touristique sont réunis cinq des 23 cantons suisses, en plus du Liechtenstein.

Le périple commence à Zurich qui, même si elle n'est pas la capitale de la Suisse (Berne), n'en est pas moins le centre financier, industriel et commercial. La plupart des grandes banques suisses ont leur siège à Zurich. C'est la ville la plus peuplée du pays, avec ses 360 000 habitants. C'est aussi la ville où le niveau de vie est le plus élevé au monde.

Cette position enviable, Zurich la doit d'une certaine manière aux Romains qui, déjà en l'an 15 avant J.-C., aménageaient un poste douanier à l'extrémité nord du lac de Zurich, posant ainsi la première pierre d'un empire économique et commercial. Dans la vieille ville, de chaque côté de la rivière Limmat bordée d'un joli quai et enjambée par plusieurs élégants ponts de pierre, on a d'ailleurs découvert les vestiges de thermes, confirmant ainsi toute l'importance que la ville avait au temps des Romains.

De siècle en siècle, Zurich a gardé les traces de son passé. Ici et là, monuments et plaques commémoratives rappellent des personnages célèbres, comme Lénine, Richard Wagner ou James Joyce.

Un séjour à Zurich ne serait pas complet sans un peu de magasinage sur Bahnhofstrasse. Cette artère a la réputation d'être la plus chère au monde au kilomètre carré, mais aussi la plus élégante avec ses boutiques de luxe et ses grands magasins. C'est sur Bahnhofstrasse qu'est établie la Maison Beyer depuis 1765. Cette bijouterie familiale cache dans son antre un inoubliable musée d'horlogerie comprenant quelque 500 pièces.

Ceux que l'histoire passionne poursuivront leur visite du côté de Saint-Gallen, la métropole de la Suisse orientale qui doit sa fortune à une abbaye vieille de près de 14 siècles. Dans la bibliothèque, sont exposés de précieux manuscrits dont certains remontent au VIII^e siècle.

Musarder au pays d'Appenzell, c'est flâner dans ce décor de carte postale. Car ce canton blotti au pied de la chaîne préalpine de l'Alpstein est remarquable de rusticité, de traditions et de cultures. À une heure à peine de Zurich, on traverse un monde fait de collines verdoyantes, parsemées de maisons de ferme typiques, qui s'élèvent comme des vagues successives jusqu'aux crêtes montagneuses dominées par le Santis, à 2502 mètres d'altitude.



JACQUES NORMAND l'enfant terrible

père toute cette scène dans les moindres détails. Déçu, Raymond attend avec appréhension que son père rentre pour le dîner. Du premier au dernier mot de son exposé, Elzéar-Alexandre écoute sans broncher, incitant son fils à espérer la compréhension qui lui a fait défaut à l'école.

— C'est tout ? demande-t-il, les yeux rivés à la table.

— Oui, soupire Raymond, quelque peu anxieux.

Elzéar-Alexandre dépose sa fourchette à côté de son assiette, se lève, saisit son fils par l'oreille droite — une fois de plus — et le traîne ainsi jusque sur la galerie.

— Va m'attendre dans l'auto, lui ordonne-t-il, tremblant de colère.

Les Chouinard demeurent à un peu plus d'un kilomètre de l'école et les enfants s'y rendent habituellement à pied, même si leur père possède deux automobiles et une camionnette pour la distribution de ses revues. Mais ce midi, l'exception fait loi.

Muet comme une carpe derrière son volant, Elzéar-Alexandre Chouinard prend le chemin de l'école sans desserrer les dents de tout le trajet. Arrivé sur les lieux, il attrape à nouveau l'oreille de Raymond et l'emmène ainsi devant tous les écoliers rassemblés dans la cour de récréation.

Désignant les quelques surveillants en soutane qui observent les jeux des élèves, Elzéar-Alexandre demande à son fils:

— Où il est, ton frère Henri ?

Raymond se contorsionne de douleur et de honte. Fébriles à l'idée du spectacle qui va leur être offert, les élèves accourent vers le grand monsieur et son fils récalcitrant.

— Il n'est pas là, papa, affirme-t-il, plaintif. Puis, plaquant sa main sur celle de son père qui lui tire l'oreille, il se lamente:

— Vous me faites mal, papa !

— C'est la culpabilité qui te rend la douleur insupportable, riposte son père.

— Tous les gars me regardent, se plaint-il, plus humilié que jamais dans sa vie d'enfant.

— Ce n'est sûrement pas ce que tes petits copains verront de plus édifiant dans leur journée. Maintenant, tu vas m'emmener au bureau du directeur.

Le cou cassé, Raymond trouve la force de dire:

— C'est par là...

Elzéar-Alexandre va frapper directement chez le frère directeur et, sans préambule, il lui dit:

— Frère, vous reconnaissez mon fils ?

Le frère directeur confirme d'un hochement de tête. Elzéar-Alexandre enchaîne:

— On vient s'excuser.

D'abord surpris, puis de plus en plus heureux, le frère directeur lui ouvre la porte.

— On n'a pas eu le temps de l'élever comme du monde, celui-là.

Sur les lèvres du frère directeur se dessine un large sourire de compréhension à l'égard d'Elzéar-Alexandre. À l'élève impudent, il réserve un regard malicieusement triomphateur.

— Je vous jure qu'à l'avenir, reprend papa Chouinard, si tout le monde dit: « He do », mon fils dira: « He do » comme les autres.

à suivre



© 1998, Les Éditions de l'Homme

LA GRILLE DES MORDUS

de Michel Hannequart

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

11 décembre 1999 M959

N.B. Les définitions en italique se rapportent à la personnalité que vous reconnaîtrez dans la grille.

HORIZONTALEMENT

- Il l'était - Son prénom.
- Clapet clos et pas de loup.
- Voit rarement le soleil - Souvent en boule.
- Participe - Influence un réglage - Article - Préfixe - Élément chimique.
- Impurs - Souvent mis - C'est plus facile d'y entrer que d'en sortir.
- Signe musical - Chemise ni noire ni rouge...
- Possession - Ne dure que 24 heures.
- Case - Suit dix.
- Il est dur et blanc.
- Chiffres romains - Positif.
- Langue - Protègent les habitants - Dernier.
- Exclamation - Se vend en boule - Métal blanc - Essayiste espagnol.
- Personnel - Mère universelle - On ne la voit pratiquement pas passer.
- Femme en verlan - Elle a des grosses joues.
- Principal - A besoin de prises multiples.

VERTICALEMENT

- Il l'était - Elle nous fait penser à lui.

- Simple - N'importe comment.
- Lie étroitement - Cinéaste français - Règles.
- Poisson qui ne nage pas - Près d'Ede.
- Font à leur tête - Le tabac a les siens.
- Lettres numériques - Adverbe - Roman de Dostoïevski.
- Surprenant mais vrai - Vin.
- Dieu - Symbole - Deuxième.
- A ce qu'il faut pour bien marcher! - Monnaie.
- Dans une rose - En outre.
- Léger - Moitié de grille.
- Gouvernait par la terreur - Dans un titre - Gardienne de la paix.
- N'intéresse pas que les profs - Arbuste - Dans l'Aveyron.
- C'est pas un génie! - Sous la peau.
- Du bois - Lettre - Traverse Moûtiers.

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

SOLUTION DE SAMEDI DERNIER

en livre chez RENAUD-BRAY (Champigny, Garneau) et www.hannequart.com

trait d'union

POUR FAIRE CONNAISSANCE...

trait d'union

Indicatif régional 514 et 450
1 514 976-7111
Autres indicatifs régionaux
1 900 451-7111

Des frais de 1.98 \$ la minute seront portés à votre compte de téléphone.

Des frais de 2.29 \$ la minute seront portés à votre compte de téléphone.

FEMME CHERCHE HOMME

PROFESSIONNELLE EN FORME
Ambitieuse, évolutive, sans enfants, aime les activités culturelles, sportives, cherche professionnelle, 37-44 ans, 5'10" et plus, profond 19036

ÊTRE BIEN ENSEMBLE

Germaine, 5'11", 125 lb, chev. clairs, yx verts, vraie, authentique, calme, au passé réglé, cherche H simple, libre, sobre, honnête 19040

TON ANGE

Veuve, 60aine années, 5'2", petites rondeurs, blonde, yx bleus, jolli petit minois, belle personnalité, sincère, fidèle, souriante 18283

PROFESSIONNELLE ENJOÛÉE, SENSUELLE
Jeune 50aine, 5'4", proportionnée, blonde, yx bleus, cherche H courtis, tendre, ouvert de cœur et d'esprit, sens de l'humour 18620

À NOUS DEUX LA VIE

Professionnelle, 40aine, blonde, yx bleus, vive, sensuelle, n-fum, cherche H d'affaires ou professionnel, 50-60 ans, respectueux, intime 19044

VENTE DE GARAGE

Jeune professionnelle des médias, décontractée, racée, curieuse, sensuelle, cherche professionnel 38-48 ans, au passé réglé 19046

JOLIE PARISIENNE CULTIVÉE

Valérie, chev long foncé, yx sombres, sélective, cherche H de haut niveau, grand, beau physique, belles manières, cultivé, sens de l'humour 19051

RETRAITÉE SPORTIVE

Veuve, sans enfants, n-fum, complètement autonome, aime les voyages, cherche gentleman, avec affinités 19055

ÉLÉGANTE ET SPORTIVE

Raffinée, 5'5", 125 lb, n-fum, sans enfants, active, cherche H 60-65 ans, 5'9", yx fins, élégant, raffiné, intime, communicatif 17757

JEUNE FEMME LIBRE

Rive-Sud, 33 ans, 5'4", poids idéal, 1 enfant, cherche H 35-45 ans, n-fum, sensible de l'humour, belle personnalité 19059

JOLIE PROFESSIONNELLE

42 ans, 5'3", 118 lb, n-fum, mère, cherche H mince, intelligent, aimant la danse sociale, alpin 18451

IL SUFFIRAIT DE PRESQUE RIEN

Femme de cœur, fin 40aine, 5'5", yx vifs, passionnée, honnête, H plus de 5'9", Rive-Sud, n-fum, aucune dépendance, unique, vrai 18855

ENJOÛÉE, POSITIVE, SINCÈRE

33 ans, 5'3", poids prop, chev bruns, yx bruns, jolies, 1 enfant, cherche H 30-38 ans, de belle app, calme, drôle, libre de son passé 19050

PLAISIRS SIMPLES DE LA VIE

Mauricie, Européenne, 1'65m, 65 lb, chev bruns, yx bruns, jolies, cherche H 50-58 ans, en forme, cultivé, aimant la vie, rire 19076

RELATION DE QUALITÉ

Femme cherche H début 40aine, n-fum, prêt à partager son vécu, à bâtir une vie à deux, à avoir une vie familiale 19077

ÉLÉGANTE AU NATUREL

Lavalloise, 47 ans, 5'11", 115 lb, blonde, professionnelle, simple, délicate, sensuelle, cherche H 45-55 ans, libre, n-fum 19012

SIMPLE, SINCÈRE, RAFFINÉE

53 ans, 5'2", allure jeune, n-fum, cherche F de classe, intègre, sociable, aimant la danse, pour une belle complicité 18979

ALLURE JEUNE, CARACTÈRE ENJOÛÉ

Mi-40aine, 5'3", artiste professionnelle du multimédia, aime le jazz, vélo, arts visuels, cherche compagnon pour partager tout ça 19015

SE CONNAÎTRE

Professionnelle, 46 ans, blonde, yx bleus, cherche professionnel de Rive-Sud, moins de 46 ans, mince, ayant du temps libre 18888

DYNAMIQUE, SPORTIVE, CULTIVÉE

Professionnelle, universitaire, 54 ans, 5'8", poids santé, jolies, n-fum, aime le ski alpin, yx bleus, cherche H 50aine, avec affinités 15562

PROFESSIONNELLE BASSES-LAURENTIDES

48 ans, 5'5", mince, blonde, sèche, neuve, douce, distinguée, cherche professionnel 48-62 ans, tendre, franc, généreux 18425

MENTOR RECHERCHÉ

50 ans, grande, mince, 36 caXRière, cherche mentor, à la fois professeur ou ex-professeur et un ami n-fum 18991

SOURIANTE, PÉTILLANTE, CURIEUSE

33 ans, 5'5", mince, ravissante, n-fum, sans enfants, cherche H 30-38 ans, de belle app, 5'10", poids santé, fidèle, attachant 18306

FEMME DISTINGUÉE ET ACTIVE

60aine, autonome, aime la musique, lecture, voyages, cherche gentleman, veuf ou libre, honnête, amitié d'abord 18999

POUR SE MOQUER DE L'HIVER

Professionnelle, 42 ans, 5'1", 110 lb, sans enfants, cherche partenaire de sport et d'activités culturelles, 40-46 ans, gentleman 19016

ÉLÉGANTE, RAFFINÉE, TENDRE

Retraitée, active, sérieuse, enthousiaste, cherche H 50-65 ans, de race noire, n-fum, pour relation saine 19017

SPORTIVE, CULTIVÉE, RAFFINÉE

Professionnelle, 43 ans, 5'8", 115 lb, style, cherche H 48-58 ans, 5'10" et plus, poids coRrect, avec caractéristiques similaires 19019

POUR LES FÊTES ET PLUS

Professionnelle, blonde, chev longs, poids santé, bien éduquée, cherche H d'affaires ou professionnel dans 50aine 19022

ROMANTIQUE ET AUTHENTIQUE

Professionnelle, 40aine, 5'5", 135 lb, de belle app, n-fum, sans enfants, cherche H professionnel, séduisant, distingué, respectueux 19021

JOLIE ÉPICURIENNE PROFESSIONNELLE

36 ans, 5'11", mince, chev long blond, yx bleus, n-fum, cherche H athlétique, 5'10" et plus, enjoué, spontané, sens de l'humour 18963

JOLIE UNIVERSITAIRE DE LAVAL

Professionnelle, 41 ans, 5'3", 115 lb, 1 fils, cherche H 38-46 ans, 5'7"-5'11", poids santé, de belle app, sobre, n-fum, père 18662

ÉPANOUI, AUTHENTIQUE, POSITIVE

36 ans, active, aime faire du sport, ciné, nature, restos, cherche H environ du même âge, pour partager douceurs et bonheurs d'une vie à deux 18935

RIEUSE, ACTIVE, AUTHENTIQUE

Rive-Sud, 5'5", 130 lb, veuve, retraitée, rieuse, pour jolies, cherche H libre, poids prop, bien éduqué, sens de l'humour, n-fum 18902

AMOUR, PAIX, JOIE DE VIVRE

Très belle femme, 5'5", 120 lb, chev foncés, yx bruns, croyante, cherche F 50aine, 5'9" et plus, universitaire, belles valeurs 18843

AUTONOME ET SEULE

Danièle, 46 ans, cherche compagnon, doux, courtois, romantique, aimant les restos, danse sociale, marche au grand air 18941

ENJOÛÉE, JOVIALE, AUTHENTIQUE

Professionnelle, 43 ans, célibataire, sans enfants, fumeuse, pour amitié qui peut-être se transformer en grande passion 18949

BIEN DANS LA TÊTE ET DANS LE COEUR

Basses-Laurentides, jeune 50aine, blonde, mince, jolies, n-fum, cherche H 45-60 ans, 5'7"-5'10", en bonne forme, authentique 18944

POUR CROQUER LA VIE À BELLES DENTS

Grande, mince, élégante, cherche H 50-60 ans, 5'10" et plus, n-fum, professionnel ou homme d'affaires, doux, sportif, sensé 18946

SPECIAL DE COEUR DE CORPS ET D'ESPRIT

Heureuse 50aine, 5'9", rousse, yx verts, retraitée, autonome, cherche H 50 ans et plus, 5'11" et plus, charmant, intelligent 18947

INTELLIGENTE, ATTACHANTE, SINCÈRE

Très belle femme, 42 ans, 5'10", 135 lb, aime le vélo, natation, cherche H n-fum, 6' et plus, stable, loyal, chaleureux 18953

PROFESSIONNELLE DE LA RIVE-SUD

5'3", poids prop, blonde, yx bruns, cherche H 35-40 ans, grand, costaud, de belle app, sans enfants, n-fum, autonome, but sérieux 18956

ATTRAYANTE, NATURELLE, ÉLÉGANTE

Rive-Sud, 5'5", 130 lb, veuve, retraitée, rieuse, sens de l'humour, active, cherche H 50-60 ans, n-fum, pour partager activités 18960

PROFESSIONNELLE ÉQUILIBRÉE

Grande, mince, blonde, jolies, élégante, agréable, universitaire, aime la vie, cherche H 50 et plus de 60 ans, pour partager bons moments 18930

TOUCHE D'EXTIMISME, DE GOURMANDISE

Femme de 38 ans, cherche H environ 45 ans, mature, âme d'enfant, aimant la nature, soupers à la chandelle, pour complicité, simplicité 18969

BELLE, INTELLIGENTE, SEULE

46 ans, 5'6", 120 lb, élégante, sportive, cherche H 5'11" et plus, mince, de très belle app, cultivé, romantique, aimant le plein air 18968

CULTIVÉE, RACÉE, SENSUELLE

Professionnelle, 52 ans, 5'4", bien proportionnée, châtaine, yx bleus, cherche bel H affectueux, responsable, en paix avec son passé 18976

JOLIE LOUVE APPRIVOISÉE
Nicole, jolie femme, 5'5", poids prop, sensible, déterminée, cherche homme 47-55 ans, n-fum, authentique, pour relation amoureuse, amicale et harmonieuse 18118

LA VIE EST UNE GOURMANDISE
Délicate, sensuelle, généreuse, autonome, simple, aime la lecture, nature, cherche épcurien, 48 ans et plus, tendre, disponible, curieux 18880

CHARME ET SIMPLICITÉ
Autonome, 51 ans, 5'8", poids santé, n-fum, cherche H 5'8" et plus, non traité, pour relation saine 18883

JEUNE DE COEUR
Sherbrooke, mi-50aine, 5'9", 145 lb, n-fum, cherche H n-fum, sensible, vulnérable, ayant fait une démarche de croissance 18890

FEMME DE COEUR CALME ET NATURELLE
41 ans, 5'4", 130 lb, chev noirs, yx noirs, de belle app, 1 fille, cherche H apparence soignée, n-fum, doux, respectueux, honnête 18891

COUER-A-COEUR
Femme de caXRière retraitée, 50aine, 5'2", blonde, yx bleus, n-fum, cherche professionnel ou H d'affaires, distingué, cultivé 18896

LIONNE, RONDE, DRÔLE, SEXY
40aine, allure jeune, 5'6", bien en chair, chev aburn, yx bruns, cherche H à tout faire, n-fum, tranquille, timide, aimant les enfants 18898

RENCONTRE AUJOURD'HUI, AMITIÉ DEMAIN
60 ans, 5'3", 120 lb, blonde, de belle app, fumeuse, sélective, aime la danse, cherche H 55-65 ans, soigné, respectueux, aimant la danse 18899

SOCIAL, CHALEUREUX, ÉQUILIBRÉ
Jeune 50aine, professionnelle, cherche H d'affaires, libre, disponible, actif, fort, sérien, tendre, au passé réglé 18827

VOYAGES, PLEIN AIR, ACTUALITÉ
Femme amie Internet, chiens, vélo, marche, badminton, histoire, cherche Européen 38-42 ans 18907

JOLIE FLEUR DE MAI
50aine, 125 lb, simple, aime l'air pur, ciné, vélo, marche, cherche H plus de 5'7", prêt à partager l'année, retraite, humour 18912

BUT RECHERCHÉ: SPIRITUALITÉ
Femme 40aine, 5'5", 130 lb, cherche H avec valeurs spirituelles authentiques, capable d'une relation d'échange 18913

TENDRE AMITIÉ
Femme de cœur, 46 ans, 5'10", autonome, intense, cherche gentilhomme, raffiné, fiable, pour loirs partages 18916

ÉLÉGANTE, FÉMININE, AUTONOME
Jolie, 65 ans, allure jeune, 5'5", 138 lb, blonde, cherche H 63-69 ans, 5'9" et plus, aimant les voyages, cartes, restos 18918

JOLIE, ÉLÉGANTE, RIEUSE
Femme de 54 ans, cherche H n-fum, bien éduqué, pour partager sorties culturelles et sociales occasionnelles 18920

PROFESSIONNELLE, VOYAGEUSE, RIEUSE
Jolie montrealaise, 41 ans, grande, mince, avec un côté rebelle, cherche H 40aine, grand, mince, urbain, aimant le rollerblade, ski, golf 18957

JOLIE ET INTELLIGENTE
Début 30aine, 5'5", poids prop, cherche H 32-42 ans, 5'11" et plus, professionnelle, cultivé, agréable, de bon goût, pas trop pressé 18917

PARTAGER DES MOMENTS MERVEILLEUX
Professeure au collégial, 5'5", poids santé, cherche H 45-55 ans, 5'9" ou plus, n-fum, aimant la nature, arts 18820

ÉDUQUÉE, AUTONOME
Mi-40aine, 5'7", 138 lb, très jolies, cherche H 50 ans et plus, bonne éducation, bonne santé, autonome, stable financièrement 18926

SECRÉTAIRE, PLAISANTE, SOURIANTE
24 ans, 5'7", châtaine, yx bruns, belle app, cherche H 25-33 ans, 5'11" et plus, sens de l'humour, doux, romantique, communicatif 18779

FÉMININE, DOUCE, ÉLÉGANTE
Professionnelle, 38 ans, 5'8", 140 lb, cherche H 35-45 ans, de belle app, pour relation stable et durable 18851

BELLE, RAFFINÉE, SPORTIVE
Professionnelle, 40aine, 5'8", mince, aime le ski, voile, cherche H d'affaires, 5'10" et plus, belle app, universitaire, but sérieux 18833

AMOUR REMPLI D'ÉNERGIE
Belle 40aine, possédée amour de soi, prête pour ciment d'autrui, dosé de sagesse et de folie, pigement d'harmonie, cherche H 42-52 ans 18832

THÉÂTRE, LECTURE, VÉLO, MARCHÉ
Rive-Sud, 5'5", professionnelle, 52 ans, 5'4", poids santé, n-fum, cherche H 5'7" et plus, libre, avec affinités 18872

RÊVES À DEUX
Nouvelle 50aine, universitaire, raffinée, élégante, cherche H grand, sensible, cultivé, pour partager projets et rêves de vie 18846

CHALEUREUX, SINCÈRE, DOUCE
52 ans, 5'3", poids prop, belle personnalité, raffiné, cherche H chaleureux, sincère, n-fum, pour harmonie et respect de l'autre 18206

FEMME DE COEUR ET D'ESPRIT, CULTIVÉE
53 ans, 5'6", poids santé, rousse, n-fum, autonome, passionnée, romantique, sens de l'humour, cherche un complice avec affinités 18863

POUR UNE BELLE COMPLICITÉ
Jolie, 47 ans, mince, bien proportionnée, allure jeune, cherche H moins de 50 ans, 5'8" et plus, mince, n-fum, distingué 18860

PROFESSIONNELLE SEMI-RETRAITÉE
Estrie, 50aine, 5'3", honnête, aime le golf, voyages, marche, confort, cherche gentleman, 50-59 ans, plus de 5'6", n-fum 18866

FEMME ACTIVE DE LAVAL
47 ans, grande, 5'7", mince, aime le ski de fond, ski alpin, vélo, jardiage, voyages, cherche H actif 18870

CULTIVÉE, NATURELLE, PAS COMPLIQUÉE
Professionnelle, 49 ans, 5'2", poids santé, non fumeuse, cherche H 47-52 ans, 5'7" et plus, poids santé, heureux, doux, franc, énergique, chaleureux 18809

JOLIE JEUNE FEMME MINCE
cherche H 44-54 ans, 5'9" et plus, sans barbe ni moustache, sérieux, intelligent, sans enfants, d'origine arabe, but sérieux 18702

PLEIN DE VIE, ENJOÛÉE, AUTONOME
Bastille Ouest, 40aine, 5'3", poids prop, chev bruns, yx bruns, de belle app, sens de l'humour, cherche H pour belle complicité 18761

SE CONNAÎTRE, SE DÉCOUVRIR
Professionnelle, 46 ans, poids santé, blonde, yx bleus, cherche professionnel libre, menant une vie saine, poids de 120 lb 17529

DOUCE, DISTINGUÉE, CHALEUREUSE
Professionnelle, fin 40aine, 5'3", 115 lb, cultivée, agréable à vivre, cherche H de classe, 5'8" et plus, mince, intégrité, viril 18772

SIMPLE, SPORTIVE, DÉTERMINÉE
Professionnelle, jeune 40aine, 5'5", mince, cherche H 5'10" et plus, n-fum, libre, franc, sens de l'humour, sensible 18778

SINCÈRE, RAFFINÉE, SPORTIVE
Enseignante, 46 ans, 5'7", poids santé, cherche H professionnel, 6' et plus, n-fum, libre, sérieux, bon juste, cultivé, viril, fidèle 18419

PRÉFÉRENCE: GENTILHOMME EUROPÉEN
Jolie retraitée, 61 ans, 5'5", belle app classique et jeune, raffinée, cherche H belle éducation, communicatif, n-fum, simple, intégrité 18783

JOLIE CÉLIBATAIRE, SANS ENFANTS
36 ans, 5'8", blonde, yx bleus, n-fum, cherche H 40-45 ans, 5'10" et plus, n-fum, universitaire, professionnel, sportif, aimant le ski alpin 18192

NATURELLE, GÉNÉREUSE, TRANSPARENTE
Enseignante, 40 ans, n-fum, aime le vélo, nature, cherche H 36-46 ans, de Montréal, sans jeunes enfants, cultivé, ouvert, chaleureux 18794

ÉLÉGANTE, RAFFINÉE, ROMANTIQUE
Mi-60aine, 5'4", 133 lb, blonde, yx noirs, jolies, aime la danse, voyages, restos, bon vin, cherche H 60-68 ans, plus de 5'9" 18795

PROFESSIONNELLE ACTIVE ET SIMPLE
28 ans, 5'5", poids santé, aime la vie, sports, cherche professionnel 27-34 ans, Rive-Sud, n-fum, distingué, stable, équilibré 18797

COMPLICITÉ, VILLE ET CAMPAGNE
52 ans, 5'3", allure jeune, agile, colorée, cherche H des bois, fûté, alerte, prêt à perdre le nord pour une vie de tendresse 18799

SUPERBE BLONDE TRÈS MIGNONNE
50aine, intelligente, vive, rieuse, drôle, cherche partenaire de ski, opéra, ciné, intelligent, généreux, agile, ouvert au plaisir 18801

TRAVAILLEUR DE COUPLE RECHERCHÉ
Femme n-fum, cherche travailleur de couple, près de la 40aine, dont la priorité est la vie de couple 17452

DYNAMIQUE, PÉTILLANTE, ÉLÉGANTE
Femme de 45 ans, aime rire, théâtre, cherche H 45-55 ans, professionnel, gentil, bon, généreux, drôle, aimant les bonnes bouffes, vin, voyages 18538

PLEIN AIR, PATIN, MOUSÉS, CINÉ
Rive-Sud, 39 ans, 5'6", poids prop, jolies, 2 enfants, cherche H 35-49 ans, 5'10" et plus, poids prop, de belle app, n-fum 18716

SI TU Y CROIS ENCORE
Rive-Nord, 45 ans, 5'4", mince, blonde, de belle app, fumeuse, aime les arts, cherche complice de 5'10" et plus, professionnel, libre 18754

PROFESSIONNELLE DE RIVE-SUD
39 ans, 5'7", mince, yx bleus, n-fum, cherche professionnel, 5'11" et plus, bien dans sa peau, dynamique, sens de l'humour 18732

PROPOSITION DÉCENTE
42 ans, 5'11", jolies, sans enfants, distinguée, à l'esprit vif, sens de l'humour, cherche professionnel, 40-46 ans, n-fum, ayant une vie sociale, culturelle et sportive 18755

LA VIE EST BELLE
40 ans, toutes ses dents, allure jeune, en pleine santé, cherche H avec ou sans enfants, imaginaire, spontané, éduqué 18738

GOLF, SORTIES, VOYAGES, SKI
Rive-Sud, professionnelle, 40 ans, 5'7", 125 lb, chev noirs, yx noirs, jeune, cherche H 37-48 ans, 5'9" et plus, de belle app 18717

GRANDE CHATTE RONRONNARDE
Rive-Sud, 42 ans, 5'8", 1 minou de 5 ans, doux, chatouilleuse, fidèle, cherche matou, 38-42 ans, dégriffé, avec jeunes minous 17116

HONNÊTE, VIVANTE, JOLIE
Professionnelle, 52 ans, 5'5", poids santé, blonde, n-fum, cherche H professionnel, n-fum, simple, honnête, valeurs spirituelles 18726

FAIRE VIBRER NOS ATOMES CROCHUS
Jolie professionnelle, 56 ans, allure jeune, mince, agréable, curieuse, sportive, cherche H cultivé, enjoué, sportif 18712

POUR PRAATIQUER MON ESPAGNOL
Femme cherche H noir, 54-65 ans, 5'7" et plus, n-fum, libre, sérieux, pour activités culturelles, sports, belle relation stable 18735

Deux millions de Québécois à quatre pattes

NI BÊTE
NI MÉCHANT !



Dr François Lubrina
collaboration spéciale

Si le Canada compte grosso modo 3,5 millions de chiens et 4,5 millions de chats, le Québec possède, selon les études démographiques les plus sérieuses le quart de cette sympathique population d'animaux de tendresse. En effet, selon un sondage Léger et Léger réalisé pour le compte de l'Académie de médecine vétérinaire du Québec « à l'aube de cet an 2000 où la revanche des berceaux ne fait plus du tout recette », la revanche des niches, bien au contraire, a toujours le vent dans les voiles en matière de substituts infantiles. On dénombre en effet aujourd'hui quelque deux millions de chiens et de chats québécois. Sans vouloir raviver ici le débat référendaire devenu poussif, rappelons que par nature, cette dernière espèce est bien plus indépendante que la première. Serait-ce un présage ?

À défaut donc de faire des enfants, 42,6 % des foyers du Québec dorlotent désormais un chat ou un chien (qui le leur rend généralement bien) et parfois même les deux espèces combinées. Les règle-



PHOTOTHÈQUE La Presse ©

Dans un Québec qui pouponne désormais plus de chats et de chiens que d'enfants, ce minou, porté façon kangourou, serait-il l'avenir de l'homme ?

ments municipaux étant bien plus permissifs quant au nombre de chats à domicile, 26,8 % des foyers de la province possèdent un ou plusieurs chats pour un grand total de 1,21 millions de sujets. On

compte en moyenne 1,6 chat par foyer félin, toujours selon Léger et Léger. De plus, et selon la philosophie chinoise de l'enfant unique, 72,3 % des ménages avec des chats n'en ont qu'un seul, lequel semble

d'ailleurs ne pas trop mal s'en porter, merci !

Le meilleur compagnon de la femme, de l'homme, mais aussi de la police, connaît par contre une certaine désaffection depuis le dernier sondage de 1997 : la population canine québécoise stagne désormais à 806 000 toutous. Les foyers du Québec qui hébergent des chiens en gardent 1,2 en moyenne et 87,1 % d'entre eux n'en ont qu'un seul.

Ce qui explique sans doute avec un certain cynisme et autant d'irresponsabilité l'immense succès des chats et des chiens en tant qu'enfants de substitution et sur mesure, c'est que plusieurs propriétaires s'en servent comme d'un vulgaire produit jetable après usage affectif. Après tout, et selon notre Code civil, les animaux ne sont-ils pas que de banals biens meubles ? Ainsi, 10 % environ de toute cette population québécoise sur quatre pattes (quelques 100 000 chats et tout autant de chiens, un vrai carnage) sont euthanasiés chaque année à la demande de leur maître. Plusieurs raisons, fort légitimes au demeurant, sont bien sûr invoquées par les propriétaires marris :

- la maladie, dans 59,5 % des cas ;
- les problèmes de comportement (20,7 %) ;
- la vieillesse (5,35 %) ;
- les difficultés financières (3,9 %).

Parmi les autres motifs cités : les allergies, le manque de temps, l'animal devenu trop grand... Dans 74,4 % des cas, les vétérinaires deviennent les exécuteurs de ces hautes ou basses oeuvres, c'est selon. Le renard d'Antoine de Saint-Exupéry, qui déclarait dans *Le Petit Prince* qu'on demeure pour toujours responsable de ce que l'on a apprivoisé, serait sûrement horrifié par cette chienne de vie, ou plutôt... de mort !

Amateurs de sport, bonjour !

LES ÉCHECS

Sylvain Barbeau
collaboration spéciale

Et ce n'est pas par la porte de derrière que les échecs entrent au CIO mais plutôt par celle des toilettes où les joueurs d'échecs seront soumis au petit pipi obligatoire pour participer à la farce des tests antidopage.

On ne rit plus ! pour accéder aux gros sous de la manne olympique, les joueurs intéressés devront laisser leur dignité au vestiaire et satisfaire à l'idéal de pureté acheté par les commanditaires.

Déjà au dernier championnat d'Espagne par équipes, 20 joueurs se sont soumis à ce rituel. Récemment en Italie, un joueur, dont le nom demeure inconnu, a pu revendiquer l'insigne honneur d'être le premier à être exclus d'une compétition pour avoir échoué le test. Avait-il abusé de l'espresso ? L'histoire ne le dit pas.

Essayez un peu d'imaginer, sans rire, le vétérinaire Korchnoï, 68 ans, en train de remplir sa petite bouteille, frémissant d'inquiétude à l'idée que les tests puissent révéler le secret de sa longévité « sportive » !

Plusieurs joueurs ont déjà annoncé n'avoir aucunement l'intention de se soumettre à quelque test que ce soit et sont prêts à quitter la Fédération internationale des échecs afin de fonder une nouvelle fédération. Une histoire à suivre où on apprendra, je l'espère, que l'homme peut se tenir debout sans avoir à remplir une fiole.

Prochain tournoi

Cinquième étape du Tour du Québec, le Tournoi du père Noël attirera les amateurs du 26 au 30 décembre, au cégep du Vieux-Montréal comme d'habitude. La première ronde à 13 h, les quatre autres à 18 h. Organisé par la ligue d'échecs de Montréal. 2500 \$ en prix (basé sur 160 inscriptions). Info : Didier Davignon, 727-6843.

Partie de la semaine

Blancs : Alexei Fedorov
Noirs : Artur Yusupov Batumi 1999

1.e4 e5 2.f4 (Un bon vieux gambit-roi ; de là à dire que le romantisme est de retour.) d5 (Feinte vers le contre-gambit Falkbeer.) 3.exd5 exf4 (Et on transpose dans une variante classique.) 4.Cf3 Cf6 5.Fc4 (La théorie recommande plutôt 5.Fb5+ avec des chances d'obtenir un léger avantage d'espace du côté de l'aile-dame.) Cxd5 6.Fxd5 Dxd5 7.Cc3 (Les blancs ont donné la paire de fous pour garder l'initiative.) Dd8 (Df5 mérite aussi d'être considéré.) 8.d4 Fd6 ? (Tentant mais c'est à e7 que ce fou doit être sorti, comme va nous l'expliquer Fedorov.) 9.De2+ ! De7 (Rf8 est insensé avec les dames sur l'échiquier et Fe7 admet l'erreur commise !) 10.Dxe7+ Rxe7 11.Fxf4 Fxf4 ? ! (c6, avec l'idée de préparer un refuge pour le roi à c7 et permettre la centralisation des tours était sûrement meilleur.) 12.Cd5+ Rf8 (Rd6 13.Cxf4 f6 ! ? est peut-être jouable mais Yusupov a sa propre idée sur la façon de développer les tours.) 13.Cxf4 Cd7 (Il faut aller à f6 pour fermer la colonne.) 14.O-O Cf6 15.Ce5 a5 (Ff5 16.Ch5 ! est ébléant.) 16.c4 Ta6 17.d5 h5 (Sinon les blancs vont faire la décision à l'aile-dame avec leur tour de plus en jeu.) 18.h3 h4 19.Tae1 (Hélas impossible mais les noirs sont de toute façon déjà perdus.) Ff5 20.Ce2 (Force le retour à c8.) Th5 ? (Complète son développement mais perd une pièce.) 21.g4 ! Fxg4 (hxg3 22.Cxg3 Tg5 23.Txf5 Tg3+ 24.Rh2 et la tour est cernée.) 22.Cxg4 Cxg4 23.hxg4 Tg6 24.b3 Tg4+ (Deux pions sont bien insuffisants pour la pièce.) 25.Rh2 a4 26.Cc3 axb3 27.axb3 c6 ? (Abrège les souffrances en voulant échanger le plus de pions possible.) 28.d6 Td4 29.Cd5 ! Td2+ 30.Rh1 et les noirs ont abandonné puisque le pion d coûte une tour.

Au moment où j'écris ces lignes, l'Arménie mène dans ce Championnat d'Europe par équipes, disputé à Batumi, en Géorgie.

Au bridge comme dans la rue, le mot STOP signifie ARRÊTEZ

LE BRIDGE

André Trudelle

« Je vais faire une enchère sautée⁽¹⁾, veuillez attendre 10 secondes avant de gager. » Ceux et celles qui jouent au bridge depuis plusieurs années se souviendront de cette phrase prononcée par le joueur qui s'apprêtait à faire un barrage ou à gager 2 SA sur l'ouverture d'un à la couleur par son partenaire.

Depuis que les boîtes d'enchères sont devenues monnaie courante dans les clubs, on ne prononce plus la phrase du début de cet article. Mais on utilise le carton rouge STOP.

La plupart des clubs dispensent des cours de bridge. Les novices sont de plus en plus nombreux à alimenter les séances de duplicata, mais on ne leur a pas enseigné la signification du mot STOP.

Voici donc, à leur intention, quelques mots d'explication. Tout joueur qui s'apprête à faire un barrage ou à sauter un niveau ou plus sur l'enchère de son partenaire ou de son adversaire de droite, genre 1 Pi-Passe-3 Pi ou 1 Co-1 Pi-3 Co (ce que les anglophones appellent skip-bid) devraient utiliser le carton STOP.

Le joueur en question le place

sur la table, fait son enchère, et, au bout de dix secondes, l'enlève, permettant à son adversaire de gauche de gager à son tour en toute connaissance de cause.

Pourquoi recourt-on au signal STOP ? Pour empêcher l'adversaire de gauche de fournir à son partenaire une information à laquelle il n'aurait pas droit. Sans ce STOP, un PASSE rapide par l'adversaire de gauche pourrait signifier au partenaire : « Je n'ai pas beaucoup de points » tandis qu'une hésitation par cet adversaire de gauche avant de gager à son tour (le mot PASSE inclus) pourrait vouloir dire : « J'ai quelques valeurs. »

Selon la règle, le carton rouge STOP devrait donc rester 10 secondes sur la table avant d'être retiré. Alors, l'adversaire de gauche a le feu vert pour gager ou passer sans qu'aucune information n'ait transpiré.

Sam Fry Jr (1909-1991, 10^e maître-à-vie de l'ACBL), aurait été le premier à recommander cette pause de 10 secondes dès 1938. L'ACBL l'a adoptée en 1957. Elle a été remplacée par le STOP depuis l'utilisation générale des boîtes d'enchères.

Selon Marcel Bourbeau, de Sainte-Adèle, directeur dans plusieurs clubs, tous les bridgeurs devraient utiliser le mot STOP. « Ceux qui ne l'utilisent pas ne doivent jamais l'utiliser cependant et ceux qui s'en servent doivent s'en servir dans tous les cas nécessaires. Si l'adversaire de gauche passe trop rapidement, le partenaire de celui qui a

utilisé le STOP peut profiter de quelques secondes avant de gager à son tour. »

À la Becker

B. Jay Becker (1904-1987, chroniqueur et professeur de bridge), raconte l'anecdote suivante. Deux célèbres maîtres (qu'il ne nomme pas) atteignent la manche à 4 Pi, par Sud, contre deux Little Old Ladies (traduisons par deux dames d'un âge certain).

La dame à la droite du déclarant entame, hors tour, de la Dame de K. Le directeur est appelé.

« Vous pouvez, dit le directeur au déclarant, demander à votre adversaire de gauche d'entamer de la couleur de votre choix ou de laisser la Dame de K sur la table comme carte exposée. »

Le déclarant demande à son adversaire de gauche d'entamer Tr. Quelque peu rougissante, la dame assure qu'elle n'a pas de Tr. « Alors, tranche le directeur, madame, entamez ce que vous voulez. »

La dame entame donc d'un petit K pris de la Dame, petit Tr coupé, petit K vers le Valet, petit Tr coupé, moins un. Aux autres tables, Sud réussissait 4 Pi, parfois 5 Pi, mais les deux célèbres maîtres ont été les seuls à chuter.

Moralité : bridgeurs et maîtres, méfiez-vous des Little Old Ladies.

Si la tendance se maintient...

PHILATÉLIE

Denis Masse

Pour parodier une expression chère à Bernard Derome — du moins à la Soirée des élections —, « si la tendance se maintient... », il faudra désormais consacrer des sommes importantes à l'acquisition des timbres et autres pièces philatéliques proposés par la Société canadienne des postes à la soif apparemment inaltérable des collectionneurs.

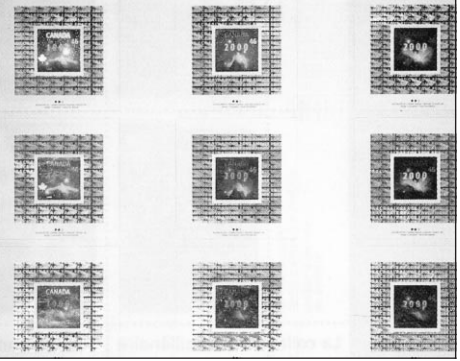
L'année 1999 se clôt dans un déluge de timbres qui va hisser notre pays, pourtant peu peuplé, aux premiers rangs de la production annuelle de vignettes postales et autres dérivés alléchants pour les collectionneurs.

Mais leur nombre n'est pas seul en cause. Le coût exorbitant de certains produits commence à faire tiquer un grand nombre de collectionneurs. Au dernier Salon, fin novembre, la question a été posée crûment devant le comptoir philatélique de la Poste canadienne : pourquoi la feuille non coupée de

neuf timbres hologrammes (d'une valeur nominale de 4,14 \$) se vend-elle 80 \$? À cette question, personne n'a pu répondre de façon satisfaisante et tout le monde, même au sein du personnel des Postes, a exprimé l'avis que le coût de cette pièce était excessif.

Autre exemple avancé par un collectionneur d'entiers postaux : pourquoi la carte postale comportant l'empreinte du timbre de 55 cents (l'enfant à la colombe) n'est-elle disponible que dans le coffret souvenir du Millénaire ? Pourquoi, moi qui suis collectionneur d'entiers postaux seulement, dois-je déboursier plus de 10 \$ (avec les taxes !) pour obtenir cette unique pièce de ma collection, alors qu'elle n'a qu'une valeur de 95 cents tout au plus ? Sans compter qu'il m'en faut quelques-unes pour mes correspondants...

Dans les cercles philatéliques, on reproche aussi à l'Administration postale d'avoir produit un album de 68 timbres qui n'ont de « postaux » que le surnom qu'on leur donne puisqu'il s'agit uniquement d'une pièce de collection pour ceux



L'addition des neuf timbres de 46 cents fait 80 \$ sur cette murale offerte aux collectionneurs par la Poste canadienne.

qui sont nantis. Personne ne voudra, en effet, se servir de ces timbres pour affranchir son courrier puisque l'ensemble coûte 60 \$ et qu'il est impossible d'obtenir même un seul de ces timbres à valeur nominale. C'est tout ou rien ! Il est vrai que ces timbres seront produits sous forme de petits feuillets disponibles au bureau de poste, mais ce ne seront toujours que des « variantes » de ceux de l'album. Encore, si on avait eu la